Sastre11

Conversation details

Participants: Diego (DIE - 30 yr, male, Adult), Evelyn (EVE - 60 yr, female, Adult). **Background**: Informal conversation between two friends at the researcher's house. **Duration**: 00 hr 40 min 25 sec. **Date**: 30 March 2008. **Transcriber**: Fraibet Aveledo, Bangor University. Original translation by Marika Fusser. **Note**: There may be an error rate of up to 2% in the glosses generated.

---

(1) DIE: para@s:spa todo@s:spa lo@s:spa que@s:spa tiene@s:spa que@s:spa ver@s:spa con@s:spa psychology tú@s:spa no@s:spa puedes@s:spa empezar@s:spa sin@s:spa masters@s:eng&spa .

DIE: para^S todo^S lo^S que^S tiene^S que^S
aut: *for.PREP all.ADJ.M.SG the.DET.DEF.NT.SG that.PRON.REL have.V.3S.PRES that.CONJ*

ver^S con^S psychology tú^S no^S puedes^S
aut: *see.V.INFIN with.PREP psychology.N.SG you.PRON.SUB.MF.2S not.ADV be_able.V.2S.PRES*

empezar^S sin^S masters$_E^S$
aut: *begin.V.INFIN without.PREP master.N.SG+PL*

for everything that has to do with psychology you can't start without a master's.

(2) DIE: en@s:spa todas@s:spa las@s:spa escuelas@s:spa todos@s:spa los@s:spa counsellors .

DIE: en^S todas^S las^S escuelas^S todos^S los^S
aut: *in.PREP all.ADJ.F.PL the.DET.DEF.F.PL school.N.F.PL all.ADJ.M.PL the.DET.DEF.M.PL*

counsellors
counsellor.N.PL

in all the schools, all the counsellors.

(3) EVE: +< y@s:spa ella@s:spa no@s:spa tiene@s:spa master@s:eng&spa todavía@s:spa ?

EVE: y^S ella^S no^S tiene^S master$_E^S$ todavía^S
aut: *and.CONJ she.PRON.SUB.F.3S not.ADV have.V.3S.PRES master.N.SG yet.ADV*

and she hasn't got a master's yet?

(4) DIE: she has the bachelor .

DIE: she has the bachelor
aut: *she.PRON.SUB.F.3S ha.IM+V.3S.PRES.[or].has.V.3S.PRES the.DET.DEF bachelor.N.SG*

(5) EVE: [- spa] ya .

EVE: ya^S
aut: *already.ADV*

OK.

(6) DIE: pero@s:spa en@s:spa todas@s:spa las@s:spa escuelas@s:spa si@s:spa
tú@s:spa quieres@s:spa ir@s:spa de@s:spa school counsellor you have to have a
masters@s:eng&spa in psychology (.) en [/] en@s:spa behavioural education or one
of these things like that .

DIE:	pero^S	en^S	todas^S	las^S		escuelas^S	si^S
aut:	but.CONJ	in.PREP	all.ADJ.F.PL	the.DET.DEF.F.PL		school.N.F.PL	if.CONJ

	tú^S		quieres^S	ir^S	de^S	school	counsellor
	you.PRON.SUB.MF.2S		want.V.2S.PRES	go.V.INFIN	of.PREP	school.N.SG	counsellor.N.SG

	you	have	to	have	a	masters^S_E	in
	you.PRON.SUB.2SP	have.V.2SP.PRES	to.PREP	have.V.INFIN	a.DET.INDEF	master.N.SG+PL	in.PREP

	psychology	en	en^S	behavioural	education	or	one	of
	psychology.N.SG	en.N.SG	in.PREP	unk	education.N.SG	or.CONJ	one.PRON.SG	of.PREP

	these	things	like		that
	these.DEM.NEAR.PL	thing.N.PL	like.CONJ.[or].like.V.3P.PRES		that.DEM.FAR

but in all the schools if you want to become a school counsellor you have to have a master's in psychology, in behavioural education or one of these things like that.

(7) EVE: [- spa] <y no lo va> [/] no lo va a sacar ?

EVE:	y^S	no^S	lo^S		va^S	no^S	lo^S
aut:	and.CONJ	not.ADV	him.PRON.OBJ.M.3S		go.V.3S.PRES	not.ADV	him.PRON.OBJ.M.3S

	va^S	a^S	sacar^S
	go.V.3S.PRES	to.PREP	remove.V.INFIN

and she's not going to get it?

(8) DIE: +< but it has to be a masters@s:eng&spa .

DIE:	but	it	has		to	be
aut:	but.CONJ	it.PRON.SUB.3S	ha.IM+V.3S.PRES.[or].has.V.3S.PRES		to.PREP	be.V.INFIN

	a	masters^S_E
	a.DET.INDEF	master.N.SG+PL

(9) DIE: yeah .

DIE:	yeah
aut:	yeah.ADV

(10) DIE: but I'm gonna finish school .

DIE:	but	I'm		gonna		finish	school
aut:	but.CONJ	I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES		go.V.PRESPART+TO.PREP		finish.V.INFIN	school.N.SG

(11) DIE: she's gonna start school .

DIE:	she's		gonna		start	school
aut:	she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES		go.V.PRESPART+TO.PREP		start.V.INFIN	school.N.SG

(12) DIE: and then I think I'm gonna either go to law school +//.

DIE:	and	then	I		think	I'm
aut:	and.CONJ	then.ADV	I.PRON.SUB.1S		think.V.1S.PRES	I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES

	gonna		either	go	to	law	school
	go.V.PRESPART+TO.PREP		either.ADJ	go.SV.INFIN	to.PREP	law.N.SG	school.N.SG

(13) DIE: I have three options right now .

DIE: I   **have**   **three**   **options**   **right**   **now**
aut: *I.PRON.SUB.1S*   *have.V.1S.PRES*   *three.NUM*   *option.N.PL*   *right.ADJ*   *now.ADV*

(14) DIE: and I'm so undecided .

DIE: and   **I'm**   **so**   **undecided**
aut: *and.CONJ*   *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES*   *so.ADV*   *unk*

(15) DIE: I don't know .

DIE: I   **don't**   **know**
aut: *I.PRON.SUB.1S*   *do.V.1S.PRES+NEG*   *know.V.INFIN*

(16) DIE: I'm either gonna do law school (.) my M_b_a@s:eng&spa (.) .

DIE: I'm   **either**   **gonna**   **do**   **law**
aut: *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES*   *either.ADJ*   *go.V.PRESPART+TO.PREP*   *do.V.INFIN*   *law.N.SG*

school   **my**   **M_b_a$_E^S$**
school.N.SG   *my.ADJ.POSS.1S*   *name*

(17) DIE: or I'm gonna do a doctorate in my field because I have the masters@s:eng&spa done in my field .

DIE: or   **I'm**   **gonna**   **do**   **a**
aut: *or.CONJ*   *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES*   *go.V.PRESPART+TO.PREP*   *do.V.INFIN*   *a.DET.INDEF*

doctorate   **in**   **my**   **field**   **because**   **I**   **have**
doctorate.N.SG   *in.PREP*   *my.ADJ.POSS.1S*   *field.N.SG*   *because.CONJ*   *I.PRON.SUB.1S*   *have.V.1S.PRES*

the   **masters$_E^S$**   **done**   **in**   **my**   **field**
the.DET.DEF   *master.N.SG+PL*   *done.AV.PAST*   *in.PREP*   *my.ADJ.POSS.1S*   *field.N.SG*

(18) DIE: I did a bachelors in computer sciences and in management information systems which was from the school of business .

DIE: I   **did**   **a**   **bachelors**   **in**   **computer**
aut: *I.PRON.SUB.1S*   *did.V.PAST*   *a.DET.INDEF*   *bachelor.N.PL*   *in.PREP*   *computer.N.SG*

sciences   **and**   **in**   **management**   **information**   **systems**   **which**
science.N.PL   *and.CONJ*   *in.PREP*   *management.N.SG*   *information.N.SG*   *system.N.PL*   *which.REL*

was   **from**   **the**   **school**   **of**   **business**
was.V.3S.PAST   *from.PREP*   *the.DET.DEF*   *school.N.SG*   *of.PREP*   *business.N.SG*

(19) DIE: my master now it's in management is a master of science in management information systems .

DIE: my   **master**   **now**   **it's**   **in**
aut: *my.ADJ.POSS.1S*   *master.N.SG*   *now.ADV*   *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*   *in.PREP*

management   **is**   **a**   **master**   **of**   **science**   **in**
management.N.SG   *is.V.3S.PRES*   *a.DET.INDEF*   *master.N.SG*   *of.PREP*   *science.N.SG*   *in.PREP*

management   **information**   **systems**
management.N.SG   *information.N.SG*   *system.N.PL*

(20) DIE: so es@s:spa todo@s:spa tecnología@s:spa .

DIE: so   **es**^{S} **todo**^{S} **tecnología**^{S}
aut: *so.ADV*   *be.V.3S.PRES*   *all.ADJ.M.SG*   *technology.N.F.SG*

so it's all technology.

(21) EVE: ah@s:eng&spa no@s:spa sí@s:spa ahora@s:spa todo@s:spa es@s:spa +//.

EVE: ah^S_E **no**^{S} **sí**^{S} **ahora**^{S} **todo**^{S} **es**^{S}
aut: *ah.IM*   *not.ADV*   *yes.ADV*   *now.ADV*   *everything.PRON.M.SG*   *be.V.3S.PRES*

ah no, if now everything is...

(22) DIE: that's what I did .

DIE: that's   **what**   **I**   **did**
aut: *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES*   *what.REL*   *I.PRON.SUB.1S*   *did.V.PAST*

(23) EVE: &=clears_throat .

(24) DIE: so puedo@s:spa seguir@s:spa en@s:spa ese@s:spa camino@s:spa con@s:spa
dos@s:spa años@s:spa más@s:spa .

DIE: so   **puedo**^{S} **seguir**^{S} **en**^{S} **ese**^{S} **camino**^{S}
aut: *so.ADV*   *be_able.V.1S.PRES*   *follow.V.INFIN*   *in.PREP*   *that.ADJ.DEM.M.SG*   *way.N.M.SG*

con^S **dos**^{S} **años**^{S} **más**^{S}
with.PREP   *two.NUM*   *year.N.M.PL*   *more.ADV*

so I can follow that path for another two years.

(25) DIE: y@s:spa <sacar@s:spa el@s:spa> [/] sacar@s:spa el@s:spa doctoral .

DIE: y^S **sacar**^{S} **el**^{S} **sacar**^{S} **el**^{S}
aut: *and.CONJ*   *remove.V.INFIN*   *the.DET.DEF.M.SG*   *remove.V.INFIN*   *the.DET.DEF.M.SG*

doctoral
doctoral.ADJ

and get the doctorate.

(26) EVE: [- spa] doctorado .

EVE: doctorado^S
aut: *doctorate.N.M.SG*

doctorate.

(27) DIE: mmhm .

DIE: mmhm
aut: *mmhm.IM*

(28) EVE: [- spa] está bien .

EVE: está^S **bien**^{S}
aut: *be.V.3S.PRES*   *well.ADV*

that's good.

(29) DIE: +< but the problem is they require a residency that you go do research with them .

DIE: but   **the**   **problem**   **is**   **they**   **require**
aut: *but.CONJ* *the.DET.DEF* *problem.N.SG* *is.V.3S.PRES* *they.PRON.SUB.3P* *require.V.3P.PRES*

a   **residency**   **that**   **you**   **go**   **do**
a.DET.INDEF *residency.N.SG* *that.CONJ* *you.PRON.SUB.2SP* *go.V.2SP.PRES* *do.SV.INFIN*

research   **with**   **them**
research.N.SG *with.PREP* *them.PRON.OBJ.3P*

(30) DIE: that's the problem .

DIE: that's   **the**   **problem**
aut: *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES* *the.DET.DEF* *problem.N.SG*

(31) EVE: [- spa] ay pero tú lo puedes hacer .

EVE: ay^S **pero^S** **tú^S**   **lo^S**   **puedes^S**   **hacer^S**
aut: *oh.IM* *but.CONJ* *you.PRON.SUB.MF.2S* *him.PRON.OBJ.M.3S* *be_able.V.2S.PRES* *do.V.INFIN*

oh, but you can do it.

(32) EVE: tú@s:spa eres@s:spa smart .

EVE: tú^S   **eres^S**   **smart**
aut: *you.PRON.SUB.MF.2S* *be.V.2S.PRES* *smart.ADJ*

you are smart.

(33) EVE: xxx .

(34) DIE: &=laugh .

(35) EVE: [- spa] olvídate que eso es +...

EVE: olvídate^S   **que^S**   **eso^S**
aut: *forget.V.2S.IMPER.PRECLITIC+TE[PRON.MF.2S]* *that.CONJ* *that.PRON.DEM.NT.SG*

es^S
be.V.3S.PRES

forget about that, that is...

(36) DIE: I like it .

DIE: I   **like**   **it**
aut: *I.PRON.SUB.1S* *like.V.1S.PRES* *it.PRON.OBJ.3S*

(37) DIE: and that's the thing .

DIE: and   **that's**   **the**   **thing**
aut: *and.CONJ* *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES* *the.DET.DEF* *thing.N.SG*

(38)   DIE: if you like something (.) it's easy .

    DIE: **if**   **you**   **like**   **something**   **it's**
    aut: *if.CONJ* *you.PRON.SUB.2SP* *like.V.2SP.PRES* *something.PRON* *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*

    easy
    easy.ADJ

(39)   EVE: +< oh yeah (.) yeah it's easy for you .

    EVE: **oh**   **yeah**   **yeah**   **it's**   **easy**   **for**
    aut: *oh.IM* *yeah.ADV* *yeah.ADV* *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES* *easy.ADJ* *for.PREP*

    you
    you.PRON.OBJ.2SP

(40)   EVE: Jack@s:eng&spa y@s:spa [/] y@s:spa entonces@s:spa ya@s:spa empezaron@s:spa
    a@s:spa buscar@s:spa muebles@s:spa o@s:spa todavía@s:spa ?

    EVE: **Jack**$_E^S$ **y**^{S} **y**^{S} **entonces**^{S} **ya**^{S} **empezaron**^{S} **a**^{S}
    aut: *name* *and.CONJ* *and.CONJ* *then.ADV* *already.ADV* *start.V.3P.PAST* *to.PREP*

    buscar^S **muebles**^{S} **o**^{S} **todavía**^{S}
    seek.V.INFIN *furniture.N.M.PL* *or.CONJ* *yet.ADV*

    Jack, and so have they already started looking for furniture, or not yet?

(41)   DIE: no xxx .

    DIE: **no**
    aut: *no.ADV*

(42)   EVE: &=laugh .

(43)   DIE: everything is there .

    DIE: **everything**   **is**   **there**
    aut: *everything.PRON* *is.V.3S.PRES* *there.ADV*

(44)   DIE: they painted .

    DIE: **they**   **painted**
    aut: *they.PRON.SUB.3P* *paint.N.SG+AV*

(45)   DIE: laid tile .

    DIE: **laid**   **tile**
    aut: *laid.AV.PAST* *tile.N.SG*

(46)   DIE: put the baseboards .

    DIE: **put**   **the**   **baseboards**
    aut: *put.V.INFIN* *the.DET.DEF* *baseboard.N.PL*

(47) DIE: and put all the muebles@s:spa .

    DIE: and   **put**   **all**   **the**   **muebles**^{S}
    aut: *and.CONJ* *put.V.INFIN* *all.ADJ* *the.DET.DEF* *furniture.N.M.PL*

    and put all the furniture.

(48) EVE: ah@s:eng&spa ya@s:spa lo@s:spa tienen@s:spa allí@s:spa ?

    EVE: ah^S_E **ya**^{S} **lo**^{S} **tienen**^{S} **allí**^{S}
    aut: *ah.IM* *already.ADV* *him.PRON.OBJ.M.3S* *have.V.3P.PRES* *there.ADV*

    ah, they have got it there already?

(49) DIE: yeah the whole thing ya@s:spa está@s:spa puesto@s:spa .

    DIE: yeah   **the**   **whole**   **thing**   **ya**^{S} **está**^{S} **puesto**^{S}
    aut: *yeah.ADV* *the.DET.DEF* *whole.ADJ* *thing.N.SG* *already.ADV* *be.V.3S.PRES* *put.V.PASTPART*

    yeah, the whole thing is sorted already.

(50) EVE: +< [- spa] ah yo pensé que ahora iban a empezar a comprarlos .

    EVE: ah^S **yo**^{S} **pensé**^{S} **que**^{S} **ahora**^{S} **iban**^{S} **a**^{S}
    aut: *ah.IM* *I.PRON.SUB.MF.1S* *think.V.1S.PAST* *that.CONJ* *now.ADV* *go.V.3P.IMPERF* *to.PREP*

    empezar^S **a**^{S} **comprarlos**^{S}
    begin.V.INFIN *to.PREP* *buy.V.INFIN+LOS[PRON.M.3P]*

    ah, I thought that now they would go and start to buy them.

(51) DIE: no I closed march third or march fourth .

    DIE: no   **I**   **closed**   **march**   **third**   **or**   **march**
    aut: *no.ADV* *I.PRON.SUB.1S* *close.V.PASTPART* *march.N.SG* *third.ADJ* *or.CONJ* *march.V.INFIN*

    fourth
    fourth.ORD

(52) DIE: and we had bought everything .

    DIE: and   **we**   **had**   **bought**   **everything**
    aut: *and.CONJ* *we.PRON.SUB.1P* *had.V.PAST* *bought.V.PASTPART* *everything.PRON*

(53) DIE: so we had all the delivery set up .

    DIE: so   **we**   **had**   **all**   **the**   **delivery**   **set**   **up**
    aut: *so.ADV* *we.PRON.SUB.1P* *had.V.PAST* *all.ADJ* *the.DET.DEF* *delivery.N.SG* *set.N.SG* *up.ADV*

(54) DIE: but I had to get the tile laid .

    DIE: but   **I**   **had**   **to**   **get**   **the**   **tile**
    aut: *but.CONJ* *I.PRON.SUB.1S* *had.V.PAST* *to.PREP* *get.V.INFIN* *the.DET.DEF* *tile.N.SG*

    laid
    laid.V.PAST

(55) DIE: so they finished tile last week .

    DIE: so   **they**   **finished**   **tile**   **last**   **week**
    aut: *so.ADV* *they.PRON.SUB.3P* *finish.V.PASTPART* *tile.N.SG* *last.ADJ* *week.N.SG*

(56) DIE: the [//] and then her grandfather painted .

DIE: the　　　**and**　　　**then**　　　**her**　　　　　　**grandfather**　　　**painted**
aut:　*the.DET.DEF*　*and.CONJ*　*then.ADV*　*her.ADJ.POSS.F.3S*　*grandfather.N.SG*　*paint.N.SG+AV*

(57) DIE: her grandfather started painting right after that .

DIE: her　　　　　**grandfather**　　　**started**　　　　**painting**　　　**right**
aut:　*her.ADJ.POSS.F.3S*　*grandfather.N.SG*　*start.V.PASTPART*　*paint.N.SG+ASV*　*right.ADJ*

after　　　**that**
after.PREP　*that.DEM.FAR*

(58) DIE: and he's almost done .

DIE: and　　　**he's**　　　　　　　　　　　**almost**　　　**done**
aut:　*and.CONJ*　*he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES*　*almost.ADV*　*done.AV.PAST*

(59) DIE: and then we started to installing the furniture Friday .

DIE: and　　　**then**　　　**we**　　　　　**started**　　　**to**　　　**installing**
aut:　*and.CONJ*　*then.ADV*　*we.PRON.SUB.1P*　*start.V.PAST*　*to.PREP*　*install.V.PRESPART*

the　　　　　**furniture**　　　**Friday**
the.DET.DEF　*furniture.N.SG*　*name*

(60) DIE: Friday they started to deliver it .

DIE: Friday　**they**　　　　　**started**　　　**to**　　　**deliver**　　　**it**
aut:　*name*　　*they.PRON.SUB.3P*　*start.V.PAST*　*to.PREP*　*deliver.V.INFIN*　*it.PRON.OBJ.3S*

(61) DIE: but Friday we had a big day like six people did deliveries .

DIE: but　　　**Friday**　**we**　　　　　**had**　　　**a**　　　　**big**　　　**day**　　　**like**
aut:　*but.CONJ*　*name*　　*we.PRON.SUB.1P*　*had.V.PAST*　*a.DET.INDEF*　*big.ADJ*　*day.N.SG*　*like.CONJ*

six　　　**people**　　　**did**　　　　**deliveries**
six.NUM　*people.N.SG*　*did.V.PAST*　*delivery.N.PL.[or].deliveries.N.PL*

(62) DIE: so I was like one after the other .

DIE: so　　　**I**　　　　　　**was**　　　　　**like**　　　**one**　　　**after**　　　**the**
aut:　*so.ADV*　*I.PRON.SUB.1S*　*was.V.13S.PAST*　*like.CONJ*　*one.PRON.SG*　*after.PREP*　*the.DET.DEF*

other
other.ADJ

(63) EVE: +< &am .

(64) DIE: [- spa] y todo el mundo entrando .

DIE: y^S　　　**todo^S**　　　**el^S**　　　　　**mundo^S**　　　**entrando^S**
aut:　*and.CONJ*　*all.ADJ.M.SG*　*the.DET.DEF.M.SG*　*world.N.M.SG*　*enter.V.PRESPART*

and everybody coming in.

(65) EVE: [- spa] y ya xxx le han puesto todo en su lugar y todo ?

EVE: y^S **ya**^{S} **le**^{S} **han**^{S} **puesto**^{S}
aut: *and.CONJ* *already.ADV* *him.PRON.OBL.MF.23S* *have.V.3P.PRES* *put.V.PASTPART*

todo^S **en**^{S} **su**^{S} **lugar**^{S} **y**^{S} **todo**^{S}
all.ADJ.M.SG *in.PREP* *his.ADJ.POSS.MF.3SP.SG* *place.N.M.SG* *and.CONJ* *everything.PRON.M.SG*

and they have already put everything in its place?

(66) DIE: +< [- spa] y colocando .

DIE: y^S **colocando**^{S}
aut: *and.CONJ* *position.V.PRESPART*

and positioned.

(67) EVE: [- spa] más o menos .

EVE: más^S **o**^{S} **menos**^{S}
aut: *more.ADV* *or.CONJ* *less.ADV*

more or less.

(68) DIE: +< [- spa] ya .

DIE: ya^S
aut: *already.ADV*

yes.

(69) DIE: yeah none of the the electronics are in .

DIE: yeah **none** **of** **the** **the** **electronics**
aut: *yeah.ADV* *none.PRON* *of.PREP* *the.DET.DEF* *the.DET.DEF* *electronics.N.SG*

are **in**
are.V.123P.PRES *in.PREP*

(70) DIE: and we still have to do +...

DIE: and **we** **still** **have** **to** **do**
aut: *and.CONJ* *we.PRON.SUB.1P* *still.ADJ* *have.V.INFIN* *to.PREP* *do.V.INFIN*

(71) DIE: we have this guy .

DIE: we **have** **this** **guy**
aut: *we.PRON.SUB.1P* *have.V.1P.PRES* *this.DEM.NEAR.SG* *guy.N.SG*

(72) DIE: I don't know if you've noticed .

DIE: I **don't** **know** **if** **you've**
aut: *I.PRON.SUB.1S* *do.V.1S.PRES+NEG* *know.V.INFIN* *if.CONJ* *you.PRON.SUB.2SP+HAVE.V.PRES*

noticed
notice.N.SG+AV

9

(73) DIE: but there's in my mom's house there's this ceiling .

DIE: but   **there's**   **in**   **my**   **mom's**
aut: *but.CONJ*   *there.PRON+BE.V.3S.PRES*   *in.PREP*   *my.ADJ.POSS.1S*   *mom.N.SG+=POSS*

house   **there's**   **this**   **ceiling**
house.N.SG   *there.PRON+BE.V.3S.PRES*   *this.DEM.NEAR.SG*   *unk*

(74) DIE: that's all wood .

DIE: that's   **all**   **wood**
aut: *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES*   *all.ADJ*   *wood.N.SG*

(75) DIE: and the guy who made that .

DIE: and   **the**   **guy**   **who**   **made**   **that**
aut: *and.CONJ*   *the.DET.DEF*   *guy.N.SG*   *who.REL*   *made.AV.PAST*   *that.DEM.FAR*

(76) DIE: he made it from scratch by hand the whole thing .

DIE: he   **made**   **it**   **from**   **scratch**   **by**
aut: *he.PRON.SUB.M.3S*   *made.V.PAST*   *it.PRON.OBJ.3S*   *from.PREP*   *scratch.SV.INFIN*   *by.PREP*

hand   **the**   **whole**   **thing**
hand.N.SG   *the.DET.DEF*   *whole.ADJ*   *thing.N.SG*

(77) DIE: is this Brazilian guy that's a woodworker .

DIE: is   **this**   **Brazilian** **guy**   **that's**
aut: *is.V.3S.PRES*   *this.DEM.NEAR.SG*   *name*   *guy.N.SG*   *that.CONJ+BE.V.3S.PRES*

a   **woodworker**
a.DET.INDEF   *woodwork.N.SG+COMP.AG.[or].woodworker.N.SG*

(78) DIE: <he and> [//] and (.) he's just gifted .

DIE: he   **and**   **and**   **he's**
aut: *he.PRON.SUB.M.3S*   *and.CONJ*   *and.CONJ*   *he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES*

just   **gifted**
just.ADJ.[or].just.ADV   *unk*

(79) DIE: that's what he does .

DIE: that's   **what**   **he**   **does**
aut: *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES*   *what.REL*   *he.PRON.SUB.M.3S*   *does.V.3S.PRES*

(80) EVE: yeah .

EVE: yeah
aut: *yeah.ADV*

(81) DIE: [- spa] se la pasa ahí con cortando cortando cortando .

DIE: se^S **la**^{S} **pasa**^{S}
aut: *to_him.PRON.INDIR.MF.3SP*   *her.PRON.OBJ.F.3S*   *pass.V.2S.IMPER.[or].pass.V.3S.PRES*

ahí^S **con**^{S} **cortando**^{S} **cortando**^{S} **cortando**^{S}
there.ADV   *with.PREP*   *cut.V.PRESPART*   *cut.V.PRESPART*   *cut.V.PRESPART*

he spends all his time there cutting and cutting.

(82) DIE: and he does all the stuff .

DIE: and   **he**   **does**   **all**   **the**   **stuff**
aut: *and.CONJ*   *he.PRON.SUB.M.3S*   *does.V.3S.PRES*   *all.ADJ*   *the.DET.DEF*   *stuff.N.SG*

(83) DIE: so he's building the closet .

DIE: so   **he's**   **building**   **the**   **closet**
aut: *so.ADV*   *he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES*   *unk*   *the.DET.DEF*   *closet.N.SG*

(84) DIE: and he built +//.

DIE: and   **he**   **built**
aut: *and.CONJ*   *he.PRON.SUB.M.3S*   *built.V.PAST*

(85) DIE: they wanted to charge us like fifteen thousands dollars to do one of these closets that's very modular .

DIE: they   **wanted**   **to**   **charge**   **us**   **like**
aut: *they.PRON.SUB.3P*   *want.V.PAST*   *to.PREP*   *charge.V.INFIN*   *us.PRON.OBJ.1P*   *like.CONJ*

fifteen   **thousands**   **dollars**   **to**   **do**   **one**   **of**
fifteen.NUM   *thousand.NUM+PV*   *dollar.N.PL*   *to.PREP*   *do.V.INFIN*   *one.PRON.SG*   *of.PREP*

these   **closets**   **that's**   **very**   **modular**
these.DEM.NEAR.PL   *closet.N.PL*   *that.CONJ+BE.V.3S.PRES*   *very.ADV*   *modular.ADJ*

(86) DIE: and everything's super organized .

DIE: and   **everything's**   **super**   **organized**
aut: *and.CONJ*   *everything.PRON+GB*   *super.ADJ.[or].sup.SV.INFIN+COMP.AG*   *unk*

(87) DIE: olvídate@s:spa like he's doing the closet for peanuts .

DIE: olvídate^{S} **like**   **he's**
aut: *forget.V.2S.IMPER.PRECLITIC+TE[PRON.MF.2S]*   *like.CONJ*   *he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES*

doing   **the**   **closet**   **for**   **peanuts**
do.V.PRESPART   *the.DET.DEF*   *closet.N.SG*   *for.PREP*   *peanut.N.PL.[or].peanuts.N.SG*

forget about it, he's doing the closet for peanuts.

(88) DIE: and he's [//] it's the same .

DIE: and   **he's**   **it's**   **the**
aut: *and.CONJ*   *he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES*   *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*   *the.DET.DEF*
same
same.ADJ

(89) DIE: when you gonna see Oliver's@s:eng&spa .

DIE: when   **you**   **gonna**   **see**   **Oliver's**$^{S}_{E}$
aut: *when.CONJ*   *you.PRON.SUB.2SP*   *go.V.PRESPART+TO.PREP*   *see.V.INFIN*   *name*

(90) EVE: ok@s:eng&spa .

EVE: ok$^{S}_{E}$
aut: *unk*

11

(91) DIE: +< Oliver's@s:eng&spa closet .

DIE: Oliver's$_E^S$ **closet**
aut: *name* *closet.N.SG*

(92) DIE: it's awesome .

DIE: **it's** **awesome**
aut: *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES* *awesome.ADJ*

(93) EVE: [- spa] y qué es lo que es ?

EVE: **y**^{S} **qué**^{S} **es**^{S} **lo**^{S} **que**^{S} **es**^{S}
aut: *and.CONJ* *what.INT* *be.V.3S.PRES* *the.DET.DEF.NT.SG* *that.PRON.REL* *be.V.3S.PRES*

and who is he?

(94) EVE: [- spa] amigo de tu mamá ?

EVE: **amigo**^{S} **de**^{S} **tu**^{S} **mamá**^{S}
aut: *friend.N.M.SG* *of.PREP* *your.ADJ.POSS.MF.2S.SG* *mum.N.F.SG*

a fried of your mum's?

(95) DIE: [- spa] no y es un contrator ya .

DIE: **no**^{S} **y**^{S} **es**^{S} **un**^{S} **contrator**^{S} **ya**^{S}
aut: *not.ADV* *and.CONJ* *be.V.3S.PRES* *one.DET.INDEF.M.SG* *contractor.N.M.SG* *already.ADV*

no, he's a contractor.

(96) DIE: he's a contractor that has done [//] he did my grandmother stuff .

DIE: **he's** **a** **contractor** **that**
aut: *he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES* *a.DET.INDEF* *contractor.N.SG* *that.CONJ*

has **done** **he** **did** **my**
ha.IM+V.3S.PRES.[or].has.V.3S.PRES *done.V.PAST* *he.PRON.SUB.M.3S* *did.V.PAST* *my.ADJ.POSS.1S*

grandmother **stuff**
grandmother.N.SG *stuff.N.SG*

(97) DIE: he did my mom's stuff .

DIE: **he** **did** **my** **mom's** **stuff**
aut: *he.PRON.SUB.M.3S* *did.V.PAST* *my.ADJ.POSS.1S* *mom.N.SG+GB* *stuff.N.SG*

(98) DIE: <we just use> [//] <he use> [//] we use him on everything because the guy is super (.) responsible you know like we are .

DIE: **we** **just** **use** **he** **use** **we**
aut: *we.PRON.SUB.1P* *just.ADV* *use.V.INFIN* *he.PRON.SUB.M.3S* *use.V.3S.PRES* *we.PRON.SUB.1P*

use **him** **on** **everything** **because** **the**
use.V.1P.PRES *him.PRON.OBJ.M.3S* *on.PREP* *everything.PRON* *because.CONJ* *the.DET.DEF*

guy **is** **super** **responsible** **you**
guy.N.SG *is.V.3S.PRES* *super.ADJ.[or].sup.SV.INFIN+COMP.AG* *responsible.ADJ* *you.PRON.SUB.2SP*

know **like** **we** **are**
know.V.2SP.PRES *like.CONJ* *we.PRON.SUB.1P* *are.V.1P.PRES*

(99) DIE: and [/] and he does his stuff .

DIE: and   **and**   **he**   **does**   **his**   **stuff**
aut: *and.CONJ*   *and.CONJ*   *he.PRON.SUB.M.3S*   *does.V.3S.PRES*   *his.ADJ.POSS.M.3S*   *stuff.N.SG*

(100) DIE: and [/] and he knows his stuff .

DIE: and   **and**   **he**   **knows**   **his**   **stuff**
aut: *and.CONJ*   *and.CONJ*   *he.PRON.SUB.M.3S*   *know.V.3S.PRES*   *his.ADJ.POSS.M.3S*   *stuff.N.SG*

(101) DIE: he got us the tile guy (be)cause the tile guy was expensive .

DIE: he   **got**   **us**   **the**   **tile**   **guy**
aut: *he.PRON.SUB.M.3S*   *got.V.PAST*   *us.PRON.OBJ.1P*   *the.DET.DEF*   *tile.N.SG*   *guy.N.SG*

because   **the**   **tile**   **guy**   **was**   **expensive**
because.CONJ   *the.DET.DEF*   *tile.N.SG*   *guy.N.SG*   *was.V.3S.PAST*   *expensive.ADJ*

(102) EVE: [- spa] pero está quedando bonito ?

EVE: pero[S]   **está**[S]   **quedando**[S]   **bonito**[S]
aut: *but.CONJ*   *be.V.3S.PRES*   *stay.V.PRESPART*   *pretty.ADJ.M.SG*

but it looks good?

(103) DIE: [- spa] pero +...

DIE: pero[S]
aut: *but.CONJ*

but...

(104) DIE: they came out perfect .

DIE: they   **came**   **out**   **perfect**
aut: *they.PRON.SUB.3P*   *came.V.PAST*   *out.ADV*   *perfect.ADJ*

(105) DIE: they came out perfect .

DIE: they   **came**   **out**   **perfect**
aut: *they.PRON.SUB.3P*   *came.V.PAST*   *out.ADV*   *perfect.ADJ*

(106) DIE: they came up beautiful (.) they came up beautiful .

DIE: they   **came**   **up**   **beautiful**   **they**   **came**
aut: *they.PRON.SUB.3P*   *came.V.PAST*   *up.ADV*   *beautiful.ADJ*   *they.PRON.SUB.3P*   *came.V.PAST*

up   **beautiful**
up.ADV   *beautiful.ADJ*

(107) DIE: pero@s:spa the tile guy you know had to lay the tile like marble .

DIE: pero[S]   **the**   **tile**   **guy**   **you**   **know**
aut: *but.CONJ*   *the.DET.DEF*   *tile.N.SG*   *guy.N.SG*   *you.PRON.SUB.2SP*   *know.V.2SP.PRES*

had   **to**   **lay**   **the**   **tile**   **like**   **marble**
had.AV.PAST+P   *to.PREP*   *lay.V.INFIN*   *the.DET.DEF*   *tile.N.SG*   *like.CONJ*   *marble.N.SG*

but the tile guy, you know, had to lay the tile like amrble.

(108) EVE: +< [- spa] lo que pasa .

EVE: lo^S que^S pasa^S
aut: *the.DET.DEF.NT.SG*   *that.PRON.REL*   *pass.V.3S.PRES*

what happens.

(109) EVE: [- spa] lo que pasa Jack@s:eng&spa es que todo eso se demora .

EVE: lo^S que^S pasa^S **Jack**$_E^S$ es^S que^S
aut: *the.DET.DEF.NT.SG*   *that.PRON.REL*   *pass.V.3S.PRES*   *name*   *be.V.3S.PRES*   *that.CONJ*

todo^S **eso**^{S} **se**^{S} **demora**^{S}
all.ADJ.M.SG   *that.PRON.DEM.NT.SG*   *self.PRON.REFL.MF.3SP*   *delay.V.3S.PRES*

what happens, Jack, is that everything gets delayed.

(110) DIE: +< so +...

DIE: so
aut: *so.ADV*

(111) DIE: +< they did it in a week .

DIE: they   did   it   in   a   week
aut: *they.PRON.SUB.3P*   *did.V.PAST*   *it.PRON.OBJ.3S*   *in.PREP*   *a.DET.INDEF*   *week.N.SG*

(112) EVE: [- spa] te dicen una semana .

EVE: te^S dicen^S una^S semana^S
aut: *you.PRON.OBL.MF.2S*   *tell.V.3P.PRES*   *a.DET.INDEF.F.SG*   *week.N.F.SG*

they told you a week.

(113) DIE: +< they did it in a week .

DIE: they   did   it   in   a   week
aut: *they.PRON.SUB.3P*   *did.V.PAST*   *it.PRON.OBJ.3S*   *in.PREP*   *a.DET.INDEF*   *week.N.SG*

(114) DIE: +< they did the whole tile in a week .

DIE: they   did   the   whole   tile   in   a
aut: *they.PRON.SUB.3P*   *did.V.PAST*   *the.DET.DEF*   *whole.ADJ*   *tile.N.SG*   *in.PREP*   *a.DET.INDEF*

week
week.N.SG

(115) EVE: +< ah@s:eng&spa bueno@s:spa .

EVE: ah$_E^S$ bueno^S
aut: *ah.IM*   *well.E*

ah, good.

(116) DIE: they brought like nine people (.) con@s:spa las@s:spa máquinas@s:spa
con@s:spa los@s:spa [//] &e las@s:spa bolsas@s:spa de@s:spa cemento@s:spa
<lo@s:spa que@s:spa> [///] con@s:spa todo@s:spa .

DIE: they   **brought**   **like**   **nine**   **people**   **con**^{S}
aut: *they.PRON.SUB.3P*   *brought.V.PAST*   *like.CONJ*   *nine.NUM*   *people.N.SG*   *with.PREP*

las^S **máquinas**^{S} **con**^{S} **los**^{S} **las**^{S} **bolsas**^{S}
the.DET.DEF.F.PL   *machine.N.F.PL*   *with.PREP*   *the.DET.DEF.M.PL*   *the.DET.DEF.F.PL*   *bag.N.F.PL*

de^S **cemento**^{S} **lo**^{S} **que**^{S} **con**^{S} **todo**^{S}
of.PREP   *cement.N.M.SG*   *the.DET.DEF.NT.SG*   *that.PRON.REL*   *with.PREP*   *everything.PRON.M.SG*

they brought like nine people with the machines, with the bags of cement, with everything.

(117) DIE: and right there boom boom con@s:spa otros@s:spa tipos@s:spa marcando@s:spa
otros@s:spa tipos@s:spa cortando@s:spa .

DIE: and   **right**   **there**   **boom**   **boom**   **con**^{S}
aut: *and.CONJ*   *right.ADJ*   *there.ADV*   *boom.SV.INFIN*   *boom.SV.INFIN*   *with.PREP*

otros^S **tipos**^{S} **marcando**^{S} **otros**^{S} **tipos**^{S} **cortando**^{S}
other.ADJ.M.PL   *guy.N.M.PL*   *score.V.PRESPART*   *other.ADJ.M.PL*   *guy.N.M.PL*   *cut.V.PRESPART*

and right there, with some guys doing the marking and some doing the cutting.

(118) DIE: and they just went &ta &tan .

DIE: and   **they**   **just**   **went**
aut: *and.CONJ*   *they.PRON.SUB.3P*   *just.ADJ.[or].just.ADV*   *went.AV.PAST*

(119) DIE: and they finished it in a week .

DIE: and   **they**   **finished**   **it**   **in**   **a**
aut: *and.CONJ*   *they.PRON.SUB.3P*   *finish.V.PAST*   *it.PRON.OBJ.3S*   *in.PREP*   *a.DET.INDEF*

week
week.N.SG

(120) DIE: I couldn't believe it .

DIE: I   **couldn't**   **believe**   **it**
aut: *I.PRON.SUB.1S*   *can.V.COND+NEG*   *believe.V.INFIN*   *it.PRON.OBJ.3S*

(121) DIE: they laid the tile perfect .

DIE: they   **laid**   **the**   **tile**   **perfect**
aut: *they.PRON.SUB.3P*   *laid.V.PAST*   *the.DET.DEF*   *tile.N.SG*   *perfect.ADJ*

(122) EVE: &=clears_throat .

(123) DIE: perfect perfect perfect .

DIE: perfect   **perfect**   **perfect**
aut: *perfect.ADJ*   *perfect.ADJ*   *perfect.ADJ*

(124) DIE: that it's beautiful .

DIE: that   **it's**   **beautiful**
aut: *that.CONJ*   *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*   *beautiful.ADJ*

(125) DIE: but when [/] when you go to the balcony you see that they really looked at it from end to end and they laid everything so in line .

DIE: but   **when**   **when**   **you**   **go**   **to**
aut: *but.CONJ*   *when.CONJ*   *when.CONJ*   *you.PRON.SUB.2SP*   *go.V.2SP.PRES*   *to.PREP*

the   **balcony**   **you**   **see**   **that**
the.DET.DEF   *balcony.N.SG*   *you.PRON.SUB.2SP*   *see.V.2SP.PRES*   *that.CONJ.[or].that.DEM.FAR*

they   **really**   **looked**   **at**   **it**   **from**
they.PRON.SUB.3P   *real.ADJ+ADV*   *look.SV.INFIN+AV*   *at.PREP*   *it.PRON.SUB.3S*   *from.PREP*

end   **to**   **end**   **and**   **they**   **laid**   **everything**
end.SV.INFIN   *to.PREP*   *end.V.INFIN*   *and.CONJ*   *they.PRON.SUB.3P*   *laid.V.PAST*   *everything.PRON*

so   **in**   **line**
so.ADV   *in.PREP*   *line.N.SG*

(126) DIE: you know really really nice very very clean .

DIE: you   **know**   **really**   **really**   **nice**   **very**
aut: *you.PRON.SUB.2SP*   *know.V.2SP.PRES*   *real.ADJ+ADV*   *real.ADJ+ADV*   *nice.ADJ*   *very.ADV*

very   **clean**
very.ADV   *clean.ADJ.[or].clean.SV.INFIN*

(127) DIE: you know what I mean ?

DIE: you   **know**   **what**   **I**   **mean**
aut: *you.PRON.SUB.2SP*   *know.V.2SP.PRES*   *what.REL*   *I.PRON.SUB.1S*   *mean.V.1S.PRES*

(128) EVE: [- spa] y qué es lo que tienen de [/] de vista la [//] el [//] la calle o la [/] la bahía .

EVE: y^S **qué**^{S} **es**^{S} **lo**^{S} **que**^{S} **tienen**^{S}
aut: *and.CONJ*   *what.INT*   *be.V.3S.PRES*   *the.DET.DEF.NT.SG*   *that.PRON.REL*   *have.V.3P.PRES*

de^S **de**^{S} **vista**^{S} **la**^{S} **el**^{S} **la**^{S}
of.PREP   *of.PREP*   *view.N.F.SG*   *the.DET.DEF.F.SG*   *the.DET.DEF.M.SG*   *the.DET.DEF.F.SG*

calle^S **o**^{S} **la**^{S} **la**^{S} **bahía**^{S}
street.N.F.SG   *or.CONJ*   *the.DET.DEF.F.SG*   *the.DET.DEF.F.SG*   *bay.N.F.SG*

and the view they have is either the street or the bay.

(129) DIE: +< [- spa] tenemos los dos lados .

DIE: tenemos^S **los**^{S} **dos**^{S} **lados**^{S}
aut: *have.V.1P.PRES*   *the.DET.DEF.M.PL*   *two.NUM*   *side.N.M.PL*

we have the two sides.

(130) DIE: [- spa] tenemos el mar .

DIE: tenemos^S **el**^{S} **mar**^{S}
aut: *have.V.1P.PRES*   *the.DET.DEF.M.SG*   *sea.N.M*

we have the sea.

(131) EVE: [- spa] el mar .

EVE: el^S **mar**^{S}
aut: *the.DET.DEF.M.SG*   *sea.N.M*

the sea.

(132) DIE: [- spa] alante .

DIE: **alante**^{S}
aut: *forward.ADV*

to the front.

(133) DIE: [- spa] que es el [/] el [//] la vista principal donde están las puertas .

DIE: **que**^{S} **es**^{S} **el**^{S} **el**^{S} **la**^{S}
aut: *that.CONJ* *be.V.3S.PRES* *the.DET.DEF.M.SG* *the.DET.DEF.M.SG* *the.DET.DEF.F.SG*

vista^S **principal**^{S} **donde**^{S} **están**^{S} **las**^{S} **puertas**^{S}
view.N.F.SG *principal.ADJ.M.SG* *where.REL* *be.V.3P.PRES* *the.DET.DEF.F.PL* *gateway.N.F.PL*

which is the main view where the doors are.

(134) DIE: [- spa] entonces el cuarto de ella da al aeropuerto .

DIE: **entonces**^{S} **el**^{S} **cuarto**^{S} **de**^{S} **ella**^{S}
aut: *then.ADV* *the.DET.DEF.M.SG* *fourth.N.M.SG* *of.PREP* *she.PRON.SUB.F.3S*

da^S **al**^{S} **aeropuerto**^{S}
give.V.2S.IMPER.[or].give.V.3S.PRES *to_the.PREP+DET.DEF.M.SG* *airport.N.M.SG*

then her room faces towards the airport.

(135) DIE: [- spa] al lado (.) mirando al oeste .

DIE: **al**^{S} **lado**^{S} **mirando**^{S} **al**^{S}
aut: *to_the.PREP+DET.DEF.M.SG* *side.N.M.SG* *look.V.PRESPART* *to_the.PREP+DET.DEF.M.SG*

oeste^S
west.N.M.SG

at the side looking west.

(136) EVE: +< [- spa] ya .

EVE: **ya**^{S}
aut: *already.ADV*

yes.

(137) DIE: it's awesome .

DIE: **it's** **awesome**
aut: *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES* *awesome.ADJ*

(138) EVE: [- spa] está bueno .

EVE: **está**^{S} **bueno**^{S}
aut: *be.V.3S.PRES* *well.E*

it's good.

(139) DIE: +< and it's (.) on the twenty seventh floor .

DIE: **and** **it's** **on** **the** **twenty** **seventh**
aut: *and.CONJ* *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES* *on.PREP* *the.DET.DEF* *twenty.NUM* *seventh.ORD*

floor
floor.N.SG

(140) EVE: [- spa] &=laugh imagínate .

EVE: imagínate^S
aut: *imagine.V.2S.IMPER.PRECLITIC+TE[PRON.MF.2S]*

imagine.

(141) DIE: so you're like &fum everything's right there .

DIE: so	**you're**	**like**	**everything's**	**right**
aut: *so.ADV*	*you.PRON.SUB.2SP+BE.V.PRES*	*like.V.2SP.PRES*	*everything.PRON+GB*	*right.ADJ*

there
there.ADV

(142) DIE: when [///] what we see like if you drew a line straight out it would be the hard rock in Bay_side@s:eng&spa .

DIE: when	**what**	**we**	**see**	**like**	**if**
aut: *when.CONJ*	*what.REL*	*we.PRON.SUB.1P*	*see.V.1P.PRES*	*like.CONJ*	*if.CONJ*

you	**drew**	**a**	**line**	**straight**	**out**
you.PRON.SUB.2SP	*drew.V.2SP.PRES*	*a.DET.INDEF*	*line.N.SG*	*straight.ADJ*	*out.ADV*

it	**would**	**be**	**the**	**hard**	**rock**	**in**
it.PRON.SUB.3S	*be.V.3S.COND*	*be.SV.INFIN*	*the.DET.DEF*	*hard.ADJ*	*rock.N.SG*	*in.PREP*

Bay_side^S_E
name

(143) DIE: that's like a line straight off from our balcony .

DIE: that's	**like**	**a**	**line**	**straight**	**off**
aut: *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES*	*like.CONJ*	*a.DET.INDEF*	*line.N.SG*	*straight.ADJ*	*off.ADV*

from	**our**	**balcony**
from.PREP	*our.ADJ.POSS.1P*	*balcony.N.SG*

(144) DIE: because the building is at an angle .

DIE: because	**the**	**building**	**is**	**at**	**an**	**angle**
aut: *because.CONJ*	*the.DET.DEF*	*unk*	*is.V.3S.PRES*	*at.PREP*	*an.DET.INDEF*	*angle.N.SG*

(145) DIE: so if you say that this is xxx (.) we look like this .

DIE: so	**if**	**you**	**say**	**that**
aut: *so.ADV*	*if.CONJ*	*you.PRON.SUB.2SP*	*say.V.2SP.PRES*	*that.CONJ.[or].that.DEM.FAR*

this	**is**	**we**	**look**	**like**	**this**
this.DEM.NEAR.SG	*is.V.3S.PRES*	*we.PRON.SUB.1P*	*look.V.1P.PRES*	*like.CONJ*	*this.DEM.NEAR.SG*

(146) DIE: ok this is the building .

DIE: ok	**this**	**is**	**the**	**building**
aut: *unk*	*this.DEM.NEAR.SG*	*is.V.3S.PRES*	*the.DET.DEF*	*unk*

(147) DIE: we're on this side .

DIE: we're	**on**	**this**	**side**
aut: *we.PRON.SUB.1P+BE.V.PRES*	*on.PREP*	*this.DEM.NEAR.SG*	*side.N.SG*

(148) EVE: um .

EVE: um
aut: *um.IM*

(149) DIE: so we look (.) like towards xxx .

DIE: so   **we**   **look**   **like**   **towards**
aut: *so.ADV* *we.PRON.SUB.1P* *look.V.1P.PRES* *like.CONJ* *toward.ADJ+PV.[or].towards.PREP*

(150) DIE: the other side of the building looks like up the xxx .

DIE: the   **other**   **side**   **of**   **the**   **building** **looks**
aut: *the.DET.DEF* *other.ADJ* *side.N.SG* *of.PREP* *the.DET.DEF* *unk*   *look.SV.INFIN+PV*

like   **up**   **the**
like.CONJ.[or].like.SV.INFIN *up.ADV* *the.DET.DEF*

(151) EVE: yeah .

EVE: yeah
aut: *yeah.ADV*

(152) DIE: +< you know what I mean ?

DIE: you   **know**   **what**   **I**   **mean**
aut: *you.PRON.SUB.2SP* *know.V.2SP.PRES* *what.REL* *I.PRON.SUB.1S* *mean.V.1S.PRES*

(153) DIE: like up towards north Miami_Beach@s:eng&spa .

DIE: like   **up**   **towards**   **north**
aut: *like.CONJ.[or].like.V.INFIN* *up.ADV* *toward.ADJ+PV.[or].towards.PREP* *north.N.SG*

Miami_Beach$_E^S$
name

(154) EVE: +< [- spa] sí sí .

EVE: sí^S   **sí^S**
aut: *yes.ADV* *yes.ADV*

yes.

(155) EVE: [- spa] yo sé dónde está eso .

EVE: yo^S   **sé^S**   **dónde^S** **está^S**   **eso^S**
aut: *I.PRON.SUB.MF.1S* *know.V.1S.PRES* *where.INT* *be.V.3S.PRES* *that.PRON.DEM.NT.SG*

I know where that is.

(156) EVE: [- spa] entonces está bonito todo .

EVE: entonces^S **está^S**   **bonito^S**   **todo^S**
aut: *then.ADV*   *be.V.3S.PRES* *pretty.ADJ.M.SG* *everything.PRON.M.SG*

then it's all pretty.

(157) DIE: it really is .

DIE: it   **really**   **is**
aut: *it.PRON.SUB.3S*   *real.ADJ+ADV*   *is.V.3S.PRES*

(158) DIE: it's very small .

DIE: it's   **very**   **small**
aut: *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*   *very.ADV*   *small.ADJ*

(159) DIE: it's very small .

DIE: it's   **very**   **small**
aut: *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*   *very.ADV*   *small.ADJ*

(160) EVE: +< small ?

EVE: small
aut: *small.ADJ*

(161) DIE: ver(y) very small .

DIE: very   **very**   **small**
aut: *very.ADV*   *very.ADV*   *small.ADJ*

(162) EVE: [- spa] y eso ?

EVE: y[S]   **eso**[S]
aut: *and.CONJ*   *that.PRON.DEM.NT.SG*

how come?

(163) EVE: [- spa] tienes dos [/] dos cuartos .

EVE: tienes[S]   **dos**[S]   **dos**[S]   **cuartos**[S]
aut: *have.V.2S.PRES*   *two.NUM*   *two.NUM*   *fourth.N.M.PL.[or].fourth.ORD.M.PL*

you have two rooms.

(164) DIE: it has two bedrooms .

DIE: it   **has**   **two**   **bedrooms**
aut: *it.PRON.SUB.3S*   *ha.IM+V.3S.PRES.[or].has.V.3S.PRES*   *two.NUM*   *bedroom.N.PL*

(165) DIE: it has like a library like a den which is our office where we're putting the [/] the &k sofa bed and we're putting the computers and that stuff .

DIE: it   **has**   **like**   **a**   **library**
aut: *it.PRON.SUB.3S*   *ha.IM+V.3S.PRES.[or].has.V.3S.PRES*   *like.CONJ*   *a.DET.INDEF*   *library.N.SG*

like   **a**   **den**   **which**   **is**   **our**   **office**
like.CONJ   *a.DET.INDEF*   *den.N.SG*   *which.REL*   *is.V.3S.PRES*   *our.ADJ.POSS.1P*   *office.N.SG*

where   **we're**   **putting**   **the**   **the**   **sofa**
where.REL   *we.PRON.SUB.1P+BE.V.PRES*   *put.V.PRESPART*   *the.DET.DEF*   *the.DET.DEF*   *sofa.N.SG*

bed   **and**   **we're**   **putting**   **the**   **computers**
bed.N.SG   *and.CONJ*   *we.PRON.SUB.1P+BE.V.PRES*   *put.V.PRESPART*   *the.DET.DEF*   *computer.N.PL*

and   **that**   **stuff**
and.CONJ   *that.DEM.FAR*   *stuff.V.INFIN*

(166) DIE: and then it has the living room the kitchen the &dai the (.) two bathrooms
(.) and the entry way and the balcony .

DIE: and then it has the
aut: *and.CONJ* *then.ADV* *it.PRON.SUB.3S* *ha.IM+V.3S.PRES.[or].has.V.3S.PRES* *the.DET.DEF*

living room the kitchen the the two
aut: *live.V.PRESPART* *room.N.SG* *the.DET.DEF* *kitchen.N.SG* *the.DET.DEF* *the.DET.DEF* *two.NUM*

bathrooms and the entry way and the
aut: *bathroom.N.PL* *and.CONJ* *the.DET.DEF* *entry.N.SG* *way.N.SG* *and.CONJ* *the.DET.DEF*

balcony
aut: *balcony.N.SG*

(167) DIE: that's it .

DIE: that's it
aut: *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES* *it.PRON.OBJ.3S*

(168) EVE: &uau .

(169) DIE: yeah .

DIE: yeah
aut: *yeah.ADV*

(170) DIE: it's not a lot of space .

DIE: it's not a lot of space
aut: *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES* *not.ADV* *a.DET.INDEF* *lot.N.SG* *of.PREP* *space.N.SG*

(171) EVE: [- spa] bueno pero xxx .

EVE: bueno^S pero^S
aut: *well.E* *but.CONJ*

okay, but [...].

(172) DIE: +< it's about thirty hundred and fifty square feets .

DIE: it's about thirty hundred and fifty
aut: *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES* *about.PREP* *thirty.NUM* *hundred.NUM* *and.CONJ* *fifty.NUM*

square feets
aut: *square.N.SG* *feet.N.PL*

(173) DIE: so when you think about that that's a lot of space .

DIE: so when you think about
aut: *so.ADV* *when.CONJ* *you.PRON.SUB.2SP* *think.V.2SP.PRES* *about.PREP*

that that's a lot of
aut: *that.CONJ.[or].that.DEM.FAR* *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES* *a.DET.INDEF* *lot.N.SG* *of.PREP*

space
aut: *space.N.SG*

(174) EVE: mmhm .

    EVE: mmhm
    aut: *mmhm.IM*

(175) EVE: Jack@s:eng&spa pero@s:spa pa(ra)@s:spa tú@s:spa sabes@s:spa .

    EVE: Jack$_E^S$ pero^S para^S tú^S sabes^S
    aut: *name*   *but.CONJ* *for.PREP* *you.PRON.SUB.MF.2S* *know.V.2S.PRES*

    Jack, but you know.

(176) EVE: [- spa] pa(ra) empezar .

    EVE: para^S empezar^S
    aut: *for.PREP* *begin.V.INFIN*

    to start with.

(177) DIE: no and we didn't know Oliver@s:eng&spa was coming when we made the commitment .

    DIE: no   and   we   didn't   know   Oliver$_E^S$
    aut: *no.ADV* *and.CONJ* *we.PRON.SUB.1P* *did.V.PAST+NEG* *know.SV.INFIN* *name*

    was   coming   when   we   made   the
    was.V.3S.PAST *come.V.PRESPART* *when.CONJ* *we.PRON.SUB.1P* *made.V.PAST* *the.DET.DEF*

    commitment
    commitment.N.SG

(178) EVE: +< &=laugh .

(179) DIE: when we put the deposit we didn't know Oliver@s:eng&spa was coming .

    DIE: when   we   put   the   deposit   we
    aut: *when.CONJ* *we.PRON.SUB.1P* *put.V.1P.PRES* *the.DET.DEF* *deposit.N.SG* *we.PRON.SUB.1P*

    didn't   know   Oliver$_E^S$ was   coming
    did.V.PAST+NEG *know.SV.INFIN* *name*   *was.V.3S.PAST* *come.V.PRESPART*

(180) EVE: +< &=laugh right .

    EVE: right
    aut: *right.ADJ*

(181) EVE: well .

    EVE: well
    aut: *well.ADV*

(182) DIE: so we're super happy you know .

    DIE: so   we're   super   happy
    aut: *so.ADV* *we.PRON.SUB.1P+BE.V.PRES* *super.ADJ.[or].sup.V.1P.PRES+COMP.AG* *happy.ADJ*

    you   know
    you.PRON.SUB.2SP *know.V.2SP.PRES*

(183) EVE: +< [- spa] pero +/.

    EVE: pero^S
    aut: *but.CONJ*

    but...

(184) DIE: with her we're fine .

    DIE: with   **her**   **we're**   **fine**
    aut: *with.PREP her.ADJ.POSS.F.3S.[or].her.PRON.OBJ.F.3S*   *we.PRON.SUB.1P+BE.V.PRES fine.N.SG*

(185) DIE: just with one more fine .

    DIE: just   **with**   **one**   **more**   **fine**
    aut: *just.ADJ.[or].just.ADV with.PREP one.PRON.SG more.ADJ fine.N.SG*

(186) DIE: sí &sa seguimos@s:spa para@s:spa el@s:spa segundo@s:spa ?

    DIE: sí   **seguimos**^{S} **para**^{S} **el**^{S} **segundo**^{S}
    aut: *unk follow.V.1P.PAST.[or].follow.V.1P.PRES for.PREP the.DET.DEF.M.SG second.N.M.SG*

    if we continue with the second one?

(187) DIE: [- spa] olvídate .

    DIE: olvídate^S
    aut: *forget.V.2S.IMPER.PRECLITIC+TE[PRON.MF.2S]*

    forget it.

(188) EVE: +< &=laugh .

(189) DIE: [- spa] estamos jodidos &=laugh .

    DIE: estamos^S **jodidos**^{S}
    aut: *be.V.1P.PRES fuck.V.M.PL.PASTPART*

    we're screwed.

(190) EVE: [- spa] por ahí se [/] (.) se aparece otro .

    EVE: por^S **ahí**^{S} **se**^{S} **se**^{S} **aparece**^{S}
    aut: *for.PREP there.ADV be.V.2P.IMPER.PRECLITIC self.PRON.REFL.MF.3SP appear.V.3S.PRES*

    otro^S
    other.PRON.M.SG

    over there another one is coming up.

(191) DIE: +< [- spa] xxx menos mal que &=laugh +...

    DIE: menos^S **mal**^{S} **que**^{S}
    aut: *less.ADV.[or].except.PREP poorly.N.M.SG that.PRON.REL*

    [...] good thing that ...

(192) DIE: [- spa] no no no no no no no .

DIE: no^S **no**^{S} **no**^{S} **no**^{S} **no**^{S} **no**^{S} **no**^{S}
aut: *not.ADV*   *not.ADV*   *not.ADV*   *not.ADV*   *not.ADV*   *not.ADV*   *not.ADV*

no, no.

(193) EVE: [- spa] bueno una cama de litera .

EVE: bueno^S **una**^{S} **cama**^{S} **de**^{S} **litera**^{S}
aut: *well.E*   *a.DET.INDEF.F.SG*   *bed.N.F.SG*   *of.PREP*   *bunk.N.F.SG*

well, a bunk bed.

(194) DIE: [- spa] lo que yo creo que como lo estamos preparando lo podemos alquilar
por dos mil quinientos .

DIE: lo^S **que**^{S} **yo**^{S} **creo**^{S} **que**^{S}
aut: *the.DET.DEF.NT.SG*   *that.PRON.REL*   *I.PRON.SUB.MF.1S*   *believe.V.1S.PRES*   *that.CONJ*

como^S **lo**^{S} **estamos**^{S} **preparando**^{S} **lo**^{S}
aut: *eat.V.1S.PRES*   *him.PRON.OBJ.M.3S*   *be.V.1P.PRES*   *prime.V.PRESPART*   *him.PRON.OBJ.M.3S*

podemos^S **alquilar**^{S} **por**^{S} **dos**^{S} **mil**^{S} **quinientos**^{S}
aut: *be_able.V.1P.PRES*   *rent.V.INFIN*   *for.PREP*   *two.NUM*   *thousand.NUM*   *five_hundred.N.M.PL*

I think that as we're preparing it we can rent it out for two thousand five hundred.

(195) DIE: [- spa] y a lo mejor cargar los restos que serán un poquito más y +...

DIE: y^S **a**^{S} **lo**^{S} **mejor**^{S} **cargar**^{S} **los**^{S}
aut: *and.CONJ*   *to.PREP*   *the.DET.DEF.NT.SG*   *good.ADJ.M.SG*   *load.V.INFIN*   *the.DET.DEF.M.PL*

restos^S **que**^{S} **serán**^{S} **un**^{S} **poquito**^{S}
aut: *remainder.N.M.PL*   *that.PRON.REL*   *be.V.3P.FUT*   *one.DET.INDEF.M.SG*   *little.ADJ.M.SG.DIM*

más^S **y**^{S}
aut: *more.ADV*   *and.CONJ*

and maybe charge the rest so that the would be a little more and...

(196) DIE: and [/] and move or rent in a house or something I guess you know .

DIE: and   **and**   **move**   **or**   **rent**   **in**   **a**
aut: *and.CONJ*   *and.CONJ*   *move.V.INFIN*   *or.CONJ*   *rent.V.INFIN*   *in.PREP*   *a.DET.INDEF*

house   **or**   **something**   **I**   **guess**   **you**
aut: *house.N.SG*   *or.CONJ*   *something.PRON*   *I.PRON.SUB.1S*   *guess.V.1S.PRES*   *you.PRON.SUB.2SP*

know
aut: *know.V.2SP.PRES*

(197) DIE: you figure it out .

DIE: you   **figure**   **it**   **out**
aut: *you.PRON.SUB.2SP*   *figure.N.SG*   *it.PRON.SUB.3S*   *out.ADV*

(198) EVE: [- spa] sí mijo sí .

EVE: sí^S **mijo**^{S} **sí**^{S}
aut: *yes.ADV*   *millet.N.M.SG*   *yes.ADV*

yes, dear, yes.

(199) DIE: you always figure it out .

DIE: you **always** **figure** **it** **out**
aut: *you.PRON.SUB.2SP* *alway.ADV+PV.[or].always.ADV* *figure.N.SG* *it.PRON.SUB.3S* *out.ADV*

(200) DIE: +< [- spa] el mercado está duro eso sí .

DIE: el^S **mercado^S** **está^S** **duro^S**
aut: *the.DET.DEF.M.SG* *market.N.M.SG* *be.V.3S.PRES* *tough.ADJ.M.SG.[or].last.V.1S.PRES*

eso^S **sí^S**
that.PRON.DEM.NT.SG *yes.ADV*

the market is tough really.

(201) EVE: +< [- spa] siempre (.) siempre aparece una opción que uno pueda hacer .

EVE: siempre^S **siempre^S** **aparece^S** **una^S**
aut: *always.ADV* *always.ADV* *appear.V.2S.IMPER.[or].appear.V.3S.PRES* *a.DET.INDEF.F.SG*

opción^S **que^S** **uno^S** **pueda^S** **hacer^S**
option.N.F.SG *that.PRON.REL* *one.PRON.M.SG* *be_able.V.13S.SUBJ.PRES* *do.V.INFIN*

always, another option always appears that you can take.

(202) DIE: [- spa] ya .

DIE: ya^S
aut: *already.ADV*

yes.

(203) EVE: +< [- spa] no aho(ra) [/] ahora la situación no está ni pa(ra) vender ni pa(ra) comprar ni +...

EVE: no^S **ahora^S** **ahora^S** **la^S** **situación^S** **no^S** **está^S**
aut: *not.ADV* *now.ADV* *now.ADV* *the.DET.DEF.F.SG* *situation.N.F.SG* *not.ADV* *be.V.3S.PRES*

ni^S **para^S** **vender^S** **ni^S** **para^S** **comprar^S** **ni^S**
nor.CONJ *for.PREP* *sell.V.INFIN* *nor.CONJ* *for.PREP* *buy.V.INFIN* *nor.CONJ*

no, now the environment isn't one for selling or buying or...

(204) EVE: [- spa] porque lo que pasa es que si compras +...

EVE: porque^S **lo^S** **que^S** **pasa^S** **es^S**
aut: *because.CONJ* *the.DET.DEF.NT.SG* *that.PRON.REL* *pass.V.3S.PRES* *be.V.3S.PRES*

que^S **si^S** **compras^S**
that.CONJ *if.CONJ* *buy.V.2S.PRES*

because what happens is that if you buy...

(205) EVE: [- spa] pero después cuando vienen lo todo todo lo que se pega +//.

EVE: pero^S **después^S** **cuando^S** **vienen^S** **lo^S** **todo^S**
aut: *but.CONJ* *afterwards.ADV* *when.CONJ* *come.V.3P.PRES* *the.DET.DEF.NT.SG* *all.ADJ.M.SG*

todo^S **lo^S** **que^S** **se^S** **pega^S**
all.ADJ.M.SG *the.DET.DEF.NT.SG* *that.PRON.REL* *self.PRON.REFL.MF.3SP* *punch.V.3S.PRES*

but afterwards when everything comes that one can think of....

(206) DIE: +< [- spa] xxx la locura de antes .

DIE: la^S locura^S de^S antes^S
aut: *the.DET.DEF.F.SG folly.N.F.SG of.PREP before.ADV*

[...] the madness from before.

(207) EVE: es@s:spa que@s:spa aquí@s:spa se@s:spa volvieron@s:spa locos@s:spa
Jack@s:eng&spa .

EVE: es^S que^S aquí^S se^S volvieron^S
aut: *be.V.3S.PRES that.CONJ here.ADV self.PRON.REFL.MF.3SP return.V.3P.PAST*

locos^S Jack$_E^S$
mad.ADJ.M.PL name

it is that here they have gone mad, Jack.

(208) DIE: [- spa] locos .

DIE: locos^S
aut: *mad.ADJ.M.PL*

mad.

(209) EVE: [- spa] entonces los bancos (.) los bancos entonces le daban préstamo a
gente que no calificaban .

EVE: entonces^S los^S bancos^S los^S bancos^S entonces^S
aut: *then.ADV   the.DET.DEF.M.PL bank.N.M.PL the.DET.DEF.M.PL bank.N.M.PL then.ADV*

le^S daban^S préstamo^S a^S gente^S que^S
him.PRON.OBL.MF.23S give.V.3P.IMPERF loan.N.M.SG to.PREP people.N.F.SG that.PRON.REL

no^S calificaban^S
not.ADV describe.V.3P.IMPERF

then the banks gave loans to people who didn't qualify.

(210) DIE: +< [- spa] no había razón .

DIE: no^S había^S razón^S
aut: *not.ADV have.V.13S.IMPERF reason.N.F.SG*

there was no reason..

(211) DIE: [- spa] a todos .

DIE: a^S todos^S
aut: *to.PREP everything.PRON.M.PL*

to everyone.

(212) EVE: [- spa] porque no ganaban lo suficiente pa(ra) poder pagar ese +//.

EVE: porque^S no^S ganaban^S lo^S suficiente^S
aut: *because.CONJ not.ADV win.V.3P.IMPERF the.DET.DEF.NT.SG sufficient.ADJ.M.SG*

para^S poder^S pagar^S ese^S
for.PREP be_able.V.INFIN pay.V.INFIN that.PRON.DEM.M.SG

because they didn't earn enough to pay that...

(213) EVE: [- spa] tú sabes y entonces ahora un embarque que todo el mundo está +...

EVE: tú^S **sabes**^{S} **y**^{S} **entonces**^{S} **ahora**^{S}
aut: *you.PRON.SUB.MF.2S know.V.2S.PRES and.CONJ then.ADV now.ADV*

un^S **embarque**^{S} **que**^{S} **todo**^{S} **el**^{S}
one.DET.INDEF.M.SG ship.V.13S.SUBJ.PRES that.CONJ all.ADJ.M.SG the.DET.DEF.M.SG

mundo^S **está**^{S}
world.N.M.SG be.V.3S.PRES

you know and now it means that everybody is...

(214) DIE: everybody's screwed .

DIE: everybody's   **screwed**
aut: *everybody.PRON+GB screw.N.SG+AV*

(215) DIE: it's like musical chairs and who's gonna get stuck without the chair .

DIE: it's   **like**   **musical**   **chairs**
aut: *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES like.CONJ.[or].like.SV.INFIN musical.ADJ chair.N.PL*

and   **who's**   **gonna**   **get**   **stuck**   **without**
and.CONJ who.REL+GB go.V.PRESPART+TO.PREP get.V.INFIN stuck.AV.PAST without.PREP

the   **chair**
the.DET.DEF chair.N.SG

(216) DIE: you know then when the music stop +/.

DIE: you   **know**   **then**   **when**   **the**   **music**
aut: *you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES then.ADV when.CONJ the.DET.DEF music.N.SG*

stop
stop.N.SG

(217) EVE: [- spa] quién se queda afuera &=laugh .

EVE: quién^S **se**^{S} **queda**^{S} **afuera**^{S}
aut: *who.INT.MF.SG self.PRON.REFL.MF.3SP stay.V.3S.PRES outside.ADV*

who's standing outside.

(218) DIE: who's screwed &=laugh .

DIE: who's   **screwed**
aut: *who.REL+GB screw.N.SG+AV*

(219) EVE: +< &=laugh .

(220) EVE: [- spa] a ver quién se queda afuera [=! laugh] .

EVE: a^S **ver**^{S} **quién**^{S} **se**^{S} **queda**^{S} **afuera**^{S}
aut: *to.PREP see.V.INFIN who.INT.MF.SG self.PRON.REFL.MF.3SP stay.V.3S.PRES outside.ADV*

to see who's standing outside.

(221) EVE: oh my god .

EVE: oh   **my**   **god**
aut: *oh.IM*   *my.ADJ.POSS.1S*   *god.N.SG*

(222) DIE: +< [- spa] eso mismo es .

DIE: eso^S   **mismo^S**   **es^S**
aut: *that.PRON.DEM.NT.SG*   *same.ADJ.M.SG*   *be.V.3S.PRES*

Exactly.

(223) DIE: [- spa] eso mismo es qué de cosa .

DIE: eso^S   **mismo^S**   **es^S**   **qué^S**   **de^S**   **cosa^S**
aut: *that.PRON.DEM.NT.SG*   *same.ADJ.M.SG*   *be.V.3S.PRES*   *what.INT*   *of.PREP*   *thing.N.F.SG*

that's exactly what's happening.

(224) EVE: imagínate@s:spa y@s:spa la@s:spa gente@s:spa está@s:spa con@s:spa las@s:spa casas@s:spa dice@s:spa tú@s:spa tía@s:spa Ramírez@s:eng&spa que@s:spa por@s:spa +//.

EVE: imagínate^S   **y^S**   **la^S**
aut: *imagine.V.2S.IMPER.PRECLITIC+TE[PRON.MF.2S]*   *and.CONJ*   *the.DET.DEF.F.SG*

gente^S   **está^S**   **con^S**   **las^S**   **casas^S**   **dice^S**
people.N.F.SG   *be.V.3S.PRES*   *with.PREP*   *the.DET.DEF.F.PL*   *household.N.F.PL*   *tell.V.3S.PRES*

tú^S   **tía^S**   **Ramírez^S_E**   **que^S**   **por^S**
you.PRON.SUB.MF.2S   *aunt.N.F.SG.[or].aunt.N.M.SG*   *name*   *that.CONJ*   *for.PREP*

imagine the people with the houses, your aunt Ramírez says that for...

(225) DIE: may I ?

DIE: may   **I**
aut: *may.V.INFIN*   *I.PRON.SUB.1S*

(226) EVE: [- spa] sí sí yo tengo más ahí .

EVE: sí^S   **sí^S**   **yo^S**   **tengo^S**   **más^S**   **ahí^S**
aut: *yes.ADV*   *yes.ADV*   *I.PRON.SUB.MF.1S*   *have.V.1S.PRES*   *more.ADV*   *there.ADV*

yes, yes, I've got more over there.

(227) EVE: que@s:spa <por@s:spa la@s:spa> [/] (.) por@s:spa la@s:spa casa@s:spa del@s:spa barrio@s:spa de@s:spa ella@s:spa dice@s:spa que@s:spa hay@s:spa cantidad@s:spa de@s:spa casas@s:spa (.) on foreclosure .

EVE: que^S   **por^S**   **la^S**   **por^S**   **la^S**   **casa^S**
aut: *that.CONJ*   *for.PREP*   *the.DET.DEF.F.SG*   *for.PREP*   *the.DET.DEF.F.SG*   *house.N.F.SG*

del^S   **barrio^S**   **de^S**   **ella^S**   **dice^S**
of_the.PREP+DET.DEF.M.SG   *quarter.N.M.SG*   *of.PREP*   *she.PRON.SUB.F.3S*   *tell.V.3S.PRES*

que^S   **hay^S**   **cantidad^S**   **de^S**   **casas^S**   **on**
that.CONJ   *there_is.V.3S.PRES*   *quantity.N.F.SG*   *of.PREP*   *household.N.F.PL*   *on.PREP*

foreclosure
foreclosure.N.SG

that in her neighbourhood she says there are plenty of houses on foreclosure.

(228) DIE: +< [- spa] malísimo está la cosa .

DIE: malísimo^S **está**^{S} **la**^{S} **cosa**^{S}
aut: *nasty.ADJ.M.SG.AUG* *be.V.3S.PRES* *the.DET.DEF.F.SG* *thing.N.F.SG*

the thing is awful.

(229) DIE: +< foreclosure ?

DIE: foreclosure
aut: *foreclosure.N.SG*

(230) DIE: get outta here .

DIE: get **outta** **here**
aut: *get.V.INFIN* *unk* *here.ADV*

(231) DIE: my grandmother sold at a perfect time .

DIE: my **grandmother** **sold** **at** **a** **perfect**
aut: *my.ADJ.POSS.1S* *grandmother.N.SG* *sold.V.PAST* *at.PREP* *a.DET.INDEF* *perfect.ADJ*

time
time.N.SG

(232) EVE: [- spa] &e mira +/.

EVE: mira^S
aut: *look.V.2S.IMPER*

and look...

(233) DIE: +< the perfect +//.

DIE: the **perfect**
aut: *the.DET.DEF* *perfect.ADJ*

(234) EVE: +< ella@s:spa se@s:spa puso@s:spa con@s:spa un@s:spa suerte@s:spa
       Jack@s:eng&spa porque@s:spa imagínate@s:spa +//.

EVE: ella^S **se**^{S} **puso**^{S} **con**^{S}
aut: *she.PRON.SUB.F.3S* *self.PRON.REFL.MF.3SP* *put.V.3S.PAST* *with.PREP*

un^S **suerte**^{S} **Jack**^S_E **porque**^{S} **imagínate**^{S}
one.DET.INDEF.M.SG *luck.N.F.SG* *name* *because.CONJ* *imagine.V.2S.IMPER.PRECLITIC+TE[PRON.MF.2S]*

she was lucky, Jack, because imagine ...

(235) DIE: +< the perfect time .

DIE: the **perfect** **time**
aut: *the.DET.DEF* *perfect.ADJ* *time.N.SG*

(236) DIE: if she would not have sold that (.) the pressure everybody would be under
right now the stress that everybody would be carrying .

DIE: if   **she**   **would**   **not**   **have**   **sold**
aut: *if.CONJ*   *she.PRON.SUB.F.3S*   *be.V.3S.COND*   *not.ADV*   *have.SV.INFIN*   *sold.V.PASTPART*

that   **the**   **pressure**   **everybody**   **would**
that.CONJ.[or].that.DEM.FAR   *the.DET.DEF*   *pressure.N.SG*   *everybody.PRON*   *be.V.123SP.COND*

be   **under**   **right**   **now**   **the**   **stress**   **that**
be.SV.INFIN   *under.PREP*   *right.ADJ*   *now.ADV*   *the.DET.DEF*   *stress.N.SG*   *that.CONJ*

everybody   **would**   **be**   **carrying**
everybody.PRON   *be.V.123SP.COND*   *be.SV.INFIN*   *carry.V.PRESPART*

(237) EVE: [- spa] no y después tu tío se quedó sin trabajo .

EVE: no[S]   **y**[S]   **después**[S]   **tu**[S]   **tío**[S]
aut: *not.ADV*   *and.CONJ*   *afterwards.ADV*   *your.ADJ.POSS.MF.2S.SG*   *uncle.N.M.SG*

se[S]   **quedó**[S]   **sin**[S]   **trabajo**[S]
self.PRON.REFL.MF.3SP   *stay.V.3S.PAST*   *without.PREP*   *work.N.M.SG*

no, and then your uncle found himself without a job.

(238) EVE: [- spa] y oye +...

EVE: y[S]   **oye**[S]
aut: *and.CONJ*   *hear.V.3S.PRES*

and listen...

(239) DIE: no thank god thank god he has a great job now .

DIE: no   **thank**   **god**   **thank**   **god**   **he**
aut: *no.ADV*   *thank.N.SG*   *god.N.SG*   *thank.N.SG*   *god.N.SG*   *he.PRON.SUB.M.3S*

has   **a**   **great**   **job**   **now**
ha.IM+V.3S.PRES.[or].has.V.3S.PRES   *a.DET.INDEF*   *great.ADJ*   *job.N.SG*   *now.ADV*

(240) DIE: thank god she found her place .

DIE: thank   **god**   **she**   **found**
aut: *thank.V.INFIN*   *god.N.SG*   *she.PRON.SUB.F.3S*   *found.V.3S.PRES.[or].find.V.PAST+P*

her   **place**
her.ADJ.POSS.F.3S   *place.N.SG*

(241) DIE: and she's all set up .

DIE: and   **she's**   **all**   **set**   **up**
aut: *and.CONJ*   *she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES*   *all.ADJ*   *set.SV.INFIN*   *up.ADV*

(242) EVE: yeah .

EVE: yeah
aut: *yeah.ADV*

(243) DIE: everybody is squared away .

DIE: everybody   **is**   **squared**   **away**
aut: *everybody.PRON*   *is.V.3S.PRES*   *square.N.SG+AV*   *away.ADV*

(244) DIE: because if they woulda stayed with the house holy shit .

DIE: because   **if**   **they**   **woulda stayed**   **with**
aut: *because.CONJ*   *if.CONJ*   *they.PRON.SUB.3P*   *unk*   *stay.SV.INFIN+AV*   *with.PREP*

the   **house**   **holy**   **shit**
the.DET.DEF   *house.N.SG*   *holy.ADJ.[or].ho.N.SG+ADV*   *shit.N.SG*

(245) EVE: +< [- spa] no no pueden (.)   no pueden dormir .

EVE: no^S   **no^S**   **pueden^S**   **no^S**   **pueden^S**   **dormir^S**
aut: *not.ADV*   *not.ADV*   *be_able.V.3P.PRES*   *not.ADV*   *be_able.V.3P.PRES*   *sleep.V.INFIN*

no, they can't, they can't sleep.

(246) EVE: [- spa] no no no .

EVE: no^S   **no^S**   **no^S**
aut: *not.ADV*   *not.ADV*   *not.ADV*
no.

(247) EVE: [- spa] yo te voy a decir que esto [///] &e &e la situación nada (.)   [/]
nada buena .

EVE: yo^S   **te^S**   **voy^S**   **a^S**   **decir^S**
aut: *I.PRON.SUB.MF.1S*   *you.PRON.OBL.MF.2S*   *go.V.1S.PRES*   *to.PREP*   *tell.V.INFIN*

que^S   **esto^S**   **la^S**   **situación^S**   **nada^S**
that.CONJ   *this.PRON.DEM.NT.SG*   *the.DET.DEF.F.SG*   *situation.N.F.SG*   *nothing.PRON*

nada^S   **buena^S**
not_at_all.ADV.[or].nothing.PRON.[or].swim.V.2S.IMPER.[or].swim.V.3S.PRES   *well.ADJ.F.SG*

I'll tell you that this situation is very bad.

(248) DIE: &u &u .

(249) EVE: [- spa] por eso tú sabes uno tiene que tratar de gastar lo menos posible .

EVE: por^S   **eso^S**   **tú^S**   **sabes^S**   **uno^S**
aut: *for.PREP*   *that.PRON.DEM.NT.SG*   *you.PRON.SUB.MF.2S*   *know.V.2S.PRES*   *one.PRON.M.SG*

tiene^S   **que^S**   **tratar^S**   **de^S**   **gastar^S**   **lo^S**
have.V.3S.PRES   *that.CONJ*   *treat.V.INFIN*   *of.PREP*   *spend.V.INFIN*   *the.DET.DEF.NT.SG*

menos^S   **posible^S**
less.ADV.[or].except.PREP   *possible.ADJ.M.SG*

because of that, you know, one has to try and spend as little as possible.

(250) DIE: la@s:spa gente@s:spa no@s:spa entienden@s:spa con@s:spa los@s:spa
foreclosures .

DIE: la^S   **gente^S**   **no^S**   **entienden^S**   **con^S**
aut: *the.DET.DEF.F.SG*   *people.N.F.SG*   *not.ADV*   *understand.V.3P.PRES*   *with.PREP*

los^S   **foreclosures**
the.DET.DEF.M.PL   *foreclosure.N.PL*

the people don't take responsibility of the foreclosures.

(251) DIE: se@s:spa va@s:spa tremendo@s:spa cantidad@s:spa de@s:spa property taxes .

DIE: se^S **va**^{S} **tremendo**^{S} **cantidad**^{S} **de**^{S}
aut: *self.PRON.REFL.MF.3SP* *go.V.3S.PRES* *tremendous.ADJ.M.SG* *quantity.N.F.SG* *of.PREP*

property   **taxes**
property.N.SG *tax.N.PL*

a huge amount of property taxes gets lost.

(252) EVE: [- spa] pero claro .

EVE: pero^S **claro**^{S}
aut: *but.CONJ* *of_course.E*

but of course.

(253) DIE: [- spa] que no se lo van a pagar .

DIE: que^S **no**^{S} **se**^{S} **lo**^{S} **van**^{S}
aut: *that.CONJ* *not.ADV* *to_him.PRON.INDIR.MF.3SP* *him.PRON.OBJ.M.3S* *go.V.3P.PRES*

a^S **pagar**^{S}
to.PREP *pay.V.INFIN*

they are not going to pay it.

(254) EVE: [- spa] claro quién lo va a pagar si están perdiendo la casa .

EVE: claro^S **quién**^{S} **lo**^{S} **va**^{S} **a**^{S} **pagar**^{S}
aut: *of_course.E* *who.INT.MF.SG* *him.PRON.OBJ.M.3S* *go.V.3S.PRES* *to.PREP* *pay.V.INFIN*

si^S **están**^{S} **perdiendo**^{S} **la**^{S} **casa**^{S}
if.CONJ *be.V.3P.PRES* *miss.V.PRESPART* *the.DET.DEF.F.SG* *house.N.F.SG*

of course, who will pay it when they are losing their house.

(255) EVE: [- spa] quién lo va a pagar .

EVE: quién^S **lo**^{S} **va**^{S} **a**^{S} **pagar**^{S}
aut: *who.INT.MF.SG* *him.PRON.OBJ.M.3S* *go.V.3S.PRES* *to.PREP* *pay.V.INFIN*

who will pay it.

(256) DIE: +< y@s:spa todos@s:spa los@s:spa servicios@s:spa van@s:spa a@s:spa quedar@s:spa short [//] cortos@s:spa de@s:spa todo@s:spa .

DIE: y^S **todos**^{S} **los**^{S} **servicios**^{S} **van**^{S} **a**^{S}
aut: *and.CONJ* *all.ADJ.M.PL* *the.DET.DEF.M.PL* *service.N.M.PL* *go.V.3P.PRES* *to.PREP*

quedar^S **short**   **cortos**^{S} **de**^{S} **todo**^{S}
stay.V.INFIN *short.ADJ* *witless.ADJ.M.PL* *of.PREP* *everything.PRON.M.SG*

and all the services will find themselves short of everything.

(257) EVE: [- spa] los bancos están imagínate .

EVE: los^S **bancos**^{S} **están**^{S} **imagínate**^{S}
aut: *the.DET.DEF.M.PL* *bank.N.M.PL* *be.V.3P.PRES* *imagine.V.2S.IMPER.PRECLITIC+TE[PRON.MF.2S]*

the banks are staying, imagine.

(258) DIE: but the city the municipalities are all gonna come up short (.) on their
budgets .

DIE: but   **the**   **city**   **the**   **municipalities**   **are**
aut: *but.CONJ*   *the.DET.DEF*   *city.N.SG*   *the.DET.DEF*   *municipality.N.PL*   *are.V.123P.PRES*

all   **gonna**   **come**   **up**   **short**   **on**   **their**
all.ADJ   *go.V.PRESPART+TO.PREP*   *come.V.INFIN*   *up.ADV*   *short.ADJ*   *on.PREP*   *their.ADJ.POSS.3P*

budgets
budget.N.PL

(259) DIE: they're not gonna be able to make it because who's [///] how are they're
gonna do it ?

DIE: they're   **not**   **gonna**   **be**   **able**
aut: *they.PRON.SUB.3P+BE.V.PRES*   *not.ADV*   *go.V.PRESPART+TO.PREP*   *be.V.INFIN*   *able.ADJ*

to   **make**   **it**   **because**   **who's**   **how**   **are**
to.PREP   *make.V.INFIN*   *it.PRON.OBJ.3S*   *because.CONJ*   *who.REL+GB*   *how.ADV*   *are.V.123P.PRES*

they're   **gonna**   **do**   **it**
they.PRON.SUB.3P+BE.V.PRES   *go.V.PRESPART+TO.PREP*   *do.V.INFIN*   *it.PRON.OBJ.3S*

(260) EVE: [- spa] que empiecen a [/] a bajar los sueldos a (.) [/] a toda esa gente
que ganan bastante dinero .

EVE: que^S   **empiecen**^S   **a**^S   **a**^S   **bajar**^S   **los**^S
aut: *that.CONJ*   *start.V.3P.SUBJ.PRES*   *to.PREP*   *to.PREP*   *lower.V.INFIN*   *the.DET.DEF.M.PL*

sueldos^S   **a**^S   **a**^S   **toda**^S   **esa**^S   **gente**^S   **que**^S
wage.N.M.PL   *to.PREP*   *to.PREP*   *all.ADJ.F.SG*   *that.ADJ.DEM.F.SG*   *people.N.F.SG*   *that.PRON.REL*

ganan^S   **bastante**^S   **dinero**^S
win.V.3P.PRES   *enough.ADJ.SG*   *money.N.M.SG*

they should start lowering the wages for all those people who earn too much money.

(261) DIE: that's never gonna happen .

DIE: that's   **never**   **gonna**   **happen**
aut: *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES*   *never.ADV*   *go.V.PRESPART+TO.PREP*   *happen.V.INFIN*

(262) EVE: [- spa] ah bueno pues entonces .

EVE: ah^S   **bueno**^S   **pues**^S   **entonces**^S
aut: *ah.IM*   *well.E*   *then.CONJ*   *then.ADV*

ah, okay then.

(263) DIE: in the history of man people don't go down not if they can help it .

DIE: in   **the**   **history**   **of**   **man**   **people**
aut: *in.PREP*   *the.DET.DEF*   *history.N.SG*   *of.PREP*   *man.N.SG*   *people.N.SG*

don't   **go**   **down**   **not**   **if**   **they**
do.V.12S13P.PRES+NEG   *go.V.INFIN*   *down.PREP*   *not.ADV*   *if.CONJ*   *they.PRON.SUB.3P*

can   **help**   **it**
can.V.123SP.PRES   *help.V.INFIN*   *it.PRON.OBJ.3S*

33

(264) EVE: +< [- spa] bueno pero tú sabes .

EVE: bueno^S **pero**^{S} **tú**^{S} **sabes**^{S}
aut: *well.E* *but.CONJ* *you.PRON.SUB.MF.2S* *know.V.2S.PRES*

well, but you know.

(265) EVE: [- spa] toda esta gente que tienen ahí en lo [/] los directores de esto de aquello todo gente del condado todos ganan doscientos mil pesos al año .

EVE: toda^S **esta**^{S} **gente**^{S} **que**^{S} **tienen**^{S} **ahí**^{S}
aut: *all.ADJ.F.SG* *this.ADJ.DEM.F.SG* *people.N.F.SG* *that.PRON.REL* *have.V.3P.PRES* *there.ADV*

en^S **lo**^{S} **los**^{S} **directores**^{S} **de**^{S} **esto**^{S}
in.PREP *the.DET.DEF.NT.SG* *the.DET.DEF.M.PL* *manager.N.M.PL* *of.PREP* *this.PRON.DEM.NT.SG*

de^S **aquello**^{S} **todo**^{S} **gente**^{S} **del**^{S}
of.PREP *that.PRON.DEM.NT.SG* *all.ADJ.M.SG* *people.N.F.SG* *of_the.PREP+DET.DEF.M.SG*

condado^S **todos**^{S} **ganan**^{S} **doscientos**^{S} **mil**^{S}
county.N.M.SG *everything.PRON.M.PL* *win.V.3P.PRES* *two_hundred.N.M.PL* *thousand.NUM*

pesos^S **al**^{S} **año**^{S}
weight.N.M.PL *to_the.PREP+DET.DEF.M.SG* *year.N.M.SG*

all those people they have there in management, almost all the people of the county, they all earn two hundred thousand pesos a year.

(266) EVE: [- spa] tú sabes ?

EVE: tú^S **sabes**^{S}
aut: *you.PRON.SUB.MF.2S* *know.V.2S.PRES*

you know?

(267) EVE: [- spa] entonces eso es un dinero que +...

EVE: entonces^S **eso**^{S} **es**^{S} **un**^{S} **dinero**^{S}
aut: *then.ADV* *that.PRON.DEM.NT.SG* *be.V.3S.PRES* *one.DET.INDEF.M.SG* *money.N.M.SG*

que^S
that.PRON.REL

now that is money that...

(268) DIE: no and in Miami@s:eng&spa two hundred thousand dollars ?

DIE: no **and** **in** **Miami**^S_E **two** **hundred** **thousand** **dollars**
aut: *no.ADV* *and.CONJ* *in.PREP* *name* *two.NUM* *hundred.NUM* *thousand.NUM* *dollar.N.PL*

(269) DIE: to know go buy a house .

DIE: to **know** **go** **buy** **a** **house**
aut: *to.PREP* *know.V.INFIN* *go.V.INFIN* *buy.SV.INFIN* *a.DET.INDEF* *house.N.SG*

(270) DIE: &ah five hundred thousand dollars .

DIE: five **hundred** **thousand** **dollars**
aut: *five.NUM* *hundred.NUM* *thousand.NUM* *dollar.N.PL*

(271) DIE: you gotta make tremendous money .

DIE: **you** **gotta** **make** **tremendous** **money**
aut: *you.PRON.SUB.2SP* *get.V.2SP.PRES+TO.PREP* *make.V.INFIN* *tremendous.ADJ* *money.N.SG*

(272) EVE: [- spa] no puedes .

EVE: **no**[S] **puedes**[S]
aut: *not.ADV* *be_able.V.2S.PRES*

you can't.

(273) DIE: and oye@s:spa a house now is five hundred thousand dollars .

DIE: **and** **oye**[S] **a** **house** **now**
aut: *and.CONJ* *hear.V.2S.IMPER.[or].hear.V.3S.PRES* *a.DET.INDEF* *house.N.SG* *now.ADV*

is **five** **hundred** **thousand** **dollars**
is.V.3S.PRES *five.NUM* *hundred.NUM* *thousand.NUM* *dollar.N.PL*

and listen, a house now is five hundred thousand dollars.

(274) DIE: three hundred thousand dollars now actually you can get a decent house for
.

DIE: **three** **hundred** **thousand** **dollars** **now** **actually**
aut: *three.NUM* *hundred.NUM* *thousand.NUM* *dollar.N.PL* *now.ADV* *actual.ADJ+ADV*

you **can** **get** **a** **decent** **house** **for**
you.PRON.SUB.2SP *can.V.2SP.PRES* *get.V.INFIN* *a.DET.INDEF* *decent.ADJ* *house.N.SG* *for.PREP*

(275) DIE: pero@s:spa decent houses or starter house .

DIE: **pero**[S] **decent** **houses** **or** **starter**
aut: *but.CONJ* *decent.ADJ* *house.N.PL* *or.CONJ* *starter.N.SG.[or].start.V.INFIN+COMP.AG*

house
house.N.SG

but decent houses or starter house.

(276) EVE: [- spa] el muchachito este de al lado puso la casa a vender .

EVE: **el**[S] **muchachito**[S] **este**[S] **de**[S] **al**[S]
aut: *the.DET.DEF.M.SG* *lad.N.M.SG.DIM* *East.N.M.SG* *of.PREP* *to_the.PREP+DET.DEF.M.SG*

lado[S] **puso**[S] **la**[S] **casa**[S] **a**[S] **vender**[S]
side.N.M.SG *put.V.3S.PAST* *the.DET.DEF.F.SG* *house.N.F.SG* *to.PREP* *sell.V.INFIN*

the guy next door has put the house up for sale.

(277) EVE: [- spa] pero +...

EVE: **pero**[S]
aut: *but.CONJ*

but...

(278) DIE: yeah .

DIE: **yeah**
aut: *yeah.ADV*

(279) EVE: [- spa] tú sabes qué ?

EVE: **tú**^{S} **sabes**^{S} **qué**^{S}
aut: *you.PRON.SUB.MF.2S* *know.V.2S.PRES* *what.INT*

you know what?

(280) DIE: they told me .

DIE: **they** **told** **me**
aut: *they.PRON.SUB.3P* *told.V.PAST* *me.PRON.OBJ.1S*

(281) EVE: [- spa] setecientos mil dólares .

EVE: **setecientos**^{S} **mil**^{S} **dólares**^{S}
aut: *seven_hundred.NUM.M.PL* *thousand.NUM* *dollar.N.M.PL*

seven hundred thousand dollars.

(282) EVE: [- spa] quién le va a dar eso ?

EVE: **quién**^{S} **le**^{S} **va**^{S} **a**^{S} **dar**^{S}
aut: *who.INT.MF.SG* *him.PRON.OBL.MF.23S* *go.V.3S.PRES* *to.PREP* *give.V.INFIN*

eso^S
that.PRON.DEM.NT.SG

who will pay that?

(283) EVE: [- spa] setecientos o ochocientos creo que están pidiendo por la casa .

EVE: **setecientos**^{S} **o**^{S} **ochocientos**^{S} **creo**^{S} **que**^{S}
aut: *seven_hundred.NUM.M.PL* *or.CONJ* *eight_hundred.N.M.PL* *believe.V.1S.PRES* *that.CONJ*

están^S **pidiendo**^{S} **por**^{S} **la**^{S} **casa**^{S}
be.V.3P.PRES *request.V.PRESPART* *for.PREP* *the.DET.DEF.F.SG* *house.N.F.SG*

seven hundred or eight hundred they are asking for the house I think.

(284) EVE: [- spa] cómo está la situación ahora ?

EVE: **cómo**^{S} **está**^{S} **la**^{S} **situación**^{S} **ahora**^{S}
aut: *how.INT* *be.V.3S.PRES* *the.DET.DEF.F.SG* *situation.N.F.SG* *now.ADV*

what is the situation like now?

(285) EVE: no@s:spa creo@s:spa Jack@s:eng&spa que@s:spa +...

EVE: **no**^{S} **creo**^{S} **Jack**^S_E **que**^{S}
aut: *not.ADV* *believe.V.1S.PRES.[or].create.V.1S.PRES* *name* *that.CONJ*

I don't think so, Jack, that...

(286) DIE: the &di you know what though ?

DIE: **the** **you** **know** **what** **though**
aut: *the.DET.DEF* *you.PRON.SUB.2SP* *know.V.2SP.PRES* *what.REL* *though.CONJ*

(287) DIE: the danger is how much it comes down to .

DIE: the   danger   is   how   much
aut: *the.DET.DEF danger.N.SG.[or].dang.N.SG.AG is.V.3S.PRES how.ADV much.ADJ*

it   **comes**   **down**   **to**
it.PRON.SUB.3S comes.N.SG.[or].come.V.3S.PRES down.PREP to.PREP

(288) DIE: but the fact is if he even comes close to that (.) what you guys have if you guys can get a comp now at that price this neighbourhood is gonna stay great .

DIE: but   the   fact   is   if   he   even
aut: *but.CONJ the.DET.DEF fact.N.SG is.V.3S.PRES if.CONJ he.PRON.SUB.M.3S even.ADJ*

comes   **close**   **to**   **that**   **what**
come.N.PL.[or].comes.N.SG close.V.3P.PRES to.PREP that.CONJ.[or].that.DEM.FAR what.REL

you   **guys**   **have**   **if**   **you**   **guys**
you.PRON.SUB.2SP guy.N.PL have.V.3P.PRES if.CONJ you.PRON.SUB.2SP guy.N.PL

can   **get**   **a**   **comp**   **now**   **at**   **that**
can.V.123SP.PRES get.V.INFIN a.DET.INDEF comp.N.SG now.ADV at.PREP that.DEM.FAR

price   **this**   **neighbourhood**   **is**   **gonna**
price.N.SG this.DEM.NEAR.SG neighbourhood.N.SG is.V.3S.PRES go.V.PRESPART+TO.PREP

stay   **great**
stay.V.INFIN great.ADJ

(289) DIE: that's a heck of a selling price .

DIE: that's   a   heck   of   a
aut: *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES a.DET.INDEF heck.N.SG of.PREP a.DET.INDEF*

selling   **price**
sell.V.PRESPART price.N.SG

(290) EVE: [- spa] gracias a dios que nosotros compramos esta casa .

EVE: gracias[S] a[S]   dios[S]   que[S]   nosotros[S]
aut: *thanks.E to.PREP god.N.M.SG that.PRON.REL we.PRON.SUB.M.1P*

compramos[S]   **esta**[S]   **casa**[S]
buy.V.1P.PAST.[or].buy.V.1P.PRES this.ADJ.DEM.F.SG house.N.F.SG

thank God that we have bought this house.

(291) DIE: that was a home run .

DIE: that   was   a   home   run
aut: *that.DEM.FAR was.V.3S.PAST a.DET.INDEF home.N.SG run.N.SG*

(292) EVE: [- spa] porque +/.

EVE: porque[S]
aut: *because.CONJ*

because...

(293) DIE: that was a grand slam .

DIE: that   was   a   grand   slam
aut: *that.DEM.FAR was.V.3S.PAST a.DET.INDEF grand.ADJ slam.N.SG*

(294) EVE: +< [- spa] sí .

EVE: **sí**^{S}
aut: *yes.ADV*

yes.

(295) EVE: [- spa] que mira no a veces xxx .

EVE: **que**^{S} **mira**^{S} **no**^{S} **a**^{S} **veces**^{S}
aut: *that.CONJ* *look.V.3S.PRES* *not.ADV* *to.PREP* *time.N.F.PL*

look, no, sometimes [...].

(296) DIE: +< [- spa] oye ganaste &ga ganaste el juego .

DIE: **oye**^{S} **ganaste**^{S} **ganaste**^{S} **el**^{S} **juego**^{S}
aut: *hear.V.2S.IMPER* *win.V.2S.PAST* *win.V.2S.PAST* *the.DET.DEF.M.SG* *play.N.M.SG*

listen, you have won the game.

(297) DIE: &=laugh .

(298) DIE: [- spa] ese ese es el xxx &=laugh .

DIE: **ese**^{S} **ese**^{S} **es**^{S} **el**^{S}
aut: *that.PRON.DEM.M.SG* *that.PRON.DEM.M.SG* *be.V.3S.PRES* *the.DET.DEF.M.SG*

this is the [...].

(299) EVE: [- spa] oye .

EVE: **oye**^{S}
aut: *hear.V.2S.IMPER*

listen.

(300) DIE: that one at bat .

DIE: **that**   **one**   **at**   **bat**
aut: *that.CONJ.[or].that.DEM.FAR* *one.PRON.SG* *at.PREP* *bat.N.SG*

(301) DIE: [- spa] olvídate .

DIE: **olvídate**^{S}
aut: *forget.V.2S.IMPER.PRECLITIC+TE[PRON.MF.2S]*

forget it.

(302) DIE: and that's how it is .

DIE: **and**   **that's**   **how**   **it**   **is**
aut: *and.CONJ* *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES* *how.ADV* *it.PRON.SUB.3S* *is.V.3S.PRES*

(303) DIE: that's how it is .

DIE: **that's**   **how**   **it**   **is**
aut: *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES* *how.ADV* *it.PRON.SUB.3S* *is.V.3S.PRES*

(304) DIE: look at that .

DIE: look at that
aut: *look.V.INFIN at.PREP that.DEM.FAR*

(305) DIE: that's +...

DIE: that's
aut: *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES*

(306) EVE: +< [- spa] y aquí lo que nos quedan por pagar son cinco años ya .

EVE: y^S aquí^S lo^S que^S nos^S
aut: *and.CONJ here.ADV the.DET.DEF.NT.SG that.PRON.REL us.PRON.OBL.MF.1P*

quedan^S por^S pagar^S son^S cinco^S años^S ya^S
stay.V.3P.PRES for.PREP pay.V.INFIN be.V.3P.PRES five.NUM year.N.M.PL already.ADV

and what we need to pay here is another five years.

(307) EVE: [- spa] que si dios quiere vaya .

EVE: que^S si^S dios^S
aut: *that.CONJ if.CONJ god.N.M.SG.[or].tell.V.2S.IMPER+OS[PRON.MF.2P]*

quiere^S vaya^S
want.V.2S.IMPER.[or].want.V.3S.PRES go.V.13S.SUBJ.PRES

if it's God's will of course.

(308) EVE: [- spa] cuando nos retiremos ya esté paga .

EVE: cuando^S nos^S retiremos^S ya^S esté^S
aut: *when.CONJ us.PRON.OBL.MF.1P remove.V.1P.SUBJ.PRES already.ADV be.V.13S.SUBJ.PRES*

paga^S
pay.N.F.SG.[or].pay.V.2S.IMPER.[or].pay.V.3S.PRES

when we retire it will already have been paid.

(309) EVE: [- spa] porque si no imagínate .

EVE: porque^S si^S no^S imagínate^S
aut: *because.CONJ if.CONJ not.ADV imagine.V.2S.IMPER.PRECLITIC+TE[PRON.MF.2S]*

because if not, imagine.

(310) DIE: no no no that's a great feeling .

DIE: no no no that's a great feeling
aut: *no.ADV no.ADV no.ADV that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES a.DET.INDEF great.ADJ unk*

(311) DIE: that's a great feeling .

DIE: that's a great feeling
aut: *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES a.DET.INDEF great.ADJ unk*

(312) EVE: no@s:spa Jack@s:eng&spa esto@s:spa está@s:spa +...

EVE: **no**^{S} **Jack**^S_E **esto**^{S} **está**^{S}
aut: *not.ADV* *name* *this.PRON.DEM.NT.SG* *be.V.3S.PRES*

no, Jack, this is...

(313) EVE: [- spa] tú ves las personas por ahí que se [/] se retiran .

EVE: **tú**^{S} **ves**^{S} **las**^{S} **personas**^{S} **por**^{S} **ahí**^{S}
aut: *you.PRON.SUB.MF.2S* *see.V.2S.PRES* *the.DET.DEF.F.PL* *person.N.F.PL* *for.PREP* *there.ADV*

que^S **se**^{S} **se**^{S} **retiran**^{S}
that.CONJ *be.V.2P.IMPER.PRECLITIC* *self.PRON.REFL.MF.3SP* *remove.V.3P.PRES*

you see the people over there who retire.

(314) EVE: [- spa] y después tienen que seguir trabajando porque no no les alcanza .

EVE: **y**^{S} **después**^{S} **tienen**^{S} **que**^{S} **seguir**^{S} **trabajando**^{S}
aut: *and.CONJ* *afterwards.ADV* *have.V.3P.PRES* *that.CONJ* *follow.V.INFIN* *work.V.PRESPART*

porque^S **no**^{S} **no**^{S} **les**^{S} **alcanza**^{S}
because.CONJ *not.ADV* *not.ADV* *them.PRON.OBL.MF.23P* *manage.V.3S.PRES*

and then they have to carry on working because the money isn't enough.

(315) DIE: +< no way no .

DIE: **no** **way** **no**
aut: *no.ADV* *way.N.SG* *no.ADV*

(316) EVE: [- spa] los pobres viejos estos se están comiendo tremendo cable .

EVE: **los**^{S} **pobres**^{S} **viejos**^{S} **estos**^{S}
aut: *the.DET.DEF.M.PL* *poor.ADJ.M.PL* *old.ADJ.M.PL* *this.PRON.DEM.M.PL*

se^S **están**^{S} **comiendo**^{S} **tremendo**^{S} **cable**^{S}
self.PRON.REFL.MF.3SP *be.V.3P.PRES* *eat.V.PRESPART* *tremendous.ADJ.M.SG* *wire.N.M.SG*

those poor old people are in serious trouble with money.

(317) EVE: [- spa] yo no sé .

EVE: **yo**^{S} **no**^{S} **sé**^{S}
aut: *I.PRON.SUB.MF.1S* *not.ADV* *know.V.1S.PRES*

I don't know.

(318) EVE: [- spa] yo no sé &=gasp .

EVE: **yo**^{S} **no**^{S} **sé**^{S}
aut: *I.PRON.SUB.MF.1S* *not.ADV* *know.V.1S.PRES*

I don't know.

(319) DIE: men .

DIE: **men**
aut: *men.N.SG*

(320) EVE: [- spa] es algo vaya uno como que de queda un poco loco &=laugh .

EVE: **es**^{S} **algo**^{S} **vaya**^{S} **uno**^{S} **como**^{S}
aut: *be.V.3S.PRES something.PRON.M.SG go.V.13S.SUBJ.PRES one.PRON.M.SG like.CONJ*

que^S **de**^{S} **queda**^{S} **un**^{S} **poco**^{S}
that.CONJ of.PREP stay.V.2S.IMPER.[or].stay.V.3S.PRES one.DET.INDEF.M.SG little.ADJ.M.SG

loco^S
mad.ADJ.M.SG

it's something that you do when you're a little crazy

(321) EVE: [- spa] esto está que uno se pone loco oíste .

EVE: **esto**^{S} **está**^{S} **que**^{S} **uno**^{S} **se**^{S}
aut: *this.PRON.DEM.NT.SG be.V.3S.PRES that.CONJ one.PRON.M.SG self.PRON.REFL.MF.3SP*

pone^S **loco**^{S} **oíste**^{S}
put.V.3S.PRES mad.ADJ.M.SG hear.V.2S.PAST

that is that someone goes mad, you see.

(322) EVE: [- spa] pero bueno .

EVE: **pero**^{S} **bueno**^{S}
aut: *but.CONJ well.E*

but okay.

(323) EVE: y@s:spa Carla@s:eng&spa como@s:spa se@s:spa porta@s:spa Jack@s:eng&spa ?

EVE: **y**^{S} **Carla**^S_E **como**^{S} **se**^{S} **porta**^{S} **Jack**^S_E
aut: *and.CONJ name like.CONJ self.PRON.REFL.MF.3SP carry.V.3S.PRES name*

and how is Carla, Jack?

(324) DIE: she's interesting .

DIE: **she's**   **interesting**
aut: *she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES interest.N.SG+ASV*

(325) EVE: [- spa] se porta bien ?

EVE: **se**^{S} **porta**^{S} **bien**^{S}
aut: *self.PRON.REFL.MF.3SP carry.V.3S.PRES well.ADV*

is she behaving?

(326) DIE: +< yeah .

DIE: **yeah**
aut: *yeah.ADV*

(327) DIE: she has her days .

DIE: **she**   **has**   **her**   **days**
aut: *she.PRON.SUB.F.3S ha.IM+V.3S.PRES.[or].has.V.3S.PRES her.ADJ.POSS.F.3S day.N.PL*

(328) DIE: she has +//.

DIE: she   has
aut: she.PRON.SUB.F.3S ha.IM+V.3S.PRES.[or].has.V.3S.PRES

(329) DIE: she's all over the place .

DIE: she's   all   over   the   place
aut: she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES all.ADJ over.ADV.[or].over.PREP the.DET.DEF place.N.SG

(330) DIE: you see everything .

DIE: you   see   everything
aut: you.PRON.SUB.2SP see.V.2SP.PRES everything.PRON

(331) DIE: you see everything .

DIE: you   see   everything
aut: you.PRON.SUB.2SP see.V.2SP.PRES everything.PRON

(332) DIE: it's like the rainbow &=laugh .

DIE: it's   like   the   rainbow
aut: it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES like.V.INFIN the.DET.DEF rainbow.N.SG

(333) DIE: you see everything .

DIE: you   see   everything
aut: you.PRON.SUB.2SP see.V.2SP.PRES everything.PRON

(334) DIE: she's so amazing though .

DIE: she's   so   amazing though
aut: she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES so.ADV unk   though.CONJ

(335) EVE: +< xxx .

(336) DIE: she's so amazing .

DIE: she's   so   amazing
aut: she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES so.ADV unk

(337) EVE: [- spa] qué linda .

EVE: qué^S linda^S
aut: how.ADV beautiful.ADJ.F.SG

how beautiful.

(338) EVE: [- spa] pero óyeme .

EVE: pero^S óyeme^S
aut: but.CONJ hear.V.2S.IMPER.PRECLITIC+ME[PRON.MF.1S]

but listen to me.

(339)   DIE: if I can do anything in the world right now I would take care of her all
        the time .

DIE: if **I** **can** **do** **anything** **in** **the**
aut: *if.CONJ* *I.PRON.SUB.1S* *can.V.1S.PRES* *do.V.INFIN* *anything.PRON* *in.PREP* *the.DET.DEF*

world **right** **now** **I** **would** **take** **care**
world.N.SG *right.ADJ* *now.ADV* *I.PRON.SUB.1S* *be.V.1S.COND* *take.SV.INFIN* *care.SV.INFIN*

of **her** **all** **the** **time**
of.PREP *her.ADJ.POSS.F.3S.[or].her.PRON.OBJ.F.3S* *all.ADJ* *the.DET.DEF* *time.N.SG*

(340)   EVE: [- spa] &=laugh y qué +//?

EVE: y[S] **qué**[S]
aut: *and.CONJ* *what.INT*

and what..?

(341)   DIE: +< that's what I would do .

DIE: that's **what** **I** **would** **do**
aut: *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES* *what.REL* *I.PRON.SUB.1S* *be.V.1S.COND* *do.SV.INFIN*

(342)   DIE: <if I had> [/] if I had a million dollars .

DIE: if **I** **had** **if** **I** **had** **a**
aut: *if.CONJ* *I.PRON.SUB.1S* *had.V.PAST* *if.CONJ* *I.PRON.SUB.1S* *had.V.PAST* *a.DET.INDEF*

million **dollars**
million.NUM *dollar.N.PL*

(343)   EVE: [- spa] ven acá y quién va a pagar lo del condominio [=! laugh] ?

EVE: ven[S] **acá**[S] **y**[S] **quién**[S] **va**[S] **a**[S]
aut: *come.V.2S.IMPER* *here.ADV* *and.CONJ* *who.INT.MF.SG* *go.V.3S.PRES* *to.PREP*

pagar[S] **lo**[S] **del**[S] **condominio**[S]
aut: *pay.V.INFIN* *the.DET.DEF.NT.SG* *of_the.PREP+DET.DEF.M.SG* *condominium.N.M.SG*

come here and who will pay for the flat?

(344)   DIE: +< [- spa] yo .

DIE: yo[S]
aut: *I.PRON.SUB.MF.1S*
me.

(345)   DIE: ten more years in my business and I'll be able to step back a lot more .

DIE: ten **more** **years** **in** **my** **business** **and**
aut: *ten.NUM* *more.ADJ* *year.N.PL* *in.PREP* *my.ADJ.POSS.1S* *business.N.SG* *and.CONJ*

I'll **be** **able** **to** **step** **back**
aut: *I.PRON.SUB.1S+BE.V.FUT* *be.V.INFIN* *able.ADJ* *to.PREP* *step.N.SG* *back.ADV.[or].back.V.INFIN*

a **lot** **more**
aut: *a.DET.INDEF* *lot.N.SG* *more.ADV*

(346)   DIE: but +...

DIE: but
aut: *but.CONJ*

(347) EVE: [- spa] y [/] y está bien el negocio ?

EVE: y^S **y**^{S} **está**^{S} **bien**^{S} **el**^{S} **negocio**^{S}
aut: *and.CONJ* *and.CONJ* *be.V.3S.PRES* *well.ADV* *the.DET.DEF.M.SG* *business.N.M.SG*

and is the business doing well?

(348) DIE: yeah .

DIE: yeah
aut: *yeah.ADV*

(349) DIE: we're at five years .

DIE: we're   **at**   **five**   **years**
aut: *we.PRON.SUB.1P+BE.V.PRES* *at.PREP* *five.NUM* *year.N.PL*

(350) DIE: we're at five years .

DIE: we're   **at**   **five**   **years**
aut: *we.PRON.SUB.1P+BE.V.PRES* *at.PREP* *five.NUM* *year.N.PL*

(351) DIE: and <It's a> [///] we did almost two millions dollars in sales last year .

DIE: and   **It's**   **a**   **we**   **did**   **almost**   **two**
aut: *and.CONJ* *name* *a.DET.INDEF* *we.PRON.SUB.1P* *did.V.PAST* *almost.ADV* *two.NUM*

millions   **dollars**   **in**   **sales**   **last**   **year**
million.NUM+PV *dollar.N.PL* *in.PREP* *sale.N.PL* *last.ADJ* *year.N.SG*

(352) DIE: and that's of selling labor .

DIE: and   **that's**   **of**   **selling**   **labor**
aut: *and.CONJ* *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES* *of.PREP* *sell.SV.INFIN+ASV* *labor.SV.INFIN*

(353) DIE: of our hours .

DIE: of   **our**   **hours**
aut: *of.PREP* *our.ADJ.POSS.1P* *hour.N.PL*

(354) DIE: like we charge a hundred and seventy five an hour more less .

DIE: like   **we**   **charge**   **a**   **hundred**   **and**
aut: *like.CONJ* *we.PRON.SUB.1P* *charge.V.1P.PRES* *a.DET.INDEF* *hundred.NUM* *and.CONJ*

seventy   **five**   **an**   **hour**   **more**   **less**
seventy.NUM *five.NUM* *an.DET.INDEF* *hour.N.SG* *more.ADV* *less.ADV*

(355) DIE: and this year we'll probably sell like two and a half millions .

DIE: and   **this**   **year**   **we'll**   **probably**
aut: *and.CONJ* *this.DEM.NEAR.SG* *year.N.SG* *we.PRON.SUB.1P+BE.V.FUT* *probably.ADV*

sell   **like**   **two**   **and**   **a**   **half**   **millions**
sell.SV.INFIN *like.CONJ* *two.NUM* *and.CONJ* *a.DET.INDEF* *half.N.SG* *million.NUM+PV*

(356) EVE: wow@s:eng&spa .

EVE: wow$_E^S$
aut: *wow.IM*

(357) DIE: yeah it's amazing .

DIE: yeah   it's   amazing
aut: *yeah.ADV it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES unk*

(358) DIE: xxx we are like at the highest level .

DIE: we   are   like   at   the   highest
aut: *we.PRON.SUB.1P are.V.1P.PRES like.CONJ at.PREP the.DET.DEF high.ADJ+ADJ.SUP*

level
level.ADJ

(359) DIE: of partnership with Microsoft@s:eng&spa .

DIE: of   partnership   with   Microsoft$_E^S$
aut: *of.PREP partnership.N.SG with.PREP name*

(360) DIE: we're Microsoft@s:eng&spa gold manage partners .

DIE: we're   Microsoft$_E^S$ gold   manage
aut: *we.PRON.SUB.1P+BE.V.PRES name   gold.N.SG manage.N.SG*

partners
partner.N.PL.[or].partners.N.PL

(361) EVE: mm .

EVE: mm
aut: *mm.IM*

(362) DIE: +< and they give us a lot of the customers now .

DIE: and   they   give   us   a   lot
aut: *and.CONJ they.PRON.SUB.3P give.V.3P.PRES us.PRON.OBJ.1P a.DET.INDEF lot.N.SG*

of   the   customers   now
of.PREP the.DET.DEF customer.N.PL now.ADV

(363) DIE: and they give us money to do marketing .

DIE: and   they   give   us   money   to
aut: *and.CONJ they.PRON.SUB.3P give.V.3P.PRES us.PRON.OBJ.1P money.N.SG to.PREP*

do   marketing
do.V.INFIN market.N.SG+ASV

(364) DIE: and they give us money to do events and host things and all sort of stuff .

DIE: and   they   give   us   money   to
aut: *and.CONJ they.PRON.SUB.3P give.V.3P.PRES us.PRON.OBJ.1P money.N.SG to.PREP*

do   events   and   host   things   and   all   sort   of
do.V.INFIN event.N.PL and.CONJ host.N.SG thing.N.PL and.CONJ all.ADJ sort.N.SG of.PREP

stuff
stuff.SV.INFIN

(365) DIE: so that's really it .

DIE: so   that's   really   it
aut: so.ADV   that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES   real.ADJ+ADV   it.PRON.OBJ.3S

(366) DIE: we do a lot of Microsoft@s:eng&spa Cisco@s:eng&spa and two other companies that also are really high in technology .

DIE: we   do   a   lot   of   Microsoft$_E^S$ Cisco$_E^S$
aut: we.PRON.SUB.1P   do.V.1P.PRES   a.DET.INDEF   lot.N.SG   of.PREP   name   name

and   two   other   companies   that   also
and.CONJ   two.NUM   other.ADJ   company.N.PL.[or].companies.N.PL   that.CONJ   also.ADV

are   really   high   in   technology
are.V.123P.PRES   real.ADJ+ADV   high.ADJ   in.PREP   technology.N.SG

(367) DIE: and we do all sorts of customers .

DIE: and   we   do   all   sorts   of   customers
aut: and.CONJ   we.PRON.SUB.1P   do.V.1P.PRES   all.ADJ   sort.N.PL   of.PREP   customer.N.PL

(368) DIE: we have like thirty car dealerships .

DIE: we   have   like   thirty   car   dealerships
aut: we.PRON.SUB.1P   have.V.1P.PRES   like.CONJ   thirty.NUM   car.N.SG   dealership.N.PL

(369) DIE: we had a lot of real estate customers that have all died .

DIE: we   had   a   lot   of   real   estate
aut: we.PRON.SUB.1P   had.V.PAST   a.DET.INDEF   lot.N.SG   of.PREP   real.ADJ   estate.N.SG

customers   that   have   all   died
customer.N.PL   that.CONJ   have.V.INFIN   all.ADJ   die.SV.INFIN+AV

(370) EVE: [- spa] no ahora todos están +...

EVE: no^S ahora^S todos^S están^S
aut: not.ADV   now.ADV   everything.PRON.M.PL   be.V.3P.PRES

no, now all of them are ...

(371) DIE: all the developers are almost out of business .

DIE: all   the   developers   are   almost   out   of
aut: all.ADJ   the.DET.DEF   developer.N.PL   are.V.123P.PRES   almost.ADV   out.ADV   of.PREP
business
business.N.SG

(372) DIE: we [/] we had seventeen I think we have like two left .

DIE: we   we   had   seventeen   I
aut: we.PRON.SUB.1P   we.PRON.SUB.1P   had.V.PAST   seventeen.NUM   I.PRON.SUB.1S

think   we   have   like   two   left
think.V.1S.PRES   we.PRON.SUB.1P   have.V.1P.PRES   like.CONJ   two.NUM   left.ADJ.[or].leave.AV.PAST

(373) DIE: yeah .

DIE: yeah
aut: yeah.ADV

(374) DIE: it's incredible .

DIE: it's   **incredible**
aut: it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES   incredible.ADJ

(375) DIE: that whole market that whole vertical (.) has just gone &=noise .

DIE: that   **whole**   **market**   **that**   **whole**   **vertical**
aut: that.DEM.FAR whole.ADJ market.N.SG that.DEM.FAR whole.ADJ vertical.ADJ

has   **just**   **gone**
ha.IM+PV.[or].has.V.3S.PRES just.ADJ.[or].just.ADV gone.AV.PAST

(376) EVE: +< [- spa] no todo .

EVE: no[S]   **todo**[S]
aut: not.ADV everything.PRON.M.SG

not everything.

(377) EVE: y@s:spa [/] y@s:spa tú@s:spa sabes@s:spa y@s:spa con@s:spa eso@s:spa
las@s:spa cosas@s:spa todo@s:spa [/] todo@s:spa es@s:spa una@s:spa cadena@s:spa
porque@s:spa Homedepot@s:eng&spa está@s:spa (.) que@s:spa no@s:spa está@s:spa
vendiendo@s:spa porque@s:spa a@s:spa nadie@s:spa (.) no@s:spa hay@s:spa
ventas@s:spa nadie@s:spa arregla@s:spa casas@s:spa nadie@s:spa +...

EVE: y[S]   **y**[S]   **tú**[S]   **sabes**[S]   **y**[S]   **con**[S]
aut: and.CONJ and.CONJ you.PRON.SUB.MF.2S know.V.2S.PRES and.CONJ with.PREP

eso[S]   **las**[S]   **cosas**[S]   **todo**[S]   **todo**[S]
that.PRON.DEM.NT.SG the.DET.DEF.F.PL thing.N.F.PL all.ADJ.M.SG everything.PRON.M.SG

es[S]   **una**[S]   **cadena**[S]   **porque**[S]   **Homedepot**[S][E] **está**[S]
be.V.3S.PRES a.DET.INDEF.F.SG chain.N.F.SG because.CONJ name   be.V.3S.PRES

que[S]   **no**[S]   **está**[S]   **vendiendo**[S]   **porque**[S]   **a**[S]   **nadie**[S]
that.CONJ not.ADV be.V.3S.PRES sell.V.PRESPART because.CONJ to.PREP no-one.PRON

no[S]   **hay**[S]   **ventas**[S]   **nadie**[S]   **arregla**[S]
not.ADV there_is.V.3S.PRES sale.N.F.PL no-one.PRON fix.V.2S.IMPER.[or].fix.V.3S.PRES

casas[S]   **nadie**[S]
household.N.F.PL.[or].marry.V.2S.PRES no-one.PRON

and you know, and with this eveything is a chain because if Homedepot isn't selling because
nobody has sales, nobody improves houses, nobody...

(378) DIE: uhuh .

DIE: uhuh
aut: uhuh.IM

(379) EVE: [- spa] porque cuando tú compras una casa tú le quieres hacer esto nuevo aquello nuevo y esto .

EVE: **porque**^{S} **cuando**^{S} **tú**^{S} **compras**^{S} **una**^{S}
aut: *because.CONJ*   *when.CONJ*   *you.PRON.SUB.MF.2S*   *buy.V.2S.PRES*   *a.DET.INDEF.F.SG*

casa^S **tú**^{S} **le**^{S} **quieres**^{S} **hacer**^{S}
house.N.F.SG   *you.PRON.SUB.MF.2S*   *him.PRON.OBL.MF.23S*   *want.V.2S.PRES*   *do.V.INFIN*

esto^S **nuevo**^{S} **aquello**^{S} **nuevo**^{S} **y**^{S}
this.PRON.DEM.NT.SG   *new.ADJ.M.SG*   *that.PRON.DEM.NT.SG*   *new.ADJ.M.SG*   *and.CONJ*

esto^S
this.PRON.DEM.NT.SG

because when you buy a house you want to make this new, that new and so on.

(380) EVE: [- spa] y entonces eso es (.) el dinero como se mueve .

EVE: **y**^{S} **entonces**^{S} **eso**^{S} **es**^{S} **el**^{S}
aut: *and.CONJ*   *then.ADV*   *that.PRON.DEM.NT.SG*   *be.V.3S.PRES*   *the.DET.DEF.M.SG*

dinero^S **como**^{S} **se**^{S} **mueve**^{S}
money.N.M.SG   *like.CONJ*   *self.PRON.REFL.MF.3SP*   *shift.V.3S.PRES*

and then that's how the money disappears.

(381) EVE: [- spa] pero si nadie está haciendo nada +...

EVE: **pero**^{S} **si**^{S} **nadie**^{S} **está**^{S} **haciendo**^{S} **nada**^{S}
aut: *but.CONJ*   *if.CONJ*   *no-one.PRON*   *be.V.3S.PRES*   *do.V.PRESPART*   *nothing.PRON*

but if nobody is doing anything ...

(382) DIE: no and [/] and it's not cheap .

DIE: **no**   **and**   **and**   **it's**   **not**   **cheap**
aut: *no.ADV*   *and.CONJ*   *and.CONJ*   *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*   *not.ADV*   *cheap.ADJ*

(383) DIE: and [/] and there's not people buying houses and flipping houses and building houses .

DIE: **and**   **and**   **there's**   **not**   **people**   **buying**
aut: *and.CONJ*   *and.CONJ*   *there.PRON+BE.V.3S.PRES*   *not.ADV*   *people.N.SG*   *buy.V.PRESPART*

houses   **and**   **flipping**   **houses**   **and**   **building**   **houses**
house.N.PL   *and.CONJ*   *flip.V.PRESPART*   *house.N.PL*   *and.CONJ*   *unk*   *house.N.PL*

(384) DIE: so even though that it's a great opportunity to make money there it's not there .

DIE: **so**   **even**   **though**   **that**   **it's**
aut: *so.ADV*   *even.ADJ*   *though.CONJ*   *that.CONJ*   *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*

a   **great**   **opportunity**   **to**   **make**   **money**   **there**
a.DET.INDEF   *great.ADJ*   *opportunity.N.SG*   *to.PREP*   *make.V.INFIN*   *money.N.SG*   *there.ADV*

it's   **not**   **there**
it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES   *not.ADV*   *there.ADV*

(385) DIE: you're right .

DIE: you're   **right**
aut: *you.PRON.SUB.2SP+BE.V.PRES*   *right.ADJ*

(386) DIE: it's invisible .

DIE: it's   **invisible**
aut: *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*   *invisible.ADJ*

(387) EVE: [- spa] los jardines la gente de [///] que hace jardines también dice que
+//.

EVE: los^S   **jardines^S**   **la^S**   **gente^S**   **de^S**   **que^S**
aut: *the.DET.DEF.M.PL*   *garden.N.M.PL*   *the.DET.DEF.F.SG*   *people.N.F.SG*   *of.PREP*   *that.CONJ*

hace^S   **jardines^S**   **también^S**   **dice^S**   **que^S**
do.V.3S.PRES   *garden.N.M.PL*   *too.ADV*   *tell.V.3S.PRES*   *that.CONJ*

the gardens, the people who do gardens also say that...

(388) EVE: [- spa] tú sabes .

EVE: tú^S   **sabes^S**
aut: *you.PRON.SUB.MF.2S*   *know.V.2S.PRES*

you know.

(389) DIE: +< [- spa] sufriendo .

DIE: sufriendo^S
aut: *suffer.V.PRESPART*

suffering.

(390) EVE: [- spa] que no hay +/.

EVE: que^S   **no^S**   **hay^S**
aut: *that.CONJ*   *not.ADV*   *there_is.V.3S.PRES*

that there is no...

(391) DIE: +< [- spa] ahí es donde cortan .

DIE: ahí^S   **es^S**   **donde^S**   **cortan^S**
aut: *there.ADV*   *be.V.3S.PRES*   *where.REL*   *cut.V.3P.PRES*

that's where they're cutting back.

(392) DIE: [- spa] ahí corta xxx .

DIE: ahí^S   **corta^S**
aut: *there.ADV*   *witless.ADJ.F.SG.[or].cut.V.2S.IMPER.[or].cut.V.3S.PRES*

there they cut [...].

(393) EVE: &=clears_throat .

(394) DIE: [- spa] sabes todas las cositas así ahora +//.

DIE: sabes^S **todas**^{S} **las**^{S} **cositas**^{S} **así**^{S} **ahora**^{S}
aut: *know.V.2S.PRES* *all.ADJ.F.PL* *the.DET.DEF.F.PL* *thing.N.F.PL.DIM* *thus.ADV* *now.ADV*

so you know all those things now.

(395) DIE: [- spa] y tú vas ahora al periódico y ya esas cosas +//.

DIE: y^S **tú**^{S} **vas**^{S} **ahora**^{S} **al**^{S}
aut: *and.CONJ* *you.PRON.SUB.MF.2S* *go.V.2S.PRES* *now.ADV* *to_the.PREP+DET.DEF.M.SG*

periódico^S **y**^{S} **ya**^{S} **esas**^{S} **cosas**^{S}
periodic.ADJ.M.SG.[or].periodic.N.M.SG *and.CONJ* *already.ADV* *that.ADJ.DEM.F.PL* *thing.N.F.PL*

and now you go to the newspaper and those things already ...

(396) DIE: y@s:spa tú@s:spa ves@s:spa que@s:spa hablan@s:spa de@s:spa how you cut cost
how you're gonna reduce your monthly expenditures where can you save three
hundred dollars a month .

DIE: y^S **tú**^{S} **ves**^{S} **que**^{S} **hablan**^{S} **de**^{S}
aut: *and.CONJ* *you.PRON.SUB.MF.2S* *see.V.2S.PRES* *that.CONJ* *talk.V.3P.PRES* *of.PREP*

how **you** **cut** **cost** **how** **you're**
how.ADV *you.PRON.SUB.2SP* *cut.V.2SP.PRES* *cost.N.SG* *how.ADV* *you.PRON.SUB.2SP+BE.V.PRES*

gonna **reduce** **your** **monthly** **expenditures**
go.V.PRESPART+TO.PREP *reduce.V.INFIN* *your.ADJ.POSS.2SP* *month.N.SG+ADV* *expenditure.N.PL*

where **can** **you** **save** **three** **hundred**
where.REL *can.V.123SP.PRES* *you.PRON.SUB.2SP* *save.V.2SP.PRES* *three.NUM* *hundred.NUM*

dollars **a** **month**
dollar.N.PL *a.DET.INDEF* *month.N.SG*

and you see that they are talking about how you cut cost, how you're gonna reduce your
monthly expenditures, where can you save 300 dollars a month.

(397) DIE: you know .

DIE: you **know**
aut: *you.PRON.SUB.2SP* *know.V.2SP.PRES*

(398) DIE: and they show you how to penny pinch .

DIE: and **they** **show** **you** **how** **to**
aut: *and.CONJ* *they.PRON.SUB.3P* *show.V.3P.PRES* *you.PRON.SUB.2SP* *how.ADV* *to.PREP*

penny **pinch**
penny.N.SG *pinch.V.INFIN*

(399) EVE: [- spa] claro .

EVE: claro^S
aut: *of_course.E*

of course.

(400) DIE: [- spa] cositas aquí aquí xxx .

DIE: cositas^S **aquí**^{S} **aquí**^{S}
aut: *thing.N.F.PL.DIM* *here.ADV* *here.ADV*

little things here, here [...].

(401) EVE: +< [- spa] y todo el mundo lo está haciendo .

EVE: y^S **todo**^{S} **el**^{S} **mundo**^{S} **lo**^{S}
aut: *and.CONJ all.ADJ.M.SG the.DET.DEF.M.SG world.N.M.SG him.PRON.OBJ.M.3S*

está^S **haciendo**^{S}
be.V.3S.PRES do.V.PRESPART

and everybody is doing it.

(402) DIE: yeah you [/] <you take> [//] you stretch out the cleaning .

DIE: yeah you you take you
aut: *yeah.ADV you.PRON.SUB.2SP you.PRON.SUB.2SP take.V.2SP.PRES you.PRON.SUB.2SP*

stretch out the cleaning
stretch.V.2SP.PRES out.ADV the.DET.DEF clean.N.SG.GER

you even stretch out the cleaning.

(403) DIE: instead of this and &e &e all the stuff .

DIE: instead of this and all the stuff
aut: *instead.ADV of.PREP this.DEM.NEAR.SG and.CONJ all.ADJ the.DET.DEF stuff.N.SG*

(404) DIE: and before you know it you [/] you save three or four hundred dollars a month that if you put into something you are saving money .

DIE: and before you know it
aut: *and.CONJ before.CONJ you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES it.PRON.OBJ.3S*

you you save three or four
you.PRON.SUB.2SP you.PRON.SUB.2SP save.V.2SP.PRES three.NUM or.CONJ four.NUM

hundred dollars a month that if you
hundred.NUM dollar.N.PL a.DET.INDEF month.N.SG that.CONJ if.CONJ you.PRON.SUB.2SP

put into something you are
put.V.2SP.PRES into.PREP something.PRON you.PRON.SUB.2SP are.V.2SP.PRES

saving money
save.V.PRESPART money.N.SG

(405) EVE: +< mmhm .

EVE: mmhm
aut: *mmhm.IM*

(406) DIE: and saving money is the hardest thing to do .

DIE: and saving money is the hardest
aut: *and.CONJ save.V.PRESPART money.N.SG is.V.3S.PRES the.DET.DEF hard.ADJ+ADJ.SUP*

thing to do
thing.N.SG to.PREP do.V.INFIN

(407) DIE: that's the hardest thing to do (be)cause there's no extra there is never extra .

DIE: that's the hardest thing to
aut: *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES the.DET.DEF hard.ADJ+ADJ.SUP thing.N.SG to.PREP*

do because there's no extra there is
do.V.INFIN because.CONJ there.PRON+BE.V.3S.PRES no.ADV extra.ADJ there.ADV is.V.3S.PRES

never extra
never.ADV extra.ADJ

(408) EVE: vas@s:spa al@s:spa grocery coño@s:spa +...

EVE: vas^S **al**^{S} **grocery coño**^{S}
aut: *go.V.2S.PRES* *to_the.PREP+DET.DEF.M.SG* *grocery.N.SG* *fuck.E*

you go the the grocery, fucking hell...

(409) DIE: [- spa] coño coño trescientos trescientos .

DIE: coño^S **coño**^{S} **trescientos**^{S} **trescientos**^{S}
aut: *fuck.E* *fuck.E* *three_hundred.N.M.PL* *three_hundred.N.M.PL*

fucking hell, three hundred.

(410) EVE: +< &=laugh .

(411) DIE: [- spa] yo no salgo de ahí sin gastar trescientos .

DIE: yo^S **no**^{S} **salgo**^{S} **de**^{S} **ahí**^{S} **sin**^{S}
aut: *I.PRON.SUB.MF.1S* *not.ADV* *exit.V.1S.PRES* *of.PREP* *there.ADV* *without.PREP*

gastar^S **trescientos**^{S}
spend.V.INFIN *three_hundred.N.M.PL*

I don't get out of there without having spent three hundred.

(412) EVE: +< fíjate@s:spa que@s:spa siempre@s:spa (.) yo@s:spa siempre@s:spa
hacía@s:spa aquí@s:spa lo@s:spa [/] lo@s:spa [//] los@s:spa weekends +//.

EVE: fíjate^S **que**^{S} **siempre**^{S} **yo**^{S}
aut: *fix.V.2S.IMPER.PRECLITIC+TE[PRON.MF.2S]* *that.CONJ* *always.ADV* *I.PRON.SUB.MF.1S*

siempre^S **hacía**^{S} **aquí**^{S} **lo**^{S} **lo**^{S}
always.ADV *do.V.13S.IMPERF* *here.ADV* *the.DET.DEF.NT.SG* *the.DET.DEF.NT.SG*

los^S **weekends**
the.DET.DEF.M.PL *weekends.ADV.[or].weekend.N.PL*

just imagine that I always used to do it here at the weekends ...

(413) EVE: [- spa] tú sabes siempre hacía &e comida .

EVE: tú^S **sabes**^{S} **siempre**^{S} **hacía**^{S} **comida**^{S}
aut: *you.PRON.SUB.MF.2S* *know.V.2S.PRES* *always.ADV* *do.V.13S.IMPERF* *meal.N.F.SG*

you know, always did meals.

(414) EVE: [- spa] y venían a comer y eso .

EVE: y^S **venían**^{S} **a**^{S} **comer**^{S} **y**^{S} **eso**^{S}
aut: *and.CONJ* *come.V.3P.IMPERF* *to.PREP* *eat.V.INFIN* *and.CONJ* *that.PRON.DEM.NT.SG*

and they came to eat and so on.

(415) EVE: [- spa] ya yo eso no lo hago .

EVE: ya^S **yo**^{S} **eso**^{S} **no**^{S} **lo**^{S}
aut: *already.ADV* *I.PRON.SUB.MF.1S* *that.PRON.DEM.NT.SG* *not.ADV* *him.PRON.OBJ.M.3S*

hago^S
do.V.1S.PRES

I don't do that any more.

(416) DIE: [- spa] <el perió(dico)> [/] el periódico hoy tenía tremendo artículo +//.

DIE: el^S **periódico**^{S} el^S **periódico**^{S} **hoy**^{S}
aut: *the.DET.DEF.M.SG periodic.N.M.SG the.DET.DEF.M.SG periodic.N.M.SG today.ADV*

tenía^S **tremendo**^{S} **artículo**^{S}
have.V.13S.IMPERF tremendous.ADJ.M.SG paper.N.M.SG

there was a tremendous article in the newspaper today.

(417) EVE: +< [- spa] lo hago una vez pero porque no se puede .

EVE: lo^S **hago**^{S} **una**^{S} **vez**^{S} **pero**^{S}
aut: *him.PRON.OBJ.M.3S do.V.1S.PRES a.DET.INDEF.F.SG time.N.F.SG but.CONJ*

porque^S **no**^{S} **se**^{S} **puede**^{S}
because.CONJ not.ADV self.PRON.REFL.MF.3SP be_able.V.3S.PRES

I do it once but it's not possible.

(418) EVE: +< mmhm I'm sorry .

EVE: mmhm   **I'm**   **sorry**
aut: *mmhm.IM I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES sorry.ADJ*

(419) EVE: +< [- spa] pero no se puede .

EVE: pero^S **no**^{S} **se**^{S} **puede**^{S}
aut: *but.CONJ not.ADV self.PRON.REFL.MF.3SP be_able.V.3S.PRES*

but it's not possible.

(420) DIE: the Sunday_Herald@s:eng&spa today had a big section on how the price of food is going up &eks exponentially .

DIE: the   **Sunday_Herald**^S_E **today**   **had**   **a**   **big**
aut: *the.DET.DEF name   today.N.SG had.AV.PAST+P a.DET.INDEF big.ADJ*

section   **on**   **how**   **the**   **price**   **of**   **food**   **is**
section.N.SG on.PREP how.ADV the.DET.DEF price.N.SG of.PREP food.N.SG is.V.3S.PRES

going   **up**   **exponentially**
go.V.PRESPART up.ADV exponential.ADJ+ADV.[or].exponentially.ADV

(421) DIE: here and around the world because oats and wheat have xxx through the roof .

DIE: **here**   **and**   **around**   **the**   **world**   **because**
aut: *here.ADV and.CONJ around.ADV.[or].around.PREP the.DET.DEF world.N.SG because.CONJ*

oats **and**   **wheat**   **have**   **through**   **the**   **roof**
unk and.CONJ wheat.N.SG have.N.SG through.PREP the.DET.DEF roof.N.SG

(422) EVE: +< oh yeah uhuh@s:eng&spa .

EVE: **oh**   **yeah**   **uhuh**^S_E
aut: *oh.IM yeah.ADV uhuh.IM*

(423) DIE: they're +//.

DIE: **they're**
aut: *they.PRON.SUB.3P+BE.V.PRES*

(424) DIE: and the other thing that's gone really high is corn because people are now
using it to make the gas the ethanol .

DIE: and   **the**   **other**   **thing**   **that's**   **gone**
aut: *and.CONJ*   *the.DET.DEF*   *other.ADJ*   *thing.N.SG*   *that.CONJ+BE.V.3S.PRES*   *gone.AV.PAST*

really   **high**   **is**   **corn**   **because**   **people**   **are**
real.ADJ+ADV   *high.ADJ*   *is.V.3S.PRES*   *corn.N.SG*   *because.CONJ*   *people.N.SG*   *are.V.123P.PRES*

now   **using**   **it**   **to**   **make**   **the**   **gas**
now.ADV   *use.SV.INFIN+ASV*   *it.PRON.SUB.3S*   *to.PREP*   *make.V.INFIN*   *the.DET.DEF*   *gas.N.SG*

the   **ethanol**
the.DET.DEF   *ethanol.N.SG*

(425) DIE: right ?

DIE: right
aut: *right.ADJ*

(426) DIE: so a lot of people are buying corn so it's creating competition and demand
and all these areas that are driving +//.

DIE: so   **a**   **lot**   **of**   **people**   **are**   **buying**
aut: *so.ADV*   *a.DET.INDEF*   *lot.N.SG*   *of.PREP*   *people.N.SG*   *are.V.123P.PRES*   *buy.V.PRESPART*

corn   **so**   **it's**   **creating**   **competition**
corn.N.SG   *so.ADV*   *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*   *create.V.PRESPART*   *competition.N.SG*

and   **demand**   **and**   **all**   **these**   **areas**   **that**
and.CONJ   *demand.V.INFIN*   *and.CONJ*   *all.ADJ*   *these.DEM.NEAR.PL*   *area.N.PL*   *that.CONJ*

are   **driving**
are.V.123P.PRES   *drive.V.PRESPART*

(427) EVE: mm@s:eng&spa .

EVE: mm$_E^S$
aut: *mm.IM*

(428) DIE: oye@s:spa &a the [/] the people that are General_Mills@s:eng&spa that do
the oat and the wheats they make all the cereals .

DIE: oye^S   **the**   **the**   **people**   **that**   **are**
aut: *hear.V.2S.IMPER*   *the.DET.DEF*   *the.DET.DEF*   *people.N.SG*   *that.CONJ*   *are.V.123P.PRES*

General_Mills$_E^S$ **that**   **do**   **the**   **oat**   **and**
name   *that.CONJ.[or].that.DEM.FAR*   *do.V.INFIN*   *the.DET.DEF*   *oat.N.SG*   *and.CONJ*

the   **wheats**   **they**   **make**   **all**   **the**   **cereals**
the.DET.DEF   *unk*   *they.PRON.SUB.3P*   *make.V.3P.PRES*   *all.ADJ*   *the.DET.DEF*   *cereal.N.PL*

listen, the people that are General Mills that do the oat and the wheats they make all the
cereals.

(429) EVE: I know .

EVE: I   **know**
aut: *I.PRON.SUB.1S*   *know.V.1S.PRES*

(430) DIE: like every time their cost goes up like [/] like by a dollar <on the &f>
[/] on the market the cost of our cereal goes up by a penny .

DIE: like   **every**   **time**   **their**   **cost**
aut: *like.CONJ.[or].like.V.INFIN*   *every.ADJ*   *time.N.SG*   *their.ADJ.POSS.3P*   *cost.N.SG*

goes   **up**   **like**   **like**   **by**   **a**   **dollar**
goes.N.SG   *up.ADV*   *like.CONJ.[or].like.SV.INFIN*   *like.CONJ*   *by.PREP*   *a.DET.INDEF*   *dollar.N.SG*

on   **the**   **on**   **the**   **market**   **the**   **cost**   **of**
on.PREP   *the.DET.DEF*   *on.PREP*   *the.DET.DEF*   *market.N.SG*   *the.DET.DEF*   *cost.N.SG*   *of.PREP*

our   **cereal**   **goes**   **up**   **by**   **a**   **penny**
our.ADJ.POSS.1P   *cereal.N.SG*   *goes.N.SG*   *up.ADV*   *by.PREP*   *a.DET.INDEF*   *penny.N.SG*

(431) EVE: yeah .

EVE: yeah
aut: *yeah.ADV*

(432) DIE: and that'll jump twenty dollars and boom .

DIE: and   **that'll**   **jump**   **twenty**   **dollars**   **and**
aut: *and.CONJ*   *that.DEM.FAR+BE.V.FUT*   *jump.V.INFIN*   *twenty.NUM*   *dollar.N.PL*   *and.CONJ*

boom
boom.V.INFIN

(433) DIE: they have to raise it twenty cents (.) on the cost .

DIE: they   **have**   **to**   **raise**   **it**   **twenty**
aut: *they.PRON.SUB.3P*   *have.V.3P.PRES*   *to.PREP*   *raise.V.INFIN*   *it.PRON.OBJ.3S*   *twenty.NUM*

cents   **on**   **the**   **cost**
cent.N.PL   *on.PREP*   *the.DET.DEF*   *cost.N.SG*

(434) EVE: +< [- spa] la leche .

EVE: la[S]   **leche**[S]
aut: *the.DET.DEF.F.SG*   *milk.N.F.SG*

the milk.

(435) DIE: the milk .

DIE: the   **milk**
aut: *the.DET.DEF*   *milk.N.SG*

(436) EVE: [- spa] cinco pesos &=laugh .

EVE: cinco[S]   **pesos**[S]
aut: *five.NUM*   *weight.N.M.PL*

five pesos.

(437) DIE: +< no no no and now everybody is buying organic .

DIE: no   **no**   **no**   **and**   **now**   **everybody**   **is**
aut: *no.ADV*   *no.ADV*   *no.ADV*   *and.CONJ*   *now.ADV*   *everybody.PRON*   *is.V.3S.PRES*

buying   **organic**
buy.V.PRESPART   *organic.ADJ*

(438) DIE: so that's like six dollars .

DIE: so   **that's**   **like**   **six**   **dollars**
aut: *so.ADV* *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES* *like.CONJ* *six.NUM* *dollar.N.PL*

(439) DIE: they [/] they get you .

DIE: they   **they**   **get**   **you**
aut: *they.PRON.SUB.3P* *they.PRON.SUB.3P* *get.V.3P.PRES* *you.PRON.SUB.2SP*

(440) DIE: [- spa] te clavan &=laugh .

DIE: te^S **clavan**^{S}
aut: *you.PRON.OBL.MF.2S* *nail.V.3P.PRES*

they sting you.

(441) EVE: [- spa] sí .

EVE: sí^S
aut: *yes.ADV*

yes.

(442) EVE: [- spa] por donde quieran te cogen .

EVE: por^S **donde**^{S} **quieran**^{S} **te**^{S} **cogen**^{S}
aut: *for.PREP* *where.REL* *want.V.3P.SUBJ.PRES* *you.PRON.OBL.MF.2S* *take.V.3P.PRES*

they get you wherever they want to.

(443) EVE: no@s:spa pero@s:spa tú@s:spa sabes@s:spa que@s:spa nosotros@s:spa nos@s:spa
       quejamos@s:spa Jack@s:eng&spa aquí@s:spa .

EVE: no^S **pero**^{S} **tú**^{S} **sabes**^{S} **que**^{S} **nosotros**^{S}
aut: *not.ADV* *but.CONJ* *you.PRON.SUB.MF.2S* *know.V.2S.PRES* *that.CONJ* *we.PRON.SUB.M.1P*

nos^S **quejamos**^{S} **Jack**^S_E **aquí**^{S}
us.PRON.OBL.MF.1P *complain.V.1P.PAST.[or].complain.V.1P.PRES* *name* *here.ADV*

no, but you know that we complain here, Jack.

(444) EVE: [- spa] y es verdad que la cosa está dura .

EVE: y^S **es**^{S} **verdad**^{S} **que**^{S} **la**^{S} **cosa**^{S}
aut: *and.CONJ* *be.V.3S.PRES* *truth.N.F.SG* *that.PRON.REL* *the.DET.DEF.F.SG* *thing.N.F.SG*

está^S **dura**^{S}
be.V.3S.PRES *tough.ADJ.F.SG.[or].last.V.2S.IMPER.[or].last.V.3S.PRES*

and it's true that things are tough.

(445) DIE: +< [- spa] pero tenemos la oportunidad .

DIE: pero^S **tenemos**^{S} **la**^{S} **oportunidad**^{S}
aut: *but.CONJ* *have.V.1P.PRES* *the.DET.DEF.F.SG* *opportunity.N.F.SG*

but we have the opportunity.

(446) EVE: +< [- spa] pero +...

     EVE: pero^S
     aut: *but.CONJ*

     but...

(447) DIE: [- spa] si lo quieres está ahí &=laugh .

     DIE: si^S **lo**^{S} **quieres**^{S} **está**^{S} **ahí**^{S}
     aut: *if.CONJ* *him.PRON.OBJ.M.3S* *want.V.2S.PRES* *be.V.3S.PRES* *there.ADV*

     if you want it, it's there.

(448) EVE: +< sí@s:spa pero@s:spa que@s:spa te@s:spa quiero@s:spa decir@s:spa
     &e en@s:spa Europa@s:eng&spa la@s:spa gente@s:spa está@s:spa pagando@s:spa
     carísimo@s:spa por@s:spa la@s:spa gasolina@s:spa .

     EVE: sí^S **pero**^{S} **que**^{S} **te**^{S} **quiero**^{S} **decir**^{S}
     aut: *yes.ADV* *but.CONJ* *that.CONJ* *you.PRON.OBL.MF.2S* *want.V.1S.PRES* *tell.V.INFIN*

     en^S **Europa**^S_E **la**^{S} **gente**^{S} **está**^{S} **pagando**^{S}
     in.PREP name   *the.DET.DEF.F.SG* *people.N.F.SG* *be.V.3S.PRES* *pay.V.PRESPART*

     carísimo^S **por**^{S} **la**^{S} **gasolina**^{S}
     expensive.ADJ.M.SG.AUG for.PREP the.DET.DEF.F.SG petrol.N.F.SG

     yes, but let me tell you in Europe people are paying very much for petrol.

(449) EVE: [- spa] más que aquí .

     EVE: más^S **que**^{S} **aquí**^{S}
     aut: *more.ADV that.CONJ here.ADV*

     more than here.

(450) DIE: oh@s:eng&spa bastante@s:spa más@s:spa casi@s:spa el@s:spa doble@s:spa
     por@s:spa [///] más@s:spa que@s:spa el@s:spa doble@s:spa con@s:spa todo@s:spa
     los@s:spa impuestos@s:spa que@s:spa hay@s:spa que@s:spa poner@s:spa .

     DIE: oh^S_E **bastante**^{S} **más**^{S} **casi**^{S} **el**^{S}
     aut: *oh.IM enough.ADJ.SG more.ADV nearly.ADV the.DET.DEF.M.SG*

     doble^S **por**^{S} **más**^{S} **que**^{S} **el**^{S}
     double.ADJ.M.SG.[or].bend.V.13S.SUBJ.PRES for.PREP more.ADV that.CONJ the.DET.DEF.M.SG

     doble^S **con**^{S} **todo**^{S} **los**^{S}
     double.ADJ.M.SG.[or].bend.V.13S.SUBJ.PRES with.PREP everything.PRON.M.SG the.DET.DEF.M.PL

     impuestos^S **que**^{S} **hay**^{S} **que**^{S} **poner**^{S}
     taxation.N.M.PL that.PRON.REL there_is.V.3S.PRES that.CONJ put.V.INFIN

     oh, much more, almost double, more than double with all the taxes that they have to pay.

(451) EVE: +< [- spa] mucho más .

     EVE: mucho^S **más**^{S}
     aut: *much.ADJ.M.SG more.ADV*

     much more.

(452) EVE: [- spa] mucho más que aquí .

EVE: mucho^S **más**^S **que**^S **aquí**^S
aut: *much.ADJ.M.SG* *more.ADV* *that.CONJ* *here.ADV*

much more than here.

(453) DIE: pero@s:spa en@s:spa Europa@s:eng&spa están@s:spa haciendo@s:spa &to
cosas@s:spa tan@s:spa interesantes@s:spa que@s:spa aquí@s:spa por@s:spa
toda@s:spa la@s:spa complicación@s:spa de@s:spa políticos@s:spa del@s:spa
sistema@s:spa de@s:spa mierda@s:spa que@s:spa tenemos@s:spa (.) que@s:spa
es@s:spa mejor@s:spa que@s:spa exista@s:spa pero@s:spa xxx mierda@s:spa .

DIE: pero^S **en**^S **Europa**^S_E **están**^S **haciendo**^S
aut: *but.CONJ* *in.PREP* *name* *be.V.3P.PRES* *do.V.PRESPART*

cosas^S **tan**^S **interesantes**^S **que**^S
thing.N.F.PL.[or].sew.V.2S.SUBJ.PRES *so.ADV* *worthwhile.ADJ.M.PL* *than.CONJ*

aquí^S **por**^S **toda**^S **la**^S **complicación**^S **de**^S
here.ADV *for.PREP* *all.ADJ.F.SG* *the.DET.DEF.F.SG* *complication.N.F.SG* *of.PREP*

políticos^S **del**^S **sistema**^S **de**^S **mierda**^S **que**^S
political.N.M.PL *of_the.PREP+DET.DEF.M.SG* *system.N.M.SG* *of.PREP* *shit.N.F.SG* *that.PRON.REL*

tenemos^S **que**^S **es**^S **mejor**^S **que**^S **exista**^S
have.V.1P.PRES *that.CONJ* *be.V.3S.PRES* *good.ADJ.M.SG* *that.CONJ* *exist.V.13S.SUBJ.PRES*

pero^S **mierda**^S
but.CONJ *shit.N.F.SG*

but in Europe they are doing as interesting things as here for all the complications of the politics
of the shit system that we have, that it's better that it exists but [...] shit.

(454) DIE: si@s:spa tú@s:spa miras@s:spa a@s:spa Alemania@s:eng&spa +//.

DIE: si^S **tú**^S **miras**^S **a**^S **Alemania**^S_E
aut: *if.CONJ* *you.PRON.SUB.MF.2S* *look.V.2S.PRES* *to.PREP* *name*

if you look at Germany...

(455) DIE: Alemania@s:eng&spa tiene@s:spa un@s:spa programa@s:spa (.) que@s:spa
le@s:spa pagan@s:spa (.) a@s:spa la@s:spa gente@s:spa (.) que@s:spa
pueden@s:spa producir@s:spa energía@s:spa .

DIE: Alemania^S_E **tiene**^S **un**^S **programa**^S **que**^S
aut: *name* *have.V.3S.PRES* *one.DET.INDEF.M.SG* *schedule.N.M.SG* *that.PRON.REL*

le^S **pagan**^S **a**^S **la**^S **gente**^S **que**^S
him.PRON.OBL.MF.23S *pay.V.3P.PRES* *to.PREP* *the.DET.DEF.F.SG* *people.N.F.SG* *that.PRON.REL*

pueden^S **producir**^S **energía**^S
be_able.V.3P.PRES *produce.V.INFIN* *power.N.F.SG*

Germany has a programme where people are paid so they can produce energy.

(456) DIE: [- spa] y [/] y entregar la energía al sistema (.) energético del [//] de
la ciudad o de la [/] de la del [/] del condado lo que sea .

DIE: y^S **y**^{S} **entregar**^{S} **la**^{S} **energía**^{S}
aut: *and.CONJ* *and.CONJ* *deliver.V.INFIN* *the.DET.DEF.F.SG* *power.N.F.SG*

al^S **sistema**^{S} **energético**^{S} **del**^{S}
to_the.PREP+DET.DEF.M.SG *system.N.M.SG* *energetic.ADJ.M.SG* *of_the.PREP+DET.DEF.M.SG*

de^S **la**^{S} **ciudad**^{S} **o**^{S} **de**^{S} **la**^{S} **de**^{S}
of.PREP *the.DET.DEF.F.SG* *town.N.F.SG* *or.CONJ* *of.PREP* *the.DET.DEF.F.SG* *of.PREP*

la^S **del**^{S} **del**^{S} **condado**^{S}
the.DET.DEF.F.SG *of_the.PREP+DET.DEF.M.SG* *of_the.PREP+DET.DEF.M.SG* *county.N.M.SG*

lo^S **que**^{S} **sea**^{S}
the.DET.DEF.NT.SG *that.PRON.REL* *be.V.13S.SUBJ.PRES*

and feed the energy into the energy system of the city or the county as it may be.

(457) DIE: so la@s:spa gente@s:spa ahora@s:spa están@s:spa comprando@s:spa .

DIE: so **la**^{S} **gente**^{S} **ahora**^{S} **están**^{S} **comprando**^{S}
aut: *so.ADV* *the.DET.DEF.F.SG* *people.N.F.SG* *now.ADV* *be.V.3P.PRES* *buy.V.PRESPART*

so people are buying now.

(458) DIE: [- spa] y poniendo xxx en todas partes en su casa .

DIE: y^S **poniendo**^{S} **en**^{S} **todas**^{S} **partes**^{S}
aut: *and.CONJ* *put.V.PRESPART* *in.PREP* *everything.PRON.F.PL* *part.N.F.PL.[or].split.V.2S.PRES*

en^S **su**^{S} **casa**^{S}
in.PREP *his.ADJ.POSS.MF.3SP.SG* *house.N.F.SG*

and putting [...] everywhere on their houses.

(459) EVE: [- spa] para ahorrar en +...

EVE: para^S **ahorrar**^{S} **en**^{S}
aut: *for.PREP* *spare.V.INFIN* *in.PREP*

to save on...

(460) DIE: [- spa] y el día entero tú vas produciendo .

DIE: y^S **el**^{S} **día**^{S} **entero**^{S} **tú**^{S}
aut: *and.CONJ* *the.DET.DEF.M.SG* *day.N.M.SG* *integer.ADJ.M.SG* *you.PRON.SUB.MF.2S*

vas^S **produciendo**^{S}
go.V.2S.PRES *produce.V.PRESPART*

and all day long you're going to be producing.

(461) EVE: mmhm .

EVE: mmhm
aut: *mmhm.IM*

(462) DIE: [- spa] y entregándolo al sistema .

DIE: **y**^{S} **entregándolo**^{S} **al**^{S}
aut: *and.CONJ* *deliver.V.PRESPART.PRECLITIC+LO[PRON.M.3S]* *to_the.PREP+DET.DEF.M.SG*

sistema^S
system.N.M.SG

and feeding it into the system.

(463) DIE: ah the grid you're contributing power into the grid .

DIE: **ah** **the** **grid** **you're** **contributing**
aut: *ah.IM* *the.DET.DEF* *grid.N.SG* *you.PRON.SUB.2SP+BE.V.PRES* *unk*

power **into** **the** **grid**
power.N.SG.[or].pow.SV.INFIN+COMP.AG *into.PREP* *the.DET.DEF* *grid.N.SG*

(464) EVE: [- spa] claro .

EVE: **claro**^{S}
aut: *of_course.E*

of course.

(465) DIE: +< all day .

DIE: **all** **day**
aut: *all.ADJ* *day.N.SG*

(466) DIE: <and your> [/] and your meter is basically rolling backward and you're
getting charged [//] credited .

DIE: **and** **your** **and** **your**
aut: *and.CONJ* *your.ADJ.POSS.2SP* *and.CONJ* *your.ADJ.POSS.2SP*

meter **is** **basically** **rolling**
meter.N.SG.[or].met.N.SG+COMP.AG *is.V.3S.PRES* *basically.ADV* *roll.SV.INFIN+ASV*

backward **and** **you're** **getting** **charged**
backward.ADJ *and.CONJ* *you.PRON.SUB.2SP+BE.V.PRES* *get.V.PRESPART* *unk*

credited
credit.N.SG+AV

(467) DIE: and then at night it uses electricity .

DIE: **and** **then** **at** **night** **it** **uses** **electricity**
aut: *and.CONJ* *then.ADV* *at.PREP* *night.N.SG* *it.PRON.SUB.3S* *unk* *electricity.N.SG*

(468) EVE: +< [- spa] sí .

EVE: **sí**^{S}
aut: *yes.ADV*

yes.

(469) DIE: right ?

DIE: **right**
aut: *right.ADJ*

(470) DIE: pero@s:spa your [///] people in Germany know that they passed the law that's good for twenty years that every like kilowatt that you put back is twenty cents or twenty five cents or something fixed .

DIE: pero^S your   people   in   Germany   know   that
aut: *but.CONJ*   *your.ADJ.POSS.2SP*   *people.N.SG*   *in.PREP*   *name*   *know.SV.INFIN*   *that.CONJ*

they   passed   the   law   that's   good
they.PRON.SUB.3P   *pass.V.PAST*   *the.DET.DEF*   *law.N.SG*   *that.CONJ+BE.V.3S.PRES*   *good.ADJ*

for   twenty   years   that   every   like   kilowatt   that
for.PREP   *twenty.NUM*   *year.N.PL*   *that.DEM.FAR*   *every.ADJ*   *like.CONJ*   *kilowatt.N.SG*   *that.CONJ*

you   put   back   is   twenty
you.PRON.SUB.2SP   *put.V.2SP.PRES*   *back.ADV.[or].back.SV.INFIN*   *is.V.3S.PRES*   *twenty.NUM*

cents   or   twenty   five   cents   or   something   fixed
cent.N.PL   *or.CONJ*   *twenty.NUM*   *five.NUM*   *cent.N.PL*   *or.CONJ*   *something.PRON*   *fix.SV.INFIN+AV*

but people in Germany know that they passed the law that's good for twenty years that every like kilowatt that you put back is twenty cents or twenty five cents or something fixed.

(471) DIE: so now farmers are building fields .

DIE: so   now   farmers   are   building   fields
aut: *so.ADV*   *now.ADV*   *farmer.N.PL*   *are.V.123P.PRES*   *unk*   *field.N.PL*

(472) DIE: [- spa] como tú te das cuenta donde viven los abuelos .

DIE: como^S tú^S te^S das^S
aut: *like.CONJ*   *you.PRON.SUB.MF.2S*   *you.PRON.OBL.MF.2S*   *give.V.2S.PRES*

cuenta^S donde^S viven^S
tally.N.F.SG.[or].explain.V.2S.IMPER.[or].explain.V.3S.PRES   *where.REL*   *live.V.3P.PRES*

los^S abuelos^S
the.DET.DEF.M.PL   *grandmother.N.M.PL*

like you say about where the grandparents live.

(473) DIE: +< [- spa] y [/] y tenía uno por la finca@s:eng&spa .

DIE: y^S y^S tenía^S uno^S por^S la^S
aut: *and.CONJ*   *and.CONJ*   *have.V.13S.IMPERF*   *one.PRON.M.SG*   *for.PREP*   *the.DET.DEF.F.SG*

finca$_E^S$
finca.N.SG

and there was one for the farm.

(474) EVE: [- spa] ajá .

EVE: ajá^S
aut: *aha.IM*

aha.

(475) DIE: [- spa] tú te acuerdas ?

DIE: tú^S te^S acuerdas^S
aut: *you.PRON.SUB.MF.2S*   *you.PRON.OBL.MF.2S*   *remind.V.2S.PRES*

do you remember?

(476) EVE: [- spa] con la finca@s:eng&spa .

EVE: con^S **la**^{S} **finca**^S_E
aut: *with.PREP* *the.DET.DEF.F.SG* *finca.N.SG*

with the farm.

(477) DIE: +< &=mumble los@s:spa [/] los@s:spa fields of paint .

DIE: los^S **los**^{S} **fields** **of** **paint**
aut: *the.DET.DEF.M.PL* *the.DET.DEF.M.PL* *field.N.PL* *of.PREP* *paint.N.SG*

the fields of paint.

(478) EVE: [- spa] ajá .

EVE: ajá^S
aut: *aha.IM*

aha.

(479) DIE: they look just like that but they're fields of solar panel .

DIE: they **look** **just** **like** **that**
aut: *they.PRON.SUB.3P* *look.V.3P.PRES* *just.ADJ.[or].just.ADV* *like.CONJ* *that.DEM.FAR*

but **they're** **fields** **of** **solar** **panel**
but.CONJ *they.PRON.SUB.3P+BE.V.PRES* *field.N.PL* *of.PREP* *solar.ADJ* *panel.N.SG*

(480) DIE: and they collect energy all day .

DIE: and **they** **collect** **energy** **all** **day**
aut: *and.CONJ* *they.PRON.SUB.3P* *collect.V.3P.PRES* *energy.N.SG* *all.ADJ* *day.N.SG*

(481) DIE: right ?

DIE: right
aut: *right.ADJ*

(482) DIE: and they sell that energy back to this grid because the government is the one that has [///] is paying a subsidy .

DIE: and **they** **sell** **that** **energy** **back**
aut: *and.CONJ* *they.PRON.SUB.3P* *sell.V.3P.PRES* *that.DEM.FAR* *energy.N.SG* *back.ADV*

to **this** **grid** **because** **the** **government**
to.PREP *this.DEM.NEAR.SG* *grid.N.SG* *because.CONJ* *the.DET.DEF* *government.N.SG*

is **the** **one** **that** **has**
is.V.3S.PRES *the.DET.DEF* *one.PRON.SG* *that.CONJ* *ha.IM+V.3S.PRES.[or].has.V.3S.PRES*

is **paying** **a** **subsidy**
is.V.3S.PRES *pay.V.PRESPART* *a.DET.INDEF* *subsidy.N.SG*

(483) DIE: right ?

DIE: right
aut: *right.ADJ*

(484) EVE: [- spa] sí lo está &sub +//.

EVE: sí^S **lo**^{S} **está**^{S}
aut: *yes.ADV   him.PRON.OBJ.M.3S   be.V.3S.PRES*

if it is...

(485) DIE: +< for any body .

DIE: for   **any**   **body**
aut: *for.PREP   any.ADJ   body.N.SG*

(486) EVE: [- spa] lo está subsidiando pa(ra) que +...

EVE: lo^S **está**^{S} **subsidiando**^{S} **para**^{S} **que**^{S}
aut: *him.PRON.OBJ.M.3S   be.V.3S.PRES   subsidize.V.PRESPART   for.PREP   that.CONJ*

it is subsidising it so that...

(487) DIE: the [//] that wants to do it .

DIE: the   **that**   **wants**   **to**   **do**
aut: *the.DET.DEF   that.CONJ.[or].that.DEM.FAR   want.V.3S.PRES   to.PREP   do.V.INFIN*
it
it.PRON.OBJ.3S

(488) DIE: and that is saving so much ener(gy) [/] energy production that that's less coal less oil less you know natural gas less (.) whatever .

DIE: and   **that**   **is**   **saving**   **so**   **much**
aut: *and.CONJ   that.DEM.FAR   is.V.3S.PRES   save.V.PRESPART   so.ADV   much.ADJ*

energy   **energy**   **production**   **that**   **that's**   **less**
energy.N.SG   energy.N.SG   production.N.SG   that.CONJ   that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES   less.ADV

coal   **less**   **oil**   **less**   **you**   **know**   **natural**
coal.N.SG   less.ADV   oil.N.SG   less.ADV   you.PRON.SUB.2SP   know.V.2SP.PRES   natural.ADJ

gas   **less**   **whatever**
ga.N.PL.[or].gas.N.SG   less.ADV   whatever.REL

(489) EVE: [- spa] sí .

EVE: sí^S
aut: *yes.ADV*

yes.

(490) EVE: [- spa] y después una dependencia de [//] del [/] del petróleo que es increíble .

EVE: y^S **después**^{S} **una**^{S} **dependencia**^{S} **de**^{S}
aut: *and.CONJ   afterwards.ADV   a.DET.INDEF.F.SG   dependency.N.F.SG   of.PREP*

del^S **del**^{S} **petróleo**^{S} **que**^{S} **es**^{S}
of_the.PREP+DET.DEF.M.SG   of_the.PREP+DET.DEF.M.SG   oil.N.M.SG   that.PRON.REL   be.V.3S.PRES

increíble^S
incredible.ADJ.M.SG

and then a dependence on oil that is incredible.

(491) DIE: +< [- spa] y el sol no se acaba .

DIE: **y**^{S} **el**^{S} **sol**^{S} **no**^{S} **se**^{S}
aut: *and.CONJ* *the.DET.DEF.M.SG* *sun.N.M.SG* *not.ADV* *self.PRON.REFL.MF.3SP*

acaba^S
finish.V.3S.PRES

and the sun doesn't run out.

(492) DIE: [- spa] hoy sol (.) hay más que bastante &=laugh .

DIE: **hoy**^{S} **sol**^{S} **hay**^{S} **más**^{S} **que**^{S} **bastante**^{S}
aut: *today.ADV* *sun.N.M.SG* *there_is.V.3S.PRES* *more.ADV* *that.CONJ* *enough.ADJ.SG*

today there's more than enough sun.

(493) DIE: [- spa] y más que pasa el tiempo mejor se va a poner la tecnología .

DIE: **y**^{S} **más**^{S} **que**^{S} **pasa**^{S} **el**^{S} **tiempo**^{S}
aut: *and.CONJ* *more.ADV* *that.CONJ* *pass.V.3S.PRES* *the.DET.DEF.M.SG* *time.N.M.SG*

mejor^S **se**^{S} **va**^{S} **a**^{S} **poner**^{S} **la**^{S}
good.ADJ.M.SG *self.PRON.REFL.MF.3SP* *go.V.3S.PRES* *to.PREP* *put.V.INFIN* *the.DET.DEF.F.SG*

tecnología^S
technology.N.F.SG

and the more time passes the better technology will become.

(494) DIE: [- spa] y más energía tú vas a poder (.) colectar .

DIE: **y**^{S} **más**^{S} **energía**^{S} **tú**^{S} **vas**^{S} **a**^{S}
aut: *and.CONJ* *more.ADV* *power.N.F.SG* *you.PRON.SUB.MF.2S* *go.V.2S.PRES* *to.PREP*

poder^S **colectar**^{S}
power.N.M.SG.[or].be_able.V.INFIN *collect.V.INFIN*

and the more energy you will be able to collect.

(495) DIE: so vamos@s:spa a@s:spa decir@s:spa hoy@s:spa en@s:spa una@s:spa
pulgada@s:spa cuadrado@s:spa tú@s:spa puedes@s:spa recoger@s:spa tal@s:spa
energía@s:spa cada@s:spa hora@s:spa .

DIE: **so** **vamos**^{S} **a**^{S} **decir**^{S} **hoy**^{S} **en**^{S} **una**^{S}
aut: *so.ADV* *go.V.1P.PRES* *to.PREP* *tell.V.INFIN* *today.ADV* *in.PREP* *a.DET.INDEF.F.SG*

pulgada^S **cuadrado**^{S} **tú**^{S} **puedes**^{S} **recoger**^{S}
inch.N.F.SG *square.ADJ.M.SG* *you.PRON.SUB.MF.2S* *be_able.V.2S.PRES* *pick.V.INFIN*

tal^S **energía**^{S} **cada**^{S} **hora**^{S}
such.ADJ.MF.SG *power.N.F.SG* *every.ADJ.MF.SG* *time.N.F.SG*

so let's say today you can collect so much energy per hour on a square inch.

(496) DIE: [- spa] eso va a seguir subiendo .

DIE: **eso**^{S} **va**^{S} **a**^{S} **seguir**^{S} **subiendo**^{S}
aut: *that.PRON.DEM.NT.SG* *go.V.3S.PRES* *to.PREP* *follow.V.INFIN* *rise.V.PRESPART*

that will continue to rise.

(497) DIE: +< [- spa] y en el mismo espacio .

DIE: **y**^{S} **en**^{S} **el**^{S} **mismo**^{S} **espacio**^{S}
aut: *and.CONJ* *in.PREP* *the.DET.DEF.M.SG* *same.ADJ.M.SG* *space.N.M.SG*

and on the same space.

(498) EVE: xxx .

(499) DIE: [- spa] tú vas a poder colectar doble (.) diez veces cien veces .

DIE: **tú**^{S} **vas**^{S} **a**^{S} **poder**^{S}
aut: *you.PRON.SUB.MF.2S* *go.V.2S.PRES* *to.PREP* *power.N.M.SG.[or].be_able.V.INFIN*

colectar^S **doble**^{S} **diez**^{S} **veces**^{S} **cien**^{S}
collect.V.INFIN *double.ADJ.M.SG.[or].bend.V.13S.SUBJ.PRES* *ten.NUM* *time.N.F.PL* *hundred.NUM*

veces^S
time.N.F.PL

you will be able to collect double, ten times, a hundred times.

(500) EVE: they have to do something about it because you know eh@s:spa +//.

EVE: **they** **have** **to** **do** **something** **about**
aut: *they.PRON.SUB.3P* *have.V.3P.PRES* *to.PREP* *do.V.INFIN* *something.PRON* *about.PREP*

it **because** **you** **know** **eh**^{S}
it.PRON.SUB.3S *because.CONJ* *you.PRON.SUB.2SP* *know.V.2SP.PRES* *eh.IM*

they have to do something about it because, you know, er...

(501) DIE: no this is crazy .

DIE: **no** **this** **is** **crazy**
aut: *no.ADV* *this.DEM.NEAR.SG* *is.V.3S.PRES* *crazy.ADJ*

(502) DIE: it's crazy yeah .

DIE: **it's** **crazy** **yeah**
aut: *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES* *crazy.ADJ* *yeah.ADV*

(503) EVE: this crazy er +/.

EVE: **this** **crazy** **er**
aut: *this.DEM.NEAR.SG* *crazy.ADJ* *er.IM*

(504) DIE: and now you have China@s:eng&spa and all these other countries that are exploding with growth .

DIE: **and** **now** **you** **have** **China**^S_E **and** **all**
aut: *and.CONJ* *now.ADV* *you.PRON.SUB.2SP* *have.V.2SP.PRES* *name* *and.CONJ* *all.ADJ*

these **other** **countries** **that** **are**
these.DEM.NEAR.PL *other.ADJ* *countries.N.PL.[or].country.N.PL* *that.CONJ* *are.V.123P.PRES*

exploding **with** **growth**
unk *with.PREP* *growth.N.SG*

(505)   EVE: yeah .

       EVE: yeah
       aut: *yeah.ADV*

(506)   DIE: and they're where we were fifty years ago .

DIE: and	**they're**	**where**	**we**	**were**
aut: *and.CONJ*	*they.PRON.SUB.3P+BE.V.PRES*	*where.REL*	*we.PRON.SUB.1P*	*were.V.1P.PAST*

fifty	**years**	**ago**
fifty.NUM	*year.N.PL*	*ago.ADV*

(507)   DIE: so they're gonna start expending and burning and using so much .

DIE: so	**they're**	**gonna**	**start**
aut: *so.ADV*	*they.PRON.SUB.3P+BE.V.PRES*	*go.V.PRESPART+TO.PREP*	*start.V.INFIN*

expending	**and**	**burning**	**and**	**using**	**so**	**much**
expend.V.PRESPART	*and.CONJ*	*unk*	*and.CONJ*	*use.V.INFIN+ASV*	*so.ADV*	*much.ADJ*

(508)   DIE: that we have to switch .

DIE: that	**we**	**have**	**to**	**switch**
aut: *that.CONJ*	*we.PRON.SUB.1P*	*have.V.1P.PRES*	*to.PREP*	*switch.N.SG*

(509)   DIE: because if not we're gonna get pulled back for them to move forward .

DIE: because	**if**	**not**	**we're**	**gonna**
aut: *because.CONJ*	*if.CONJ*	*not.ADV*	*we.PRON.SUB.1P+BE.V.PRES*	*go.V.PRESPART+TO.PREP*

get	**pulled**	**back**	**for**	**them**	**to**	**move**
get.V.INFIN	*pull.SV.INFIN+AV*	*back.ADV*	*for.PREP*	*them.PRON.OBJ.3P*	*to.PREP*	*move.V.INFIN*

forward
forward.ADJ

(510)   DIE: there's interesting things that I've [/] I've read about you know how everything +//.

DIE: there's	**interesting**	**things**	**that**
aut: *there.PRON+BE.V.3S.PRES*	*interest.N.SG+ASV*	*thing.N.PL*	*that.CONJ*

I've	**I've**	**read**	**about**
I.PRON.SUB.1S+HAVE.V.PRES	*I.PRON.SUB.1S+HAVE.V.PRES*	*read.V.1S.PRES*	*about.PREP*

you	**know**	**how**	**everything**
you.PRON.SUB.2SP	*know.V.2SP.PRES*	*how.ADV*	*everything.PRON*

(511) DIE: <it's a> [//] there's a book called it's a flat world (.) that talks
about how the whole world is now because of the way technology and everything is
we're all in a little village .

DIE: **it's** **a** **there's** **a**
aut: *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES* *a.DET.INDEF* *there.PRON+BE.V.3S.PRES* *a.DET.INDEF*

book **called** **it's** **a** **flat** **world**
book.N.SG *call.V.PAST* *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES* *a.DET.INDEF* *flat.ADJ* *world.N.SG*

that **talks** **about** **how** **the** **whole** **world**
that.CONJ *talk.V.3S.PRES* *about.PREP* *how.ADV* *the.DET.DEF* *whole.ADJ* *world.N.SG*

is **now** **because** **of** **the** **way** **technology**
is.V.3S.PRES *now.ADV* *because.CONJ* *of.PREP* *the.DET.DEF* *way.N.SG* *technology.N.SG*

and **everything** **is** **we're** **all** **in**
and.CONJ *everything.PRON* *is.V.3S.PRES* *we.PRON.SUB.1P+BE.V.PRES* *all.ADJ* *in.PREP*

a **little** **village**
a.DET.INDEF *little.ADJ* *village.N.SG*

(512) DIE: and what one person does affects the other one .

DIE: **and** **what** **one** **person** **does** **affects** **the**
aut: *and.CONJ* *what.REL* *one.PRON.SG* *person.N.SG* *does.N.SG* *affect.N.PL* *the.DET.DEF*

other **one**
other.ADJ *one.PRON.SG*

(513) EVE: [- spa] claro que sí .

EVE: **claro**^{S} **que**^{S} **sí**^{S}
aut: *of_course.E* *that.CONJ* *yes.ADV*

yes, of course.

(514) DIE: and everybody's (.) gotta realize we have such direct impact .

DIE: **and** **everybody's** **gotta** **realize** **we**
aut: *and.CONJ* *everybody.PRON+GB* *get.SV.INFIN+TO.PREP* *realize.V.INFIN* *we.PRON.SUB.1P*

have **such** **direct** **impact**
have.V.1P.PRES *such.ADJ* *direct.SV.INFIN* *impact.N.SG*

(515) DIE: we're not often little islands any_more .

DIE: **we're** **not** **often** **little** **islands** **any_more**
aut: *we.PRON.SUB.1P+BE.V.PRES* *not.ADV* *often.ADV* *little.ADJ* *island.N.PL* *any_more.ADV*

(516) DIE: it's not like that .

DIE: **it's** **not** **like** **that**
aut: *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES* *not.ADV* *like.CONJ.[or].like.SV.INFIN* *that.DEM.FAR*

(517) DIE: even if you're you know ninety miles it's nothing .

DIE: **even** **if** **you're** **you** **know**
aut: *even.ADJ* *if.CONJ* *you.PRON.SUB.2SP+BE.V.PRES* *you.PRON.SUB.2SP* *know.V.2SP.PRES*

ninety **miles** **it's** **nothing**
ninety.NUM *mile.N.PL* *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES* *nothing.PRON*

(518) DIE: a hundred miles you know a hundred thousands miles xxx you know .

DIE: a   **hundred**   **miles**   **you**   **know**   **a**
aut: *a.DET.INDEF*   *hundred.NUM*   *mile.N.PL*   *you.PRON.SUB.2SP*   *know.V.2SP.PRES*   *a.DET.INDEF*

hundred   **thousands**   **miles**   **you**   **know**
hundred.NUM   *thousand.NUM+PV*   *mile.N.PL*   *you.PRON.SUB.2SP*   *know.V.2SP.PRES*

(519) EVE: +< [- spa] sí sí con la tecnología que hay ahora muchacho .

EVE: sí^S   **sí^S**   **con^S**   **la^S**   **tecnología^S**   **que^S**
aut: *yes.ADV*   *yes.ADV*   *with.PREP*   *the.DET.DEF.F.SG*   *technology.N.F.SG*   *that.PRON.REL*

hay^S   **ahora^S**   **muchacho^S**
there_is.V.3S.PRES   *now.ADV*   *boy.N.F.SG*

yes, yes, with the technology that is there now, mate.

(520) DIE: +< it's a &=noise .

DIE: it's   **a**
aut: *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*   *a.DET.INDEF*

(521) EVE: [- spa] esto es increíble .

EVE: esto^S   **es^S**   **increíble^S**
aut: *this.PRON.DEM.NT.SG*   *be.V.3S.PRES*   *incredible.ADJ.M.SG*

this is incredible.

(522) EVE: [- spa] pero todo es a base de (.) tecnología .

EVE: pero^S   **todo^S**   **es^S**   **a^S**   **base^S**   **de^S**
aut: *but.CONJ*   *everything.PRON.M.SG*   *be.V.3S.PRES*   *to.PREP*   *basic.N.F.SG*   *of.PREP*

tecnología^S
technology.N.F.SG

but it's all based on technology.

(523) EVE: [- spa] qué increíble no ?

EVE: qué^S   **increíble^S**   **no^S**
aut: *how.ADV*   *incredible.ADJ.M.SG*   *not.ADV*

how incredible, isn't it?

(524) EVE: [- spa] las cosas que se pueden hacer .

EVE: las^S   **cosas^S**   **que^S**   **se^S**   **pueden^S**
aut: *the.DET.DEF.F.PL*   *thing.N.F.PL*   *that.PRON.REL*   *self.PRON.REFL.MF.3SP*   *be_able.V.3P.PRES*

hacer^S
do.V.INFIN

the things that can be done.

(525) EVE: [- spa] eso .

EVE: eso^S
aut: *that.PRON.DEM.NT.SG*

that.

(526) EVE: [- spa] esas cositas lo [/] lo teléfonos que ustedes tienen .

EVE: **esas**^{S} **cositas**^{S} **lo**^{S} **lo**^{S}
aut: *that.ADJ.DEM.F.PL* *thing.N.F.PL.DIM* *the.DET.DEF.NT.SG* *the.DET.DEF.NT.SG*

teléfonos^S **que**^{S} **ustedes**^{S} **tienen**^{S}
telephone.N.M.PL *that.PRON.REL* *you.PRON.SUB.MF.3P* *have.V.3P.PRES*

those things, the telephone that you have.

(527) EVE: [- spa] que tienen de todo ahí adentro .

EVE: **que**^{S} **tienen**^{S} **de**^{S} **todo**^{S} **ahí**^{S}
aut: *that.CONJ* *have.V.3P.PRES* *of.PREP* *all.ADJ.M.SG.[or].everything.PRON.M.SG* *there.ADV*

adentro^S
inside.ADV

they have everything inside there.

(528) DIE: [- spa] de todo de todo trae de todo .

DIE: **de**^{S} **todo**^{S} **de**^{S} **todo**^{S}
aut: *of.PREP* *all.ADJ.M.SG.[or].everything.PRON.M.SG* *of.PREP* *everything.PRON.M.SG*

trae^S **de**^{S} **todo**^{S}
bring.V.2S.IMPER.[or].bring.V.3S.PRES *of.PREP* *everything.PRON.M.SG*

everything, everything, it has everything.

(529) DIE: [- spa] lo que casi te piensan (.) hacen la pensamiento para uno para no
tener que hacer nada .

DIE: **lo**^{S} **que**^{S} **casi**^{S} **te**^{S} **piensan**^{S}
aut: *the.DET.DEF.NT.SG* *that.PRON.REL* *nearly.ADV* *you.PRON.OBL.MF.2S* *think.V.3P.PRES*

hacen^S **la**^{S} **pensamiento**^{S} **para**^{S} **uno**^{S} **para**^{S} **no**^{S}
do.V.3P.PRES *the.DET.DEF.F.SG* *thought.N.M.SG* *for.PREP* *one.PRON.M.SG* *for.PREP* *not.ADV*

tener^S **que**^{S} **hacer**^{S} **nada**^{S}
have.V.INFIN *that.CONJ* *do.V.INFIN* *nothing.PRON*

so that they almost think for you, they do the thinking for you so you don't have to do anything.

(530) EVE: uhuh@s:eng&spa .

EVE: **uhuh**^S_E
aut: *uhuh.IM*

(531) DIE: [- spa] mira en mi teléfono (.) yo tengo mi calendario entero que la gente
en mi oficina tienen acceso .

DIE: **mira**^{S} **en**^{S} **mi**^{S} **teléfono**^{S} **yo**^{S}
aut: *look.V.2S.IMPER* *in.PREP* *my.ADJ.POSS.MF.1S.SG* *telephone.N.M.SG* *I.PRON.SUB.MF.1S*

tengo^S **mi**^{S} **calendario**^{S} **entero**^{S} **que**^{S}
have.V.1S.PRES *my.ADJ.POSS.MF.1S.SG* *calendar.N.M.SG* *integer.N.M.SG* *that.PRON.REL*

la^S **gente**^{S} **en**^{S} **mi**^{S} **oficina**^{S} **tienen**^{S}
the.DET.DEF.F.SG *people.N.F.SG* *in.PREP* *my.ADJ.POSS.MF.1S.SG* *office.N.F.SG* *have.V.3P.PRES*

acceso^S
access.N.M.SG

look at my telephone, I have my whole calendar and the people at my office have access to it.

(532)   DIE: y@s:spa todo@s:spa el@s:spa mundo@s:spa maneja@s:spa (.) poner@s:spa
las@s:spa cosas@s:spa (.) en@s:spa mi@s:spa calendario@s:spa cuando@s:spa
hay@s:spa cita@s:spa a meeting o@s:spa lo@s:spa que@s:spa sea@s:spa .

DIE: $\mathbf{y}^S$	$\mathbf{todo}^S$	$\mathbf{el}^S$	$\mathbf{mundo}^S$	$\mathbf{maneja}^S$
aut: *and.CONJ*	*all.ADJ.M.SG*	*the.DET.DEF.M.SG*	*world.N.M.SG*	*operate.V.2S.IMPER.[or].operate.V.3S.PRES*

$\mathbf{poner}^S$	$\mathbf{las}^S$	$\mathbf{cosas}^S$	$\mathbf{en}^S$	$\mathbf{mi}^S$	$\mathbf{calendario}^S$
put.V.INFIN	*the.DET.DEF.F.PL*	*thing.N.F.PL*	*in.PREP*	*my.ADJ.POSS.MF.1S.SG*	*calendar.N.M.SG*

$\mathbf{cuando}^S$	$\mathbf{hay}^S$	$\mathbf{cita}^S$
when.CONJ	*there_is.V.3S.PRES*	*appointment.N.F.SG.[or].quote.V.2S.IMPER.[or].quote.V.3S.PRES*

a	**meeting**	$\mathbf{o}^S$	$\mathbf{lo}^S$	$\mathbf{que}^S$	$\mathbf{sea}^S$
a.DET.INDEF	*unk*	*or.CONJ*	*the.DET.DEF.NT.SG*	*that.PRON.REL*	*be.V.13S.SUBJ.PRES*

and everybody can put things in my calendar, when there is an appointment, a meeting, whatever it is.

(533)   DIE: yo@s:spa tengo@s:spa sincronizado@s:spa el@s:spa teléfono@s:spa con@s:spa
la@s:spa computadora@s:spa en@s:spa la@s:spa oficina@s:spa con@s:spa los@s:spa
servidores@s:spa que@s:spa yo@s:spa pueda@s:spa accesar@s:spa de@s:spa
cualquier@s:spa computadora@s:spa por@s:spa el@s:spa web todos@s:spa mis@s:spa
contactos@s:spa todos@s:spa mis@s:spa contactos@s:spa .

DIE: $\mathbf{yo}^S$	$\mathbf{tengo}^S$	$\mathbf{sincronizado}^S$	$\mathbf{el}^S$
aut: *I.PRON.SUB.MF.1S*	*have.V.1S.PRES*	*synchronise.V.PASTPART*	*the.DET.DEF.M.SG*

$\mathbf{teléfono}^S$	$\mathbf{con}^S$	$\mathbf{la}^S$	$\mathbf{computadora}^S$	$\mathbf{en}^S$	$\mathbf{la}^S$
telephone.N.M.SG	*with.PREP*	*the.DET.DEF.F.SG*	*computer.N.F.SG*	*in.PREP*	*the.DET.DEF.F.SG*

$\mathbf{oficina}^S$	$\mathbf{con}^S$	$\mathbf{los}^S$	$\mathbf{servidores}^S$	$\mathbf{que}^S$	$\mathbf{yo}^S$
office.N.F.SG	*with.PREP*	*the.DET.DEF.M.PL*	*server.N.M.PL*	*that.PRON.REL*	*I.PRON.SUB.MF.1S*

$\mathbf{pueda}^S$	$\mathbf{accesar}^S$	$\mathbf{de}^S$	$\mathbf{cualquier}^S$	$\mathbf{computadora}^S$	$\mathbf{por}^S$
be_able.V.1S.SUBJ.PRES	*access.V.INFIN*	*of.PREP*	*whatever.ADJ.MF.SG*	*computer.N.F.SG*	*for.PREP*

$\mathbf{el}^S$	**web**	$\mathbf{todos}^S$	$\mathbf{mis}^S$	$\mathbf{contactos}^S$	$\mathbf{todos}^S$
the.DET.DEF.M.SG	*web.N.SG*	*all.ADJ.M.PL*	*my.ADJ.POSS.MF.1S.PL*	*contact.N.M.PL*	*all.ADJ.M.PL*

$\mathbf{mis}^S$	$\mathbf{contactos}^S$
my.ADJ.POSS.MF.1S.PL	*contact.N.M.PL*

I have the telephone synchronised with the computer in the office, with the servers so I can access any computer through the web, all my contacts, all my contacts.

(534)   DIE: so I have everybody's information in there .

DIE: **so**	**I**	**have**	**everybody's**	**information**	**in**
aut: *so.ADV*	*I.PRON.SUB.1S*	*have.V.1S.PRES*	*everybody.PRON+GB*	*information.N.SG*	*in.PREP*

there
there.ADV

(535)   DIE: then I have all my email .

DIE: **then**	**I**	**have**	**all**	**my**	**email**
aut: *then.ADV*	*I.PRON.SUB.1S*	*have.V.1S.PRES*	*all.ADJ*	*my.ADJ.POSS.1S*	*unk*

(536) DIE: in my email when you call my cellular phone and you leave a voice mail
right it records a computer file (.) that puts that into my email .

DIE: in **my** **email** **when** **you** **call**
aut: *in.PREP* *my.ADJ.POSS.1S* *unk* *when.CONJ* *you.PRON.SUB.2SP* *call.V.2SP.PRES*

my **cellular** **phone** **and** **you** **leave**
my.ADJ.POSS.1S *cellular.ADJ* *phone.N.SG* *and.CONJ* *you.PRON.SUB.2SP* *leave.V.2SP.PRES*

a **voice** **mail** **right** **it** **records** **a**
a.DET.INDEF *voice.N.SG* *mail.N.SG* *right.ADJ* *it.PRON.SUB.3S* *record.V.3S.PRES* *a.DET.INDEF*

computer **file** **that** **puts** **that** **into**
computer.N.SG *file.N.SG* *that.CONJ* *put.V.3S.PRES* *that.CONJ.[or].that.DEM.FAR* *into.PREP*

my **email**
my.ADJ.POSS.1S *unk*

(537) DIE: right and then I listen to all my voice mail on my email .

DIE: right **and** **then** **I** **listen** **to** **all**
aut: *right.ADJ* *and.CONJ* *then.ADV* *I.PRON.SUB.1S* *listen.V.1S.PRES* *to.PREP* *all.ADJ*

my **voice** **mail** **on** **my** **email**
my.ADJ.POSS.1S *voice.N.SG* *mail.N.SG* *on.PREP* *my.ADJ.POSS.1S* *unk*

(538) DIE: so I sit down once a week or whatever .

DIE: so **I** **sit** **down** **once** **a** **week**
aut: *so.ADV* *I.PRON.SUB.1S* *sit.V.1S.PRES* *down.PREP* *once.ADV* *a.DET.INDEF* *week.N.SG*

or **whatever**
or.CONJ *whatever.REL*

(539) DIE: just grab all my email that are voice mail .

DIE: just **grab** **all** **my** **email** **that**
aut: *just.ADV* *grab.V.INFIN* *all.ADJ* *my.ADJ.POSS.1S* *unk* *that.CONJ.[or].that.DEM.FAR*

are **voice** **mail**
are.V.123P.PRES *voice.N.SG* *mail.N.SG*

(540) EVE: &=laugh .

(541) DIE: and I listen to them .

DIE: and **I** **listen** **to** **them**
aut: *and.CONJ* *I.PRON.SUB.1S* *listen.V.1S.PRES* *to.PREP* *them.PRON.OBJ.3P*

(542) DIE: xxx .

(543) DIE: or my faxes .

DIE: or **my** **faxes**
aut: *or.CONJ* *my.ADJ.POSS.1S* *unk*

(544) DIE: the faxes all come in when you send it you hear the number .

DIE: the   faxes   all   come   in   when   you
aut: *the.DET.DEF*   *unk*   *all.ADJ*   *come.SV.INFIN*   *in.PREP*   *when.CONJ*   *you.PRON.SUB.2SP*

send   it   you   hear   the   number
send.V.2SP.PRES   *it.PRON.OBJ.3S*   *you.PRON.SUB.2SP*   *hear.V.2SP.PRES*   *the.DET.DEF*   *number.N.SG*

(545) DIE: it's sounds like a regular fax machine .

DIE: it's   sounds   like   a   regular   fax
aut: *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*   *sound.N.PL*   *like.CONJ*   *a.DET.INDEF*   *regular.ADJ*   *unk*

machine
machine.N.SG

(546) DIE: pero@s:spa it captures it in the computer .

DIE: pero^S it   captures   it   in   the
aut: *but.CONJ*   *it.PRON.SUB.3S*   *capture.V.3S.PRES*   *it.PRON.OBJ.3S*   *in.PREP*   *the.DET.DEF*

computer
computer.N.SG

but it captures it on the computer.

(547) DIE: and puts it in my email@s:eng&spa .

DIE: and   puts   it   in   my   email$_E^S$
aut: *and.CONJ*   *put.V.INFIN+PV*   *it.PRON.OBJ.3S*   *in.PREP*   *my.ADJ.POSS.1S*   *unk*

(548) DIE: and it's a P_d_f@s:eng&spa .

DIE: and   it's   a   **P_d_f**$_E^S$
aut: *and.CONJ*   *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*   *a.DET.INDEF*   *name*

(549) DIE: and then I can look in the faxes@s:eng&spa .

DIE: and   then   I   can   look   in   the
aut: *and.CONJ*   *then.ADV*   *I.PRON.SUB.1S*   *can.V.1S.PRES*   *look.V.INFIN*   *in.PREP*   *the.DET.DEF*

faxes$_E^S$
unk

(550) DIE: so everything's right there .

DIE: so   everything's   right   there
aut: *so.ADV*   *everything.PRON+GB*   *right.ADJ*   *there.ADV*

(551) DIE: everything's in my phone .

DIE: everything's   in   my   phone
aut: *everything.PRON+GB*   *in.PREP*   *my.ADJ.POSS.1S*   *phone.N.SG*

(552) DIE: I can look at the P_d_f@s:eng&spa on my phone .

DIE: I   can   look   at   the   **P_d_f**$_E^S$ on
aut: *I.PRON.SUB.1S*   *can.V.1S.PRES*   *look.V.INFIN*   *at.PREP*   *the.DET.DEF*   *name*   *on.PREP*

my   phone
my.ADJ.POSS.1S   *phone.N.SG*

(553) DIE: I can look at the fax on my phone any time .

DIE: I   **can**   **look**   **at**   **the**   **fax on**
aut: *I.PRON.SUB.1S*   *can.V.1S.PRES*   *look.V.INFIN*   *at.PREP*   *the.DET.DEF*   *unk*   *on.PREP*

my   **phone**   **any**   **time**
my.ADJ.POSS.1S   *phone.N.SG*   *any.ADJ*   *time.N.SG*

(554) DIE: I can listen to the voice mail because the email's on the phone .

DIE: I   **can**   **listen**   **to**   **the**   **voice**   **mail**
aut: *I.PRON.SUB.1S*   *can.V.1S.PRES*   *listen.V.INFIN*   *to.PREP*   *the.DET.DEF*   *voice.N.SG*   *mail.N.SG*

because   **the**   **email's**   **on**   **the**   **phone**
because.CONJ   *the.DET.DEF*   *unk*   *on.PREP*   *the.DET.DEF*   *phone.N.SG*

(555) EVE: [- spa] está bueno eso .

EVE: está^S **bueno**^{S} **eso**^{S}
aut: *be.V.3S.PRES*   *well.E*   *that.PRON.DEM.NT.SG*

that's great.

(556) DIE: +< the email's on the phone .

DIE: the   **email's**   **on**   **the**   **phone**
aut: *the.DET.DEF*   *unk*   *on.PREP*   *the.DET.DEF*   *phone.N.SG*

(557) DIE: you know how +//.

DIE: you   **know**   **how**
aut: *you.PRON.SUB.2SP*   *know.V.2SP.PRES*   *how.ADV*

(558) DIE: you use Microsoft_outlook@s:eng&spa at work ?

DIE: you   **use**   **Microsoft_outlook**^S_E **at**   **work**
aut: *you.PRON.SUB.2SP*   *use.V.2SP.PRES*   *name*   *at.PREP*   *work.N.SG*

(559) EVE: yeah .

EVE: yeah
aut: *yeah.ADV*

(560) DIE: you know how you have the tasks ?

DIE: you   **know**   **how**   **you**   **have**
aut: *you.PRON.SUB.2SP*   *know.V.2SP.PRES*   *how.ADV*   *you.PRON.SUB.2SP*   *have.V.2SP.PRES*

the   **tasks**
the.DET.DEF   *task.N.PL*

(561) DIE: like the to do's ?

DIE: like   **the**   **to**   **do's**
aut: *like.CONJ.[or].like.V.INFIN*   *the.DET.DEF*   *to.PREP*   *do.V.INFIN+GB*

(562) DIE: those synchronize on my phone .

DIE: those   synchronize   on   my   phone
aut: *those.DEM.FAR.PL synchronize.SV.INFIN on.PREP my.ADJ.POSS.1S phone.N.SG*

(563) DIE: and on my phone I have the tasks synchronized with the computer of the office .

DIE: and   on   my   phone   I   have
aut: *and.CONJ on.PREP my.ADJ.POSS.1S phone.N.SG I.PRON.SUB.1S have.V.1S.PRES*

the   tasks   synchronized with   the   computer   of
the.DET.DEF task.N.PL unk   with.PREP the.DET.DEF computer.N.SG of.PREP

the   office
the.DET.DEF office.N.SG

(564) DIE: so wherever I am it's the tasks .

DIE: so   wherever   I   am   it's
aut: *so.ADV wherever.CONJ I.PRON.SUB.1S am.V.1S.PRES it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*

the   tasks
the.DET.DEF task.N.PL

(565) DIE: all that stuff as you tie it together (.) it +//.

DIE: all   that   stuff   as   you
aut: *all.ADJ that.CONJ.[or].that.DEM.FAR stuff.V.INFIN as.CONJ you.PRON.SUB.2SP*

tie   it   together   it
tie.V.2SP.PRES it.PRON.OBJ.3S together.ADV it.PRON.OBJ.3S

(566) DIE: you know I remember when everybody used to remember all the telephone numbers .

DIE: you   know   I   remember   when
aut: *you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES I.PRON.SUB.1S remember.V.1S.PRES when.CONJ*

everybody   used   to   remember   all   the
everybody.PRON use.SV.INFIN+AV to.PREP remember.V.INFIN all.ADJ the.DET.DEF

telephone   numbers
telephone.N.SG number.N.PL

(567) EVE: I know .

EVE: I   know
aut: *I.PRON.SUB.1S know.V.1S.PRES*

(568) DIE: right ?

DIE: right
aut: *right.ADJ*

(569) DIE: or you had a little black book o@s:spa la@s:spa cosita@s:spa donde@s:spa
       tú@s:spa le@s:spa movías@s:spa para@s:spa la@s:spa letra@s:spa &puk y@s:spa &pin
       .

    DIE: or   **you**   **had**   **a**   **little**   **black**
    aut: *or.CONJ* *you.PRON.SUB.2SP* *had.V.PAST* *a.DET.INDEF* *little.ADJ* *black.ADJ*

    book   **o**^{S} **la**^{S} **cosita**^{S} **donde**^{S} **tú**^{S}
    book.N.SG *or.CONJ* *the.DET.DEF.F.SG* *thing.N.F.SG.DIM* *where.REL* *you.PRON.SUB.MF.2S*

    le^S **movías**^{S} **para**^{S} **la**^{S} **letra**^{S} **y**^{S}
    him.PRON.OBL.MF.23S *shift.V.2S.IMPERF* *for.PREP* *the.DET.DEF.F.SG* *letter.N.F.SG* *and.CONJ*

    or you had a little black book or the thing where you used to move it for the letter, and.

(570) EVE: +< &=laugh .

(571) DIE: [- spa] salía todo .

    DIE: salía^S **todo**^{S}
    aut: *exit.V.13S.IMPERF* *everything.PRON.M.SG*

    it's showed everything.

(572) EVE: [- spa] &sa salía xxx [=! laugh] .

    EVE: salía^S
    aut: *exit.V.13S.IMPERF*

    it showed [...].

(573) DIE: +< [- spa] te acuerdas ?

    DIE: te^S **acuerdas**^{S}
    aut: *you.PRON.OBL.MF.2S* *remind.V.2S.PRES*

    do you remember?

(574) EVE: yeah I know .

    EVE: yeah   **I**   **know**
    aut: *yeah.ADV* *I.PRON.SUB.1S* *know.V.1S.PRES*

(575) EVE: [- spa] el nombre (.) el teléfono .

    EVE: el^S **nombre**^{S} **el**^{S} **teléfono**^{S}
    aut: *the.DET.DEF.M.SG* *name.N.M.SG* *the.DET.DEF.M.SG* *telephone.N.M.SG*

    the number, the telephone.

(576) DIE: [- spa] todo .

    DIE: todo^S
    aut: *everything.PRON.M.SG*

    everything.

(577)　DIE: but that stuff now is in that little device .

DIE:	**but**	**that**	**stuff**	**now**	**is**	**in**
aut:	*but.CONJ*	*that.CONJ.[or].that.DEM.FAR*	*stuff.V.INFIN*	*now.ADV*	*is.V.3S.PRES*	*in.PREP*

that	**little**	**device**
that.DEM.FAR	*little.ADJ*	*device.N.SG*

(578)　DIE: but now you look at Mary's@s:eng&spa .

DIE:	**but**	**now**	**you**	**look**	**at**	**Mary's**$_E^S$
aut:	*but.CONJ*	*now.ADV*	*you.PRON.SUB.2SP*	*look.V.2SP.PRES*	*at.PREP*	*name*

(579)　DIE: the I_Phone@s:eng&spa .

DIE:	**the**	**I_Phone**$_E^S$
aut:	*the.DET.DEF*	*name*

(580)　DIE: it has a camera (.) that is full of megapixels .

DIE:	**it**	**has**	**a**	**camera**
aut:	*it.PRON.SUB.3S*	*ha.IM+V.3S.PRES.[or].has.V.3S.PRES*	*a.DET.INDEF*	*camera.N.SG*

that	**is**	**full**	**of**	**megapixels**
that.DEM.FAR	*is.V.3S.PRES*	*full.ADJ*	*of.PREP*	*unk*

(581)　DIE: when we went to the island I bought a camera for like a thousand dollars (.) that was great .

DIE:	**when**	**we**	**went**	**to**	**the**	**island**
aut:	*when.CONJ*	*we.PRON.SUB.1P*	*went.V.PAST*	*to.PREP*	*the.DET.DEF*	*island.N.SG*

I	**bought**	**a**	**camera**	**for**	**like**	**a**
I.PRON.SUB.1S	*bought.V.PAST*	*a.DET.INDEF*	*camera.N.SG*	*for.PREP*	*like.CONJ*	*a.DET.INDEF*

thousand	**dollars**	**that**	**was**	**great**
thousand.NUM	*dollar.N.PL*	*that.DEM.FAR*	*was.V.3S.PAST*	*great.ADJ*

(582)　DIE: a Sony@s:eng&spa camera several years ago .

DIE:	**a**	**Sony**$_E^S$	**camera**	**several**	**years**	**ago**
aut:	*a.DET.INDEF*	*name*	*camera.N.SG*	*several.ADJ*	*year.N.PL*	*ago.ADV*

(583)　EVE: [- spa] sí esa fue cuando fueron +/.

EVE:	**sí**^{S}	**esa**^{S}	**fue**^{S}	**cuando**^{S}	**fueron**^{S}
aut:	*yes.ADV*	*that.PRON.DEM.F.SG*	*be.V.3S.PAST*	*when.CONJ*	*be.V.3P.PAST*

yes, that was when they were....

(584)　DIE: +< [- spa] tú te acuerdas ?

DIE:	**tú**^{S}	**te**^{S}	**acuerdas**^{S}
aut:	*you.PRON.SUB.MF.2S*	*you.PRON.OBL.MF.2S*	*remind.V.2S.PRES*

do you remember?

(585) EVE: [- spa] cuando fuimos en el +//.

EVE: **cuando**^{S} **fuimos**^{S} **en**^{S} **el**^{S}
aut: *when.CONJ be.V.1P.PAST in.PREP the.DET.DEF.M.SG*

when we were in the...

(586) DIE: the camera in her phone now is better than that one .

DIE: **the** **camera** **in** **her** **phone** **now** **is**
aut: *the.DET.DEF camera.N.SG in.PREP her.ADJ.POSS.F.3S phone.N.SG now.ADV is.V.3S.PRES*

better **than** **that** **one**
better.ADJ than.CONJ that.CONJ.[or].that.DEM.FAR one.PRON.SG

(587) DIE: the camera in her phone it's a higher megapixel and better quality camera than that one was .

DIE: **the** **camera** **in** **her** **phone**
aut: *the.DET.DEF camera.N.SG in.PREP her.ADJ.POSS.F.3S phone.N.SG*

it's **a** **higher** **megapixel** **and** **better**
it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES a.DET.INDEF high.ADJ.COMP unk and.CONJ better.ADJ

quality **camera** **than** **that** **one** **was**
quality.N.SG camera.N.SG than.CONJ that.CONJ.[or].that.DEM.FAR one.PRON.SG was.V.3S.PAST

(588) DIE: and it's this big .

DIE: **and** **it's** **this** **big**
aut: *and.CONJ it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES this.DEM.NEAR.SG big.ADJ*

(589) DIE: it's microscopic .

DIE: **it's** **microscopic**
aut: *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES microscopic.ADJ*

(590) DIE: it's a speakerphone .

DIE: **it's** **a** **speakerphone**
aut: *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES a.DET.INDEF unk*

(591) DIE: it has the &ai the I_Pod@s:eng&spa it's in the phone .

DIE: **it** **has** **the** **the** **I_Pod**^S_E
aut: *it.PRON.SUB.3S ha.IM+V.3S.PRES.[or].has.V.3S.PRES the.DET.DEF the.DET.DEF name*

it's **in** **the** **phone**
it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES in.PREP the.DET.DEF phone.N.SG

(592) DIE: so she has eight gigabytes of music which is at least a few hundred songs maybe a few thousands songs .

DIE: **so** **she** **has** **eight** **gigabytes**
aut: *so.ADV she.PRON.SUB.F.3S ha.IM+V.3S.PRES.[or].has.V.3S.PRES eight.NUM unk*

of **music** **which** **is** **at** **least** **a** **few**
of.PREP music.N.SG which.REL is.V.3S.PRES at.PREP least.ADJ a.DET.INDEF few.ADJ

hundred **songs** **maybe** **a** **few** **thousands** **songs**
hundred.NUM song.N.PL maybe.ADV a.DET.INDEF few.ADJ thousand.NUM+PV song.N.PL

(593) EVE: Jack@s:eng&spa pero@s:spa es@s:spa que@s:spa a@s:spa mí@s:spa me@s:spa
compran@s:spa un@s:spa teléfono@s:spa de@s:spa esos@s:spa y@s:spa yo@s:spa
no@s:spa sé@s:spa ni@s:spa que@s:spa voy@s:spa a@s:spa hacer@s:spa con@s:spa
él@s:spa .

EVE: Jack$_E^S$ pero^S es^S que^S a^S mí^S
aut: *name but.CONJ be.V.3S.PRES that.CONJ to.PREP me.PRON.PREP.MF.1S*

me^S compran^S un^S teléfono^S de^S
aut: *me.PRON.OBL.MF.1S buy.V.3P.PRES one.DET.INDEF.M.SG telephone.N.M.SG of.PREP*

esos^S y^S yo^S no^S sé^S ni^S
aut: *that.PRON.DEM.M.PL and.CONJ I.PRON.SUB.MF.1S not.ADV know.V.1S.PRES nor.CONJ*

que^S voy^S a^S hacer^S con^S él^S
aut: *that.CONJ go.V.1S.PRES to.PREP do.V.INFIN with.PREP he.PRON.SUB.M.3S*

Jack, but the thing is that they have bought me one of those phones and I don't know what I'm
going to do with it.

(594) DIE: no no no I haven't [/] I haven't even started .

DIE: no no no I haven't I
aut: *no.ADV no.ADV no.ADV I.PRON.SUB.1S have.V.1S.PRES+NEG I.PRON.SUB.1S*

haven't even started
aut: *have.V.1S.PRES+NEG even.ADV start.V.PASTPART*

(595) EVE: +< &=laugh .

(596) DIE: +< it has a G_p_s@s:eng&spa with a map software .

DIE: it has a G_p_s$_E^S$ with
aut: *it.PRON.SUB.3S ha.IM+V.3S.PRES.[or].has.V.3S.PRES a.DET.INDEF name with.PREP*

a map software
aut: *a.DET.INDEF map.N.SG software.N.SG*

(597) DIE: so when you drive it'll tell you where to go .

DIE: so when you drive it'll
aut: *so.ADV when.CONJ you.PRON.SUB.2SP drive.V.2SP.PRES it.PRON.SUB.3S+BE.V.FUT*

tell you where to go
aut: *tell.V.3S.PRES you.PRON.SUB.2SP where.REL to.PREP go.V.INFIN*

(598) DIE: it'll actually talk to you .

DIE: it'll actually talk to you
aut: *it.PRON.SUB.3S+BE.V.FUT actual.ADJ+ADV talk.V.INFIN to.PREP you.PRON.SUB.2SP*

(599) DIE: and tell you +"/.

DIE: and tell you
aut: *and.CONJ tell.V.INFIN you.PRON.SUB.2SP*

(600) DIE: +" make a left here .

DIE: make a left here
aut: *make.V.INFIN a.DET.INDEF left.ADJ.[or].leave.V.PASTPART here.ADV*

(601) DIE: +" make a right here .

DIE: make   **a**   **right**   **here**
aut: *make.V.INFIN*   *a.DET.INDEF*   *right.ADJ*   *here.ADV*

(602) DIE: [- spa] lo hace todo el teléfono .

DIE: lo^S   **hace^S**   **todo^S**   **el^S**   **teléfono^S**
aut: *him.PRON.OBJ.M.3S*   *do.V.3S.PRES*   *all.ADJ.M.SG*   *the.DET.DEF.M.SG*   *telephone.N.M.SG*

the telephone does it all.

(603) EVE: [- spa] estoy perdido .

EVE: estoy^S   **perdido^S**
aut: *be.V.1S.PRES*   *miss.V.PASTPART*

I'm lost.

(604) DIE: you can go buy stock .

DIE: you   **can**   **go**   **buy**   **stock**
aut: *you.PRON.SUB.2SP*   *can.V.2SP.PRES*   *go.V.INFIN*   *buy.SV.INFIN*   *stock.N.SG*

(605) DIE: they sell stock on the phone .

DIE: they   **sell**   **stock**   **on**   **the**   **phone**
aut: *they.PRON.SUB.3P*   *sell.V.3P.PRES*   *stock.N.SG*   *on.PREP*   *the.DET.DEF*   *phone.N.SG*

(606) DIE: through the same thing that is a mary trader or any of these places where you do it from your computer .

DIE: through   **the**   **same**   **thing**   **that**   **is**
aut: *through.PREP*   *the.DET.DEF*   *same.ADJ*   *thing.N.SG*   *that.DEM.FAR*   *is.V.3S.PRES*

a   **mary**   **trader**   **or**   **any**   **of**
aut: *a.DET.INDEF*   *mary.N.SG*   *trad.N.SG+COMP.AG.[or].trader.N.SG*   *or.CONJ*   *any.ADJ*   *of.PREP*

these   **places**   **where**   **you**   **do**   **it**
aut: *these.DEM.NEAR.PL*   *place.N.PL*   *where.REL*   *you.PRON.SUB.2SP*   *do.V.2SP.PRES*   *it.PRON.OBJ.3S*

from   **your**   **computer**
aut: *from.PREP*   *your.ADJ.POSS.2SP*   *computer.N.SG*

(607) DIE: the internet@s:eng&spa (.) on the telephone is so incredible xxx .

DIE: the   **internet$_E^S$**   **on**   **the**   **telephone**   **is**   **so**
aut: *the.DET.DEF*   *unk*   *on.PREP*   *the.DET.DEF*   *telephone.N.SG*   *is.V.3S.PRES*   *so.ADV*

incredible
incredible.ADJ

(608) DIE: [- spa] tú te imaginas que tú miras un teléfono [//] telefonito así .

DIE: tú^S   **te^S**   **imaginas^S**   **que^S**
aut: *you.PRON.SUB.MF.2S*   *you.PRON.OBL.MF.2S*   *imagine.V.2S.PRES*   *that.CONJ*

tú^S   **miras^S**   **un^S**   **teléfono^S**
you.PRON.SUB.MF.2S   *look.V.2S.PRES*   *one.DET.INDEF.M.SG*   *telephone.N.M.SG*

telefonito^S   **así^S**
telephone.N.M.SG.DIM   *thus.ADV*

you imagine that you look at a little telephone like this.

(609) DIE: [- spa] y tú no ves nada .

DIE: y^S tú^S no^S ves^S nada^S
aut: *and.CONJ*   *you.PRON.SUB.MF.2S*   *not.ADV*   *see.V.2S.PRES*   *nothing.PRON*

and you don't see anything.

(610) DIE: [- spa] es tan pequeño .

DIE: es^S tan^S pequeño^S
aut: *be.V.3S.PRES*   *so.ADV*   *small.ADJ.M.SG*

it is so small.

(611) EVE: yeah .

EVE: yeah
aut: *yeah.ADV*

(612) DIE: so they develop the technology that ah@s:eng&spa +//.

DIE: so   they   develop   the   technology   that
aut: *so.ADV*   *they.PRON.SUB.3P*   *develop.V.3P.PRES*   *the.DET.DEF*   *technology.N.SG*   *that.CONJ*

$\mathbf{ah}_E^S$
ah.IM

(613) DIE: I'll have to show you this on the phone .

DIE: I'll   have   to   show   you
aut: *I.PRON.SUB.1S+BE.V.FUT*   *have.V.INFIN*   *to.PREP*   *show.V.INFIN*   *you.PRON.SUB.2SP*

this   on   the   phone
this.DEM.NEAR.SG   *on.PREP*   *the.DET.DEF*   *phone.N.SG*

(614) DIE: then when you look at the web page tú@s:spa coges@s:spa tus@s:spa dedos@s:spa .

DIE: then   when   you   look   at   the
aut: *then.ADV*   *when.CONJ*   *you.PRON.SUB.2SP*   *look.V.2SP.PRES*   *at.PREP*   *the.DET.DEF*

web   page tú^S coges^S tus^S
web.N.SG   *page.N.SG*   *you.PRON.SUB.MF.2S*   *take.V.2S.PRES*   *your.ADJ.POSS.MF.2S.PL*

dedos^S
finger.N.M.PL.[or].flip.N.M.PL

then when you look at the web page you take your fingers.

(615) DIE: y@s:spa si@s:spa tú@s:spa lo@s:spa observaras@s:spa así@s:spa (.) it zooms you in .

DIE: y^S si^S tú^S lo^S observaras^S
aut: *and.CONJ*   *if.CONJ*   *you.PRON.SUB.MF.2S*   *him.PRON.OBJ.M.3S*   *observe.V.2S.SUBJ.IMPERF*

así^S it   zooms   you   in
thus.ADV   *it.PRON.SUB.3S*   *zoom.V.3S.PRES*   *you.PRON.SUB.2SP*   *in.PREP*

and if you watch it, like this, it zooms you in.

(616) EVE: &guau .

80

(617) DIE: and if you do this it zooms you out .

DIE: and   **if**   **you**   **do**   **this**   **it**
aut: *and.CONJ*   *if.CONJ*   *you.PRON.SUB.2SP*   *do.V.2SP.PRES*   *this.DEM.NEAR.SG*   *it.PRON.SUB.3S*

zooms   **you**   **out**
zoom.V.3S.PRES   *you.PRON.SUB.2SP*   *out.ADV*

(618) DIE: and you can move around the page .

DIE: and   **you**   **can**   **move**   **around**
aut: *and.CONJ*   *you.PRON.SUB.2SP*   *can.V.2SP.PRES*   *move.V.INFIN*   *around.ADV.[or].around.PREP*

the   **page**
the.DET.DEF   *page.N.SG*

(619) DIE: so you zoom in .

DIE: so   **you**   **zoom**   **in**
aut: *so.ADV*   *you.PRON.SUB.2SP*   *zoom.V.2SP.PRES*   *in.PREP*

(620) DIE: and if you touch like the link like on the internet@s:eng&spa if you touch the hyperlink te@s:spa entra@s:spa xxx .

DIE: and   **if**   **you**   **touch**   **like**   **the**
aut: *and.CONJ*   *if.CONJ*   *you.PRON.SUB.2SP*   *touch.V.2SP.PRES*   *like.CONJ*   *the.DET.DEF*

link   **like**   **on**   **the**   **internet$_E^S$**   **if**   **you**
link.N.SG   *like.CONJ.[or].like.N.SG*   *on.PREP*   *the.DET.DEF*   *unk*   *if.CONJ*   *you.PRON.SUB.2SP*

touch   **the**   **hyperlink**   **te^S**   **entra^S**
touch.V.2SP.PRES   *the.DET.DEF*   *unk*   *you.PRON.OBL.MF.2S*   *enter.V.3S.PRES*

and if you touch like the link like on the internet, if you touch the hyperlink, it takes you [...].

(621) DIE: [- spa] pero todo es con tu dedo .

DIE: pero^S   **todo^S**   **es^S**   **con^S**   **tu^S**
aut: *but.CONJ*   *everything.PRON.M.SG*   *be.V.3S.PRES*   *with.PREP*   *your.ADJ.POSS.MF.2S.SG*

dedo^S
finger.N.M.SG

but it's all with your finger.

(622) DIE: it's incredible .

DIE: it's   **incredible**
aut: *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*   *incredible.ADJ*

(623) DIE: it's so natural .

DIE: it's   **so**   **natural**
aut: *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*   *so.ADV*   *natural.ADJ*

(624) DIE: to use (.) it's so easy .

DIE: to   **use**   **it's**   **so**   **easy**
aut: *to.PREP*   *use.V.INFIN*   *it.PRON.OBJ.3S+BE.V.3S.PRES*   *so.ADV*   *easy.ADJ*

(625) DIE: like it's intuitive .

DIE: like   **it's**   **intuitive**
aut: *like.V.INFIN*   *it.PRON.OBJ.3S+BE.V.3S.PRES*   *intuitive.ADJ*

(626) DIE: and that's what makes Apple@s:eng&spa different .

DIE: and   **that's**   **what**   **makes**   **Apple**$_E^S$
aut: *and.CONJ*   *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES*   *what.REL*   *make.SV.INFIN+PV*   *name*

different
different.ADJ

(627) DIE: all of the Apple@s:eng&spa products are very natural .

DIE: all   **of**   **the**   **Apple**$_E^S$ **products**   **are**   **very**
aut: *all.ADJ*   *of.PREP*   *the.DET.DEF*   *name*   *product.N.PL*   *are.V.123P.PRES*   *very.ADV*

natural
natural.ADJ

(628) DIE: they're very intuitive .

DIE: they're   **very**   **intuitive**
aut: *they.PRON.SUB.3P+BE.V.PRES*   *very.ADV*   *intuitive.ADJ*

(629) DIE: they +//.

DIE: they
aut: *they.PRON.SUB.3P*

(630) DIE: I'm a Microsoft@s:eng&spa company .

DIE: I'm   **a**   **Microsoft**$_E^S$ **company**
aut: *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES*   *a.DET.INDEF*   *name*   *company.N.SG*

(631) DIE: I know what Microsoft@s:eng&spa does .

DIE: I   **know**   **what**   **Microsoft**$_E^S$ **does**
aut: *I.PRON.SUB.1S*   *know.V.1S.PRES*   *what.REL*   *name*   *does.SV.INFIN*

(632) DIE: it's great for business .

DIE: it's   **great**   **for**   **business**
aut: *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*   *great.ADJ*   *for.PREP*   *business.N.SG*

(633) DIE: but for just being easy to use and enjoyable man the Apple@s:eng&spa stuff
.

DIE: but   **for**   **just**   **being**   **easy**   **to**   **use**   **and**
aut: *but.CONJ*   *for.PREP*   *just.ADV*   *be.V.PRESPART*   *easy.ADJ*   *to.PREP*   *use.V.INFIN*   *and.CONJ*

enjoyable   **man**   **the**   **Apple**$_E^S$ **stuff**
enjoyable.ADJ.[or].enjoy.V.INFIN+A.POT   *man.N.SG*   *the.DET.DEF*   *name*   *stuff.SV.INFIN*

(634) DIE: [- spa] tú coges el teléfono de allá cuando tú estabas oyendo la música .

DIE: **tú**^{S} **coges**^{S} **el**^{S} **teléfono**^{S} **de**^{S}
aut: *you.PRON.SUB.MF.2S*   *take.V.2S.PRES*   *the.DET.DEF.M.SG*   *telephone.N.M.SG*   *of.PREP*

allá^S **cuando**^{S} **tú**^{S} **estabas**^{S} **oyendo**^{S} **la**^{S}
there.ADV   *when.CONJ*   *you.PRON.SUB.MF.2S*   *be.V.2S.IMPERF*   *hear.V.PRESPART*   *the.DET.DEF.F.SG*

música^S
music.N.F.SG

you take the telephone from there when you have been listening to music.

(635) DIE: [- spa] tú lo pones al lado .

DIE: **tú**^{S} **lo**^{S} **pones**^{S} **al**^{S}
aut: *you.PRON.SUB.MF.2S*   *him.PRON.OBJ.M.3S*   *put.V.2S.PRES*   *to_the.PREP+DET.DEF.M.SG*

lado^S
side.N.M.SG

you put it on its side.

(636) DIE: [- spa] y te cambia .

DIE: **y**^{S} **te**^{S} **cambia**^{S}
aut: *and.CONJ*   *you.PRON.OBL.MF.2S*   *shift.V.3S.PRES*

and it changes.

(637) DIE: [- spa] sabe que tú lo pusiste al lado .

DIE: **sabe**^{S} **que**^{S} **tú**^{S} **lo**^{S} **pusiste**^{S}
aut: *know.V.2S.IMPER*   *that.CONJ*   *you.PRON.SUB.MF.2S*   *him.PRON.OBJ.M.3S*   *put.V.2S.PAST*

al^S **lado**^{S}
to_the.PREP+DET.DEF.M.SG   *side.N.M.SG*

it knows that you have put it on its side.

(638) DIE: ahí@s:spa te@s:spa abre@s:spa todos@s:spa los@s:spa albums@s:eng&spa .

DIE: **ahí**^{S} **te**^{S} **abre**^{S} **todos**^{S} **los**^{S}
aut: *there.ADV*   *you.PRON.OBL.MF.2S*   *open.V.3S.PRES*   *all.ADJ.M.PL*   *the.DET.DEF.M.PL*

albums$_E^S$
album.N.SG+PL

there it opens all the albums.

(639) DIE: y@s:spa todos@s:spa los@s:spa covers de@s:spa todos@s:spa los@s:spa albums@s:eng&spa .

DIE: **y**^{S} **todos**^{S} **los**^{S} **covers**   **de**^{S}
aut: *and.CONJ*   *all.ADJ.M.PL*   *the.DET.DEF.M.PL*   *cover.N.PL.[or].covers.N.SG*   *of.PREP*

todos^S **los**^{S} **albums**$_E^S$
all.ADJ.M.PL   *the.DET.DEF.M.PL*   *album.N.SG+PL*

and all the covers of all the albums.

(640) DIE: [- spa] y tú le das así .

DIE: $\mathbf{y}^S$ $\quad$ $\mathbf{t\acute{u}}^S$ $\qquad$ $\mathbf{le}^S$ $\qquad$ $\mathbf{das}^S$ $\qquad$ $\mathbf{as\acute{i}}^S$
aut: *and.CONJ you.PRON.SUB.MF.2S him.PRON.OBL.MF.23S give.V.2S.PRES thus.ADV*

and you hold it like this.

(641) DIE: y@s:spa te@s:spa va@s:spa (.) &a cambiando@s:spa las@s:spa páginas@s:spa
al@s:spa mirar@s:spa todos@s:spa los@s:spa albums@s:eng&spa .

DIE: $\mathbf{y}^S$ $\quad$ $\mathbf{te}^S$ $\qquad$ $\mathbf{va}^S$ $\qquad$ $\mathbf{cambiando}^S$ $\quad$ $\mathbf{las}^S$
aut: *and.CONJ you.PRON.OBL.MF.2S go.V.3S.PRES shift.V.PRESPART the.DET.DEF.F.PL*

$\mathbf{p\acute{a}ginas}^S$ $\quad$ $\mathbf{al}^S$ $\qquad$ $\mathbf{mirar}^S$ $\quad$ $\mathbf{todos}^S$ $\quad$ $\mathbf{los}^S$
page.N.F.PL to_the.PREP+DET.DEF.M.SG look.V.INFIN all.ADJ.M.PL the.DET.DEF.M.PL

$\mathbf{albums}_E^S$
album.N.SG+PL

and it will show you all the pages one after the other , all the albums.

(642) DIE: tú@s:spa tocas@s:spa el@s:spa cover del@s:spa álbum@s:eng&spa que@s:spa
tú@s:spa quieres@s:spa .

DIE: $\mathbf{t\acute{u}}^S$ $\qquad$ $\mathbf{tocas}^S$ $\qquad$ $\mathbf{el}^S$ $\qquad$ $\mathbf{cover}$
aut: *you.PRON.SUB.MF.2S touch.V.2S.PRES the.DET.DEF.M.SG cover.N.SG*

$\mathbf{del}^S$ $\qquad$ $\mathbf{\acute{a}lbum}_E^S$ $\mathbf{que}^S$ $\quad$ $\mathbf{t\acute{u}}^S$ $\qquad$ $\mathbf{quieres}^S$
of_the.PREP+DET.DEF.M.SG name that.CONJ you.PRON.SUB.MF.2S want.V.2S.PRES

you touch the cover of the album that you want.

(643) DIE: [- spa] y lo haces al revés .

DIE: $\mathbf{y}^S$ $\qquad$ $\mathbf{lo}^S$ $\qquad$ $\mathbf{haces}^S$ $\qquad$ $\mathbf{al}^S$ $\qquad$ $\mathbf{rev\acute{e}s}^S$
aut: *and.CONJ him.PRON.OBJ.M.3S do.V.2S.PRES to_the.PREP+DET.DEF.M.SG reverse.N.M.SG*

and you do it the other way round.

(644) DIE: [- spa] y tú ves la lista de todas las canciones .

DIE: $\mathbf{y}^S$ $\qquad$ $\mathbf{t\acute{u}}^S$ $\qquad$ $\mathbf{ves}^S$ $\qquad$ $\mathbf{la}^S$ $\qquad$ $\mathbf{lista}^S$ $\quad$ $\mathbf{de}^S$
aut: *and.CONJ you.PRON.SUB.MF.2S see.V.2S.PRES the.DET.DEF.F.SG list.N.F.SG of.PREP*

$\mathbf{todas}^S$ $\qquad$ $\mathbf{las}^S$ $\qquad$ $\mathbf{canciones}^S$
all.ADJ.F.PL the.DET.DEF.F.PL song.N.F.PL

and you see the list of all the songs.

(645) EVE: +< mm@s:eng&spa .

EVE: $\mathbf{mm}_E^S$
aut: *mm.IM*

(646) DIE: [- spa] tocas la canción .

DIE: $\mathbf{tocas}^S$ $\qquad$ $\mathbf{la}^S$ $\qquad$ $\mathbf{canci\acute{o}n}^S$
aut: *touch.V.2S.PRES the.DET.DEF.F.SG song.N.F.SG*

you touch the song.

(647) DIE: [- spa] y te lo toc(a) [//] y te lo [//] te lo &to .

DIE: $\mathbf{y}^S$ $\mathbf{te}^S$ $\mathbf{lo}^S$ $\mathbf{toca}^S$
aut: *and.CONJ*   *you.PRON.OBL.MF.2S*   *him.PRON.OBJ.M.3S*   *touch.V.2S.IMPER.[or].touch.V.3S.PRES*

$\mathbf{y}^S$ $\mathbf{te}^S$ $\mathbf{lo}^S$ $\mathbf{te}^S$ $\mathbf{lo}^S$
and.CONJ   *you.PRON.OBL.MF.2S*   *the.DET.DEF.NT.SG*   *you.PRON.OBL.MF.2S*   *the.DET.DEF.NT.SG*

and it plays it for you.

(648) EVE: +< &=laugh .

(649) DIE: &a .

(650) DIE: [- spa] &a te lo tengo que enseñar .

DIE: $\mathbf{te}^S$ $\mathbf{lo}^S$ $\mathbf{tengo}^S$ $\mathbf{que}^S$ $\mathbf{enseñar}^S$
aut: *you.PRON.OBL.MF.2S*   *him.PRON.OBJ.M.3S*   *have.V.1S.PRES*   *that.CONJ*   *teach.V.INFIN*

I have to show it to you.

(651) EVE: +< xxx .

(652) DIE: it's amazing it's amazing .

DIE: **it's**   **amazing it's**   **amazing**
aut: *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*   *unk*   *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*   *unk*

(653) DIE: +< pero@s:spa that's where everything is going like .

DIE: $\mathbf{pero}^S$ **that's**   **where**   **everything**   **is**
aut: *but.CONJ*   *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES*   *where.REL*   *everything.PRON*   *is.V.3S.PRES*

going   **like**
go.V.PRESPART   *like.CONJ*

but because that's where everything is going like.

(654) EVE: xxx .

(655) DIE: it's amazing .

DIE: **it's**   **amazing**
aut: *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*   *unk*

(656) DIE: [- spa] tú sabes ahora .

DIE: $\mathbf{tú}^S$ $\mathbf{sabes}^S$ $\mathbf{ahora}^S$
aut: *you.PRON.SUB.MF.2S*   *know.V.2S.PRES*   *now.ADV*

you know now.

(657) DIE: tú@s:spa usas@s:spa Google@s:eng&spa ?

DIE: $\mathbf{tú}^S$ $\mathbf{usas}^S$ $\mathbf{Google}_E^S$
aut: *you.PRON.SUB.MF.2S*   *use.V.2S.PRES*   *name*

do you use Google?

(658) EVE: [- spa] sí .

      EVE: sí^S

      aut: *yes.ADV*

      yes.

(659) DIE: te@s:spa vas@s:spa a@s:spa Google@s:eng&spa tú@s:spa .

      DIE: te^S **vas**^{S} **a**^{S} **Google**^S_E **tú**^{S}

      aut: *you.PRON.OBL.MF.2S go.V.2S.PRES to.PREP name   you.PRON.SUB.MF.2S*

      you go to Google.

(660) DIE: type una@s:spa palabra@s:spa .

      DIE: type   **una**^{S} **palabra**^{S}

      aut: *type.N.SG a.DET.INDEF.F.SG word.N.F.SG*

      type a word.

(661) DIE: [- spa] y te lo lleva .

      DIE: y^S **te**^{S} **lo**^{S} **lleva**^{S}

      aut: *and.CONJ you.PRON.OBL.MF.2S him.PRON.OBJ.M.3S wear.V.2S.IMPER.[or].wear.V.3S.PRES*

      and I brings it to you.

(662) DIE: ahora@s:spa hay@s:spa algo@s:spa (.) que@s:spa está@s:spa en@s:spa
      lo@s:spa que@s:spa es@s:spa beta@s:eng&spa .

      DIE: ahora^S **hay**^{S} **algo**^{S} **que**^{S} **está**^{S} **en**^{S}

      aut: *now.ADV there_is.V.3S.PRES something.PRON.M.SG that.CONJ be.V.3S.PRES in.PREP*

      lo^S **que**^{S} **es**^{S} **beta**^S_E

      the.DET.DEF.NT.SG that.PRON.REL be.V.3S.PRES beta.N.SG.[or].peta.N.SG+SM

      now there is something that is in what is called beta.

(663) EVE: +< [- spa] mejor .

      EVE: mejor^S

      aut: *good.ADJ.M.SG*

      better.

(664) DIE: beta@s:eng&spa ["] es@s:spa como@s:spa un@s:spa testing +...

      DIE: beta^S_E **es**^{S} **como**^{S} **un**^{S} **testing**

      aut: *beta.N.SG.[or].peta.N.SG+SM be.V.3S.PRES like.CONJ one.DET.INDEF.M.SG test.N.SG.GER*

      beta is like a testing...

(665) EVE: xxx .

(666) DIE: +, [- spa] que ha &sa salido (.) al público .

      DIE: que^S **ha**^{S} **salido**^{S} **al**^{S}

      aut: *that.CONJ have.V.3S.PRES exit.V.PASTPART to_the.PREP+DET.DEF.M.SG*

      público^S

      public.ADJ.M.SG.[or].public.N.M.SG

      ...that has gone out to the public.

(667) DIE: es@s:spa que@s:spa creo@s:spa que@s:spa quedan@s:spa como@s:spa
novecientos@s:spa oportunidades@s:spa para@s:spa beta@s:eng&spa testers .

DIE: **es**^{S} **que**^{S} **creo**^{S} **que**^{S} **quedan**^{S} **como**^{S}
aut: *be.V.3S.PRES* *that.CONJ* *believe.V.1S.PRES* *that.CONJ* *stay.V.3P.PRES* *like.CONJ*

novecientos^S **oportunidades**^{S} **para**^{S} **beta**^S_E **testers**
nine.hundred.NUM.M.PL *opportunity.N.F.PL* *for.PREP* *beta.N.SG.[or].peta.N.SG+SM* *tester.N.PL*

I think there are still 900 opportunities for beta testers.

(668) DIE: se@s:spa llama@s:spa <Searchme_dot_com> ["] .

DIE: **se**^{S} **llama**^{S} **Searchme_dot_com**
aut: *self.PRON.REFL.MF.3SP* *call.V.3S.PRES* *name*

it's called "Searchme.com".

(669) DIE: que@s:spa es@s:spa igualito@s:spa al@s:spa Google@s:eng&spa .

DIE: **que**^{S} **es**^{S} **igualito**^{S} **al**^{S} **Google**^S_E
aut: *that.CONJ* *be.V.3S.PRES* *equal.ADJ.M.SG.DIM* *to_the.PREP+DET.DEF.M.SG* *name*

which is comparable to Google.

(670) DIE: [- spa] pero hace algo muy diferente .

DIE: **pero**^{S} **hace**^{S} **algo**^{S} **muy**^{S} **diferente**^{S}
aut: *but.CONJ* *do.V.3S.PRES* *something.PRON.M.SG* *very.ADV* *different.ADJ.MF.SG*

but it does something very different.

(671) DIE: [- spa] cuando tú pones los [/] las palabras .

DIE: **cuando**^{S} **tú**^{S} **pones**^{S} **los**^{S} **las**^{S}
aut: *when.CONJ* *you.PRON.SUB.MF.2S* *put.V.2S.PRES* *the.DET.DEF.M.PL* *the.DET.DEF.F.PL*

palabras^S
word.N.F.PL

when you put the words.

(672) DIE: y@s:spa tú@s:spa haces@s:spa search .

DIE: **y**^{S} **tú**^{S} **haces**^{S} **search**
aut: *and.CONJ* *you.PRON.SUB.MF.2S* *do.V.2S.PRES* *search.SV.INFIN*

and you do a search.

(673) DIE: [- spa] en vez de entregártelo en una lista de palabras +...

DIE: **en**^{S} **vez**^{S} **de**^{S} **entregártelo**^{S}
aut: *in.PREP* *time.N.F.SG* *of.PREP* *deliver.V.INFIN.PRECLITIC+TE[PRON.MF.2S].LO[PRON.M.3S]*

en^S **una**^{S} **lista**^{S} **de**^{S} **palabras**^{S}
in.PREP *a.DET.INDEF.F.SG* *list.N.F.SG* *of.PREP* *word.N.F.PL*

instead of delivering it to you in a list of words...

(674)   DIE: +, <te@s:spa do@s:spa la@s:spa te@s:spa lo@s:spa> [//] te@s:spa lo@s:spa
da@s:spa en@s:spa previews of the website .

DIE: **te**^{S} **do**^{S} **la**^{S} **te**^{S}
aut: *you.PRON.OBL.MF.2S*   *do.N.F.SG*   *the.DET.DEF.F.SG*   *you.PRON.OBL.MF.2S*

lo^S **te**^{S} **lo**^{S} **da**^{S}
the.DET.DEF.NT.SG   *you.PRON.OBL.MF.2S*   *him.PRON.OBJ.M.3S*   *give.V.2S.IMPER.[or].give.V.3S.PRES*

en^S **previews**   **of**   **the**   **website**
in.PREP   *preview.N.PL*   *of.PREP*   *the.DET.DEF*   *unk*

...it gives it to you in previews of the website.

(675)   DIE: so you actually see the website .

DIE: **so**   **you**   **actually**   **see**   **the**   **website**
aut: *so.ADV*   *you.PRON.SUB.2SP*   *actual.ADJ+ADV*   *see.V.2SP.PRES*   *the.DET.DEF*   *unk*

(676)   DIE: and then you hit to the [/] the arrow on the keyboard .

DIE: **and**   **then**   **you**   **hit**   **to**   **the**   **the**
aut: *and.CONJ*   *then.ADV*   *you.PRON.SUB.2SP*   *hit.ADJ*   *to.PREP*   *the.DET.DEF*   *the.DET.DEF*

arrow   **on**   **the**   **keyboard**
arrow.N.SG   *on.PREP*   *the.DET.DEF*   *keyboard.N.SG*

(677)   DIE: y@s:spa te@s:spa lo@s:spa lleva@s:spa al próximo website .

DIE: **y**^{S} **te**^{S} **lo**^{S} **lleva**^{S}
aut: *and.CONJ*   *you.PRON.OBL.MF.2S*   *him.PRON.OBJ.M.3S*   *wear.V.2S.IMPER.[or].wear.V.3S.PRES*

al   **próximo**   **website**
al.N.SG   *unk*   *unk*

and it takes you to the next website.

(678)   DIE: the next arrow boom al@s:spa próximo@s:spa website .

DIE: **the**   **next**   **arrow**   **boom**   **al**^{S} **próximo**^{S}
aut: *the.DET.DEF*   *next.ADJ*   *arrow.N.SG*   *boom.N.SG*   *to_the.PREP+DET.DEF.M.SG*   *next.ADJ.M.SG*

website
unk

the next arrow, boom, to the next website.

(679)   DIE: the next arrow boom al@s:spa próximo@s:spa website .

DIE: **the**   **next**   **arrow**   **boom**   **al**^{S} **próximo**^{S}
aut: *the.DET.DEF*   *next.ADJ*   *arrow.N.SG*   *boom.N.SG*   *to_the.PREP+DET.DEF.M.SG*   *next.ADJ.M.SG*

website
unk

the next arrow, boom, to the next website.

(680) DIE: so you can see everything (.) like if you were flipping through a
catalogue you're seeing already the front of the web page .

DIE: so   **you**   **can**   **see**   **everything**
aut: *so.ADV* *you.PRON.SUB.2SP* *can.V.2SP.PRES* *see.V.INFIN* *everything.PRON*

like   **if**   **you**   **were**   **flipping**
like.CONJ.[or].like.SV.INFIN *if.CONJ* *you.PRON.SUB.2SP* *were.V.2S123P.PAST* *flip.V.PRESPART*

through   **a**   **catalogue**   **you're**   **seeing**
through.PREP *a.DET.INDEF* *catalogue.N.SG* *you.PRON.SUB.2SP+BE.V.PRES* *see.V.PRESPART*

already   **the**   **front**   **of**   **the**   **web**   **page**
already.ADV *the.DET.DEF* *front.N.SG* *of.PREP* *the.DET.DEF* *web.N.SG* *page.N.SG*

(681) DIE: so when you're looking for something if you can see the visuals +//.

DIE: so   **when**   **you're**   **looking**   **for**
aut: *so.ADV* *when.CONJ* *you.PRON.SUB.2SP+BE.V.PRES* *look.V.PRESPART* *for.PREP*

something   **if**   **you**   **can**   **see**   **the**
something.PRON *if.CONJ* *you.PRON.SUB.2SP* *can.V.2SP.PRES* *see.V.INFIN* *the.DET.DEF*

visuals
visual.ADJ+PV

(682) EVE: [- spa] claro xxx +/.

EVE: claro[S]
aut: *of_course.E*

of course [...].

(683) DIE: +< oh that's exactly what I'm looking for boom and you're there .

DIE: oh   **that's**   **exactly**   **what**   **I'm**
aut: *oh.IM* *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES* *exact.ADJ+ADV* *what.REL* *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES*

looking   **for**   **boom**   **and**   **you're**   **there**
look.V.PRESPART *for.PREP* *boom.SV.INFIN* *and.CONJ* *you.PRON.SUB.2SP+BE.V.PRES* *there.ADV*

(684) DIE: so instead of presenting it to you in a word (.) list of all of the blue
links with all the words and all that stuff it's giving you the website .

DIE: so   **instead**   **of**   **presenting**   **it**   **to**
aut: *so.ADV* *instead.ADV* *of.PREP* *present.ADJ+ASV* *it.PRON.SUB.3S* *to.PREP*

you   **in**   **a**   **word**   **list**   **of**   **all**
you.PRON.SUB.2SP *in.PREP* *a.DET.INDEF* *word.N.SG* *list.N.SG* *of.PREP* *all.ADJ*

of   **the**   **blue**   **links**   **with**   **all**   **the**
of.PREP *the.DET.DEF* *blue.N.SG* *link.N.PL.[or].links.N.PL* *with.PREP* *all.ADJ* *the.DET.DEF*

words   **and**   **all**   **that**   **stuff**
word.N.PL.[or].words.N.PL *and.CONJ* *all.ADJ* *that.CONJ.[or].that.DEM.FAR* *stuff.V.INFIN*

it's   **giving**   **you**   **the**   **website**
it.PRON.OBJ.3S+BE.V.3S.PRES *give.V.PRESPART* *you.PRON.SUB.2SP* *the.DET.DEF* *unk*

(685) DIE: but on the bottom if you still wanna see the words you press button .

DIE: but   **on**   **the**   **bottom**   **if**   **you**   **still**
aut: *but.CONJ* *on.PREP* *the.DET.DEF* *bottom.N.SG* *if.CONJ* *you.PRON.SUB.2SP* *still.ADJ*

wanna   **see**   **the**   **words**   **you**
want.V.2SP.PRES+TO.PREP *see.V.INFIN* *the.DET.DEF* *word.N.PL.[or].words.N.PL* *you.PRON.SUB.2SP*

press   **button**
press.V.2SP.PRES *button.N.SG*

(686) DIE: y@s:spa te@s:spa abren@s:spa todas@s:spa las@s:spa palabras@s:spa at the
      bottom .

DIE: **y**^{S} **te**^{S} **abren**^{S} **todas**^{S} **las**^{S}
aut: *and.CONJ* *you.PRON.OBL.MF.2S* *open.V.3P.PRES* *all.ADJ.F.PL* *the.DET.DEF.F.PL*

palabras^S **at**   **the**   **bottom**
word.N.F.PL *at.PREP* *the.DET.DEF* *bottom.N.SG*

and all the words open for you at the bottom.

(687) DIE: and you can scroll through the box on the bottom .

DIE: **and**   **you**   **can**   **scroll**   **through**   **the**
aut: *and.CONJ* *you.PRON.SUB.2SP* *can.V.2SP.PRES* *scroll.N.SG* *through.PREP* *the.DET.DEF*

box   **on**   **the**   **bottom**
box.N.SG *on.PREP* *the.DET.DEF* *bottom.N.SG*

(688) EVE: xxx .

(689) DIE: &i it's Searchme_dot_com ["] and it's really really good .

DIE: **it's**   **Searchme_dot_com** **and**
aut: *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES* *name*   *and.CONJ*

it's   **really**   **really**   **good**
it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES *real.ADJ+ADV* *real.ADJ+ADV* *good.ADJ*

(690) EVE: +< pero@s:spa eso@s:spa lo@s:spa están@s:spa (.) testing ahora@s:spa .

EVE: **pero**^{S} **eso**^{S} **lo**^{S} **están**^{S} **testing**
aut: *but.CONJ* *that.PRON.DEM.NT.SG* *him.PRON.OBJ.M.3S* *be.V.3P.PRES* *test.SV.INFIN+ASV*

ahora^S
now.ADV

but they are testing that now.

(691) DIE: +< yeah they're testing they're testing .

DIE: **yeah**   **they're**   **testing**   **they're**
aut: *yeah.ADV* *they.PRON.SUB.3P+BE.V.PRES* *test.V.PRESPART* *they.PRON.SUB.3P+BE.V.PRES*

testing
test.V.PRESPART

(692) DIE: and it's an interesting engine .

DIE: **and**   **it's**   **an**   **interesting**   **engine**
aut: *and.CONJ* *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES* *an.DET.INDEF* *interest.N.SG+ASV* *engine.N.SG*

(693) DIE: that's the question .

DIE: **that's**   **the**   **question**
aut: *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES* *the.DET.DEF* *question.N.SG*

(694) DIE: is will the engine of what they bring back when you type a word in (.) be
as advanced in the algorithm as Google@s:eng&spa is .

DIE: is   **will**   **the**   **engine**   **of**   **what**
aut: *is.V.3S.PRES*   *will.V.123SP.FUT*   *the.DET.DEF*   *engine.N.SG*   *of.PREP*   *what.REL*

they   **bring**   **back**   **when**   **you**
they.PRON.SUB.3P   *bring.V.3P.PRES*   *back.ADV.[or].back.SV.INFIN*   *when.CONJ*   *you.PRON.SUB.2SP*

type   **a**   **word**   **in**   **be**   **as**   **advanced**   **in**
type.N.SG   *a.DET.INDEF*   *word.N.SG*   *in.PREP*   *be.N.SG*   *as.CONJ*   *advance.V.INFIN+AV*   *in.PREP*

the   **algorithm**   **as**   **Google$_E^S$**   **is**
the.DET.DEF   *algorithm.N.SG*   *as.CONJ*   *name*   *is.V.3S.PRES*

(695) DIE: if it is (.) then you have something really unique .

DIE: if   **it**   **is**   **then**   **you**   **have**
aut: *if.CONJ*   *it.PRON.SUB.3S*   *is.V.3S.PRES*   *then.ADV*   *you.PRON.SUB.2SP*   *have.V.2SP.PRES*

something   **really**   **unique**
something.PRON   *real.ADJ+ADV*   *unique.ADJ*

(696) DIE: because that's what it's a visual component with a very powerful search
engine .

DIE: because   **that's**   **what**   **it's**
aut: *because.CONJ*   *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES*   *what.REL*   *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*

a   **visual**   **component**   **with**   **a**   **very**   **powerful**
a.DET.INDEF   *visual.ADJ*   *component.N.SG*   *with.PREP*   *a.DET.INDEF*   *very.ADV*   *powerful.ADJ*

search   **engine**
search.SV.INFIN   *engine.N.SG*

(697) DIE: Google@s:eng&spa is a very powerful search engine .

DIE: Google$_E^S$ **is**   **a**   **very**   **powerful**   **search**
aut: *name*   *is.V.3S.PRES*   *a.DET.INDEF*   *very.ADV*   *powerful.ADJ*   *search.SV.INFIN*

engine
engine.N.SG

(698) DIE: it gives you good returns like when you put something in it gets close to
what you're looking for .

DIE: it   **gives**   **you**   **good**   **returns**
aut: *it.PRON.SUB.3S*   *give.V.3S.PRES*   *you.PRON.SUB.2SP*   *good.ADJ*   *return.N.PL*

like   **when**   **you**   **put**
like.CONJ.[or].like.V.3P.PRES   *when.CONJ*   *you.PRON.SUB.2SP*   *put.V.2SP.PRES*

something   **in**   **it**   **gets**   **close**   **to**   **what**
something.PRON   *in.PREP*   *it.PRON.SUB.3S*   *get.V.3S.PRES*   *close.SV.INFIN*   *to.PREP*   *what.REL*

you're   **looking**   **for**
you.PRON.SUB.2SP+BE.V.PRES   *look.V.PRESPART*   *for.PREP*

(699) DIE: it is a good process .

DIE: it   **is**   **a**   **good**   **process**
aut: *it.PRON.SUB.3S*   *is.V.3S.PRES*   *a.DET.INDEF*   *good.ADJ*   *process.N.SG*

(700) DIE: and think about it .

DIE: and   think   about   it
aut: and.CONJ think.V.INFIN about.PREP it.PRON.OBJ.3S

(701) DIE: their software Google@s:eng&spa .

DIE: their   software   Google$_E^S$
aut: their.ADJ.POSS.3P software.N.SG name

(702) DIE: it's a software .

DIE: it's   a   software
aut: it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES a.DET.INDEF software.N.SG

(703) EVE: uhuh .

EVE: uhuh
aut: uhuh.IM

(704) DIE: that it's a giant company right ?

DIE: that   it's   a   giant   company
aut: that.CONJ it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES a.DET.INDEF giant.N.SG company.N.SG

right
right.ADJ

(705) DIE: hundreds of billions of dollars .

DIE: hundreds   of   billions   of   dollars
aut: hundred.NUM+PV of.PREP billion.NUM+PV of.PREP dollar.N.PL

(706) DIE: but their software (.) scans the entire internet .

DIE: but   their   software   scans   the   entire
aut: but.CONJ their.ADJ.POSS.3P software.N.SG scan.V.PRES.3S the.DET.DEF entire.ADJ

internet
unk

(707) EVE: &=clears_throat .

(708) EVE: esa@s:spa no@s:spa era@s:spa la@s:spa que@s:spa Microsoft@s:eng&spa
estaba@s:spa tratando@s:spa de@s:spa comprar@s:spa ?

EVE: esa^S no^S era^S la^S que^S
aut: that.PRON.DEM.F.SG not.ADV be.V.13S.IMPERF the.DET.DEF.F.SG that.PRON.REL

Microsoft$_E^S$ estaba^S tratando^S de^S comprar^S
name   be.V.13S.IMPERF treat.V.PRESPART of.PREP buy.V.INFIN

wasn't that the one that Microsoft tried to buy?

(709) DIE: +< everyday +//.

DIE: everyday
aut: everyday.ADJ

(710) DIE: no they're trying to buy Yahoo@s:eng&spa .

DIE: no   **they're**   **trying**   **to**   **buy**   **Yahoo**$_E^S$
aut: *no.ADV*   *they.PRON.SUB.3P+BE.V.PRES*   *try.V.PRESPART*   *to.PREP*   *buy.V.INFIN*   *name*

(711) EVE: [- spa] ya .

EVE: ya^S
aut: *already.ADV*

yes.

(712) DIE: +< who's Google's@s:eng&spa+eng biggest competitor .

DIE: who's   **Google's**   **biggest**   **competitor**
aut: *who.REL+GB*   *biggest.ADJ.[or].bigg.N.SG+ADJ.SUP*   *competitor.N.SG*

(713) DIE: but the Yahoo@s:eng&spa owners the board of directors that runs the company says it's too little money .

DIE: but   **the**   **Yahoo**$_E^S$ **owners**   **the**   **board**   **of**
aut: *but.CONJ*   *the.DET.DEF*   *name*   *owner.N.PL*   *the.DET.DEF*   *board.N.SG*   *of.PREP*

directors   **that**   **runs**   **the**   **company**   **says**
director.N.PL   *that.CONJ*   *run.V.3S.PRES*   *the.DET.DEF*   *company.N.SG*   *say.N.PL.[or].says.N.SG*

it's   **too**   **little**   **money**
it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES   *too.ADV*   *little.ADJ*   *money.N.SG*

(714) DIE: they offered forty two billion .

DIE: they   **offered**   **forty**   **two**   **billion**
aut: *they.PRON.SUB.3P*   *unk*   *forty.NUM*   *two.NUM*   *billion.NUM*

(715) DIE: they said it's too little .

DIE: they   **said**   **it's**   **too**   **little**
aut: *they.PRON.SUB.3P*   *said.V.PAST*   *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*   *too.ADV*   *little.ADJ*

(716) DIE: they said no (.) for forty two billion .

DIE: they   **said**   **no**   **for**   **forty**   **two**   **billion**
aut: *they.PRON.SUB.3P*   *said.V.PAST*   *no.ADV*   *for.PREP*   *forty.NUM*   *two.NUM*   *billion.NUM*

(717) EVE: [- spa] coño .

EVE: coño^S
aut: *fuck.E*

fucking hell.

(718) DIE: yeah [=! laugh] .

DIE: yeah
aut: *yeah.ADV*

(719) DIE: you're talking about a company that didn't exist ten years ago .

DIE: **you're** **talking** **about** **a** **company**
aut: *you.PRON.SUB.2SP+BE.V.PRES* *talk.V.PRESPART* *about.PREP* *a.DET.INDEF* *company.N.SG*

that **didn't** **exist** **ten** **years** **ago**
that.CONJ *did.AV.PAST+NEG* *exist.SV.INFIN* *ten.NUM* *year.N.PL* *ago.ADV*

(720) EVE: [- spa] yo sé .

EVE: **yo**^{S} **sé**^{S}
aut: *I.PRON.SUB.MF.1S* *know.V.1S.PRES*

I know.

(721) EVE: [- spa] yo sé .

EVE: **yo**^{S} **sé**^{S}
aut: *I.PRON.SUB.MF.1S* *know.V.1S.PRES*

I know.

(722) DIE: +< and then forty two billion's too little &=laugh .

DIE: **and** **then** **forty** **two** **billion's** **too** **little**
aut: *and.CONJ* *then.ADV* *forty.NUM* *two.NUM* *billion.NUM+GB* *too.ADV* *little.ADJ*

(723) EVE: sí@s:spa porque@s:spa antes@s:spa era@s:spa solamente@s:spa (.) &e Microsoft@s:eng&spa internet .

EVE: **sí**^{S} **porque**^{S} **antes**^{S} **era**^{S} **solamente**^{S} **Microsoft**^S_E
aut: *yes.ADV* *because.CONJ* *before.ADV* *be.V.13S.IMPERF* *only.ADV* *name*

internet
unk

yes, because before it was only Microsoft internet.

(724) EVE: and that's it .

EVE: **and** **that's** **it**
aut: *and.CONJ* *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES* *it.PRON.OBJ.3S*

(725) DIE: yeah I know know and +...

DIE: **yeah** **I** **know** **know** **and**
aut: *yeah.ADV* *I.PRON.SUB.1S* *know.V.1S.PRES* *know.SV.INFIN* *and.CONJ*

(726) DIE: +, Microsoft's@s:eng&spa+eng good .

DIE: **Microsoft's** **good**
aut: *good.ADJ*

(727) DIE: Microsoft@s:eng&spa knows how to win .

DIE: **Microsoft**^S_E **knows** **how** **to** **win**
aut: *name* *know.SV.INFIN+PV* *how.ADV* *to.PREP* *win.V.INFIN*

(728) DIE: and specially when Microsoft's@s:eng&spa+eng coming in second place they
know how to jump and beat the guy in first place .

DIE: and   **specially**   **when**   **Microsoft's**   **coming**
aut: *and.CONJ*   *special.ADJ+ADV.[or].specially.ADV*   *when.CONJ*   *come.SV.INFIN+ASV*   *in.PREP*

in   **second**   **place**   **they**   **know**   **how**   **to**
second.ADJ   *place.N.SG*   *they.PRON.SUB.3P*   *know.V.3P.PRES*   *how.ADV*   *to.PREP*   *jump.V.INFIN*

jump   **and**   **beat**   **the**   **guy**   **in**   **first**   **place**
and.CONJ   *beat.V.INFIN*   *the.DET.DEF*   *guy.N.SG*   *in.PREP*   *first.ADJ*   *place.N.SG*

(729) DIE: they're not very good at being in the first place from the beginning .

DIE: they're   **not**   **very**   **good**   **at**   **being**
aut: *they.PRON.SUB.3P+BE.V.PRES*   *not.ADV*   *very.ADV*   *good.ADJ*   *at.PREP*   *be.N.SG+ASV*

in   **the**   **first**   **place**   **from**   **the**   **beginning**
in.PREP   *the.DET.DEF*   *first.ADJ*   *place.N.SG*   *from.PREP*   *the.DET.DEF*   *begin.N.SG.GER*

(730) DIE: Apple@s:eng&spa is very good at being in first place at the beginning .

DIE: Apple$_E^S$ is   **very**   **good**   **at**   **being**   **in**   **first**
aut: *name*   *is.V.3S.PRES*   *very.ADV*   *good.ADJ*   *at.PREP*   *be.N.SG+ASV*   *in.PREP*   *first.ADJ*

place   **at**   **the**   **beginning**
place.N.SG   *at.PREP*   *the.DET.DEF*   *begin.N.SG.GER*

(731) DIE: Apple@s:eng&spa is really really interesting .

DIE: Apple$_E^S$ is   **really**   **really**   **interesting**
aut: *name*   *is.V.3S.PRES*   *real.ADJ+ADV*   *real.ADJ+ADV*   *interest.N.SG+ASV*

(732) EVE: [- spa] está bueno .

EVE: está^S   **bueno^S**
aut: *be.V.3S.PRES*   *well.E*

it's good.

(733) DIE: yeah yeah yeah .

DIE: yeah   **yeah**   **yeah**
aut: *yeah.ADV*   *yeah.ADV*   *yeah.ADV*

(734) EVE: [- spa] pero bueno .

EVE: pero^S   **bueno^S**
aut: *but.CONJ*   *well.E*

but well.

(735) DIE: [- spa] no no no y +...

DIE: no^S   **no^S**   **no^S**   **y^S**
aut: *not.ADV*   *not.ADV*   *not.ADV*   *and.CONJ*

no, no, and...

(736) DIE: [- spa] el costo de la capacidad para procesar (.) sigue bajando .

DIE: el^S **costo**^{S} **de**^{S} **la**^{S} **capacidad**^{S} **para**^{S}
aut: *the.DET.DEF.M.SG*   *cost.N.M.SG*   *of.PREP*   *the.DET.DEF.F.SG*   *capacity.N.F.SG*   *for.PREP*

procesar^S **sigue**^{S} **bajando**^{S}
aut: *process.V.INFIN*   *follow.V.2S.IMPER.[or].follow.V.3S.PRES*   *lower.V.PRESPART*

the cost of the processing capacity is still going down.

(737) DIE: so hoy@s:spa en@s:spa día@s:spa tú@s:spa compras@s:spa una@s:spa computadora@s:spa .

DIE: so   **hoy**^{S} **en**^{S} **día**^{S} **tú**^{S} **compras**^{S}
aut: *so.ADV*   *today.ADV*   *in.PREP*   *day.N.M.SG*   *you.PRON.SUB.MF.2S*   *buy.V.2S.PRES*

una^S **computadora**^{S}
aut: *a.DET.INDEF.F.SG*   *computer.N.F.SG*

so today you buy a computer.

(738) DIE: [- spa] que tú te acuerdas la computadora que nosotros teníamos en el cuartico en la casa vieja ?

DIE: que^S **tú**^{S} **te**^{S} **acuerdas**^{S}
aut: *that.CONJ*   *you.PRON.SUB.MF.2S*   *you.PRON.OBL.MF.2S*   *remind.V.2S.PRES*

la^S **computadora**^{S} **que**^{S} **nosotros**^{S} **teníamos**^{S}
aut: *the.DET.DEF.F.SG*   *computer.N.F.SG*   *that.PRON.REL*   *we.PRON.SUB.M.1P*   *have.V.1P.IMPERF*

en^S **el**^{S} **cuartico**^{S} **en**^{S} **la**^{S} **casa**^{S}
aut: *in.PREP*   *the.DET.DEF.M.SG*   *room.N.M.SG.DIM*   *in.PREP*   *the.DET.DEF.F.SG*   *house.N.F.SG*

vieja^S
aut: *old.ADJ.F.SG*

you remember the computer that we had in the little room in the old house?

(739) EVE: +< [- spa] tú sabes qué ?

EVE: tú^S **sabes**^{S} **qué**^{S}
aut: *you.PRON.SUB.MF.2S*   *know.V.2S.PRES*   *what.INT*

you know what?

(740) EVE: [- spa] ajá .

EVE: ajá^S
aut: *aha.IM*

aha.

(741) DIE: [- spa] tú estás hablando hoy de una computadora que tiene mil veces la potencia .

DIE: tú^S **estás**^{S} **hablando**^{S} **hoy**^{S} **de**^{S}
aut: *you.PRON.SUB.MF.2S*   *be.V.2S.PRES*   *talk.V.PRESPART*   *today.ADV*   *of.PREP*

una^S **computadora**^{S} **que**^{S} **tiene**^{S} **mil**^{S} **veces**^{S}
aut: *a.DET.INDEF.F.SG*   *computer.N.F.SG*   *that.PRON.REL*   *have.V.3S.PRES*   *thousand.NUM*   *time.N.F.PL*

la^S **potencia**^{S}
aut: *the.DET.DEF.F.SG*   *power.N.F.SG*

today you are talking of a computer that has a thousand times that capacity.

(742) EVE: +< [- spa] la capacidad y el &e +...

EVE: la^S capacidad^S y^S el^S
aut: *the.DET.DEF.F.SG capacity.N.F.SG and.CONJ the.DET.DEF.M.SG*

the capacity and the...

(743) DIE: &e that [//] those computers used to be able to process like twelve million instructions per second (.) right ?

DIE: that those computers used
aut: *that.CONJ.[or].that.DEM.FAR those.DEM.FAR.PL computer.N.PL use.V.PAST*

to **be** **able** **to** **process** **like** **twelve** **million**
to.PREP be.V.INFIN able.ADJ to.PREP process.N.SG like.CONJ twelve.NUM million.NUM

instructions **per** **second** **right**
instruction.N.PL.[or].instructions.N.PL per.ADJ second.ADJ right.ADJ

(744) DIE: these are gigahertz computers .

DIE: these are gigahertz computers
aut: *these.DEM.NEAR.PL are.V.123P.PRES gigahertz.N.SG computer.N.PL*

(745) DIE: these can do like four billion instructions per second .

DIE: these can do like four billion
aut: *these.DEM.NEAR.PL can.V.123SP.PRES do.V.INFIN like.CONJ four.NUM billion.NUM*

instructions **per** **second**
instruction.N.PL.[or].instructions.N.PL per.ADJ second.ADJ

(746) DIE: and when anything can calculate that fast (.) +...

DIE: and when anything can calculate that
aut: *and.CONJ when.CONJ anything.PRON can.V.123SP.PRES calculate.V.INFIN that.DEM.FAR*

fast
fast.ADJ

(747) DIE: you know +...

DIE: you know
aut: *you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES*

(748) DIE: I can't think what it can calculate .

DIE: I can't think what it
aut: *I.PRON.SUB.1S can.V.1S.PRES+NEG think.V.INFIN what.REL it.PRON.SUB.3S*

can **calculate**
can.V.3S.PRES calculate.V.INFIN

(749) DIE: you know .

DIE: you know
aut: *you.PRON.SUB.2SP know.V.2SP.PRES*

(750) EVE: ven@s:spa acá@s:spa cómo@s:spa cuánto@s:spa cuesta@s:spa un@s:spa
laptop@s:eng&spa xxx ?

EVE: ven^S **acá**^{S} **cómo**^{S} **cuánto**^{S}
aut: *come.V.2S.IMPER* *here.ADV* *how.INT* *how_much.ADJ.INT.M.SG*

cuesta^S **un**^{S} **laptop**^S_E
slope.N.F.SG.[or].cost.V.2S.IMPER.[or].cost.V.3S.PRES *one.DET.INDEF.M.SG* *unk*

come here, how much does a laptop [...] cost ?

(751) DIE: [- spa] para qué ?

DIE: para^S **qué**^{S}
aut: *for.PREP* *what.INT*

what for?

(752) DIE: [- spa] para mi papá ?

DIE: para^S **mi**^{S} **papá**^{S}
aut: *for.PREP* *my.ADJ.POSS.MF.1S.SG* *daddy.N.M.SG*

for my dad?

(753) EVE: [- spa] pa(ra) el cumpleaños de tu papá .

EVE: para^S **el**^{S} **cumpleaños**^{S} **de**^{S} **tu**^{S}
aut: *for.PREP* *the.DET.DEF.M.SG* *birthday.N.M.SG* *of.PREP* *your.ADJ.POSS.MF.2S.SG*

papá^S
daddy.N.M.SG

for your dad's birthday.

(754) DIE: oh my god .

DIE: oh my god
aut: *oh.IM* *my.ADJ.POSS.1S* *god.N.SG*

(755) EVE: [- spa] el cumpleaños de tu papá es la semana que viene .

EVE: el^S **cumpleaños**^{S} **de**^{S} **tu**^{S} **papá**^{S}
aut: *the.DET.DEF.M.SG* *birthday.N.M.SG* *of.PREP* *your.ADJ.POSS.MF.2S.SG* *daddy.N.M.SG*

es^S **la**^{S} **semana**^{S} **que**^{S} **viene**^{S}
be.V.3S.PRES *the.DET.DEF.F.SG* *week.N.F.SG* *that.PRON.REL* *come.V.3S.PRES*

your dad's birthday is next week.

(756) DIE: +< I know I know .

DIE: I know I know
aut: *I.PRON.SUB.1S* *know.V.1S.PRES* *I.PRON.SUB.1S* *know.V.1S.PRES*

(757) DIE: [- spa] es que +...

DIE: es^S **que**^{S}
aut: *be.V.3S.PRES* *that.CONJ*

it's that...

(758) EVE: [- spa] no para comprar .

EVE: no^S **para**^{S} **comprar**^{S}
aut: *not.ADV* *for.PREP* *buy.V.INFIN*

no, for buying.

(759) EVE: [- spa] yo se la compro .

EVE: yo^S **se**^{S} **la**^{S} **compro**^{S}
aut: *I.PRON.SUB.MF.1S* *to_him.PRON.INDIR.MF.3SP* *her.PRON.OBJ.F.3S* *buy.V.1S.PRES*

I'm buying it for him.

(760) EVE: &=clears_throat .

(761) EVE: [- spa] pero más o menos cómo en cuánto están ahora algo así que le +//.

EVE: pero^S **más**^{S} **o**^{S} **menos**^{S} **cómo**^{S} **en**^{S} **cuánto**^{S}
aut: *but.CONJ* *more.ADV* *or.CONJ* *less.ADV* *how.INT* *in.PREP* *how_much.ADJ.INT.M.SG.[or].how_much.PRON.INT*

están^S **ahora**^{S} **algo**^{S} **así**^{S} **que**^{S} **le**^{S}
be.V.3P.PRES *now.ADV* *something.PRON.M.SG* *thus.ADV* *that.CONJ* *him.PRON.OBL.MF.23S*

but more or less, how much are they now, something like the...

(762) DIE: tú@s:spa crees@s:spa que@s:spa es@s:spa mejor@s:spa comprarle@s:spa
       un@s:spa laptop@s:eng&spa ?

DIE: tú^S **crees**^{S} **que**^{S} **es**^{S} **mejor**^{S}
aut: *you.PRON.SUB.MF.2S* *believe.V.2S.PRES* *that.CONJ* *be.V.3S.PRES* *good.ADJ.M.SG*

comprarle^S **un**^{S} **laptop**^S_E
buy.V.INFIN+LE[PRON.MF.3S] *one.DET.INDEF.M.SG* *unk*

you think it's better to buy him a laptop?

(763) EVE: yo@s:spa creo@s:spa que@s:spa es@s:spa mejor@s:spa porque@s:spa está@s:spa
       pasando@s:spa trabajo@s:spa con@s:spa esa@s:spa (.) que@s:spa era@s:spa
       la@s:spa de@s:spa Olguita@s:eng&spa .

EVE: yo^S **creo**^{S} **que**^{S} **es**^{S} **mejor**^{S}
aut: *I.PRON.SUB.MF.1S* *believe.V.1S.PRES* *that.CONJ* *be.V.3S.PRES* *good.ADJ.M.SG*

porque^S **está**^{S} **pasando**^{S} **trabajo**^{S} **con**^{S}
because.CONJ *be.V.3S.PRES* *pass.V.PRESPART* *work.N.M.SG.[or].work.V.1S.PRES* *with.PREP*

esa^S **que**^{S} **era**^{S} **la**^{S} **de**^{S} **Olguita**^S_E
that.PRON.DEM.F.SG *that.PRON.REL* *be.V.13S.IMPERF* *the.DET.DEF.F.SG* *of.PREP* *name*

I think it's better because spends time working on the one that used to be Olguita's.

(764) DIE: [- spa] pero yo tengo +/.

DIE: pero^S **yo**^{S} **tengo**^{S}
aut: *but.CONJ* *I.PRON.SUB.MF.1S* *have.V.1S.PRES*

but I have...

(765) EVE: [- spa] pero que no [/] no [/] no le carga la batería .

EVE: pero^S que^S no^S no^S no^S le^S carga^S
aut: *but.CONJ* *that.CONJ* *not.ADV* *not.ADV* *not.ADV* *him.PRON.OBL.MF.23S* *load.V.3S.PRES*

la^S **batería**^{S}
the.DET.DEF.F.SG *battery.N.F.SG*

but it doesn't charge the battery.

(766) DIE: [- spa] yo tengo tremendo tremendo &em conexión para arreglar eso .

DIE: yo^S tengo^S tremendo^S tremendo^S
aut: *I.PRON.SUB.MF.1S* *have.V.1S.PRES* *tremendous.ADJ.M.SG* *tremendous.ADJ.M.SG*

conexión^S **para**^{S} **arreglar**^{S} **eso**^{S}
linkage.N.F.SG *for.PREP* *fix.V.INFIN* *that.PRON.DEM.NT.SG*

I have got a great connection to fix that.

(767) DIE: so yo@s:spa se@s:spa lo@s:spa pedí@s:spa .

DIE: so   yo^S se^S lo^S
aut: *so.ADV* *I.PRON.SUB.MF.1S* *to_him.PRON.INDIR.MF.3SP* *him.PRON.OBJ.M.3S*

pedí^S
request.V.1S.PAST

so I have asked him about it.

(768) DIE: [- spa] yo &e yo lo llevé el mío a arreglar al mismo lugar la semana pasada
.

DIE: yo^S yo^S lo^S llevé^S
aut: *I.PRON.SUB.MF.1S* *I.PRON.SUB.MF.1S* *him.PRON.OBJ.M.3S* *wear.V.1S.PAST*

el^S **mío**^{S} **a**^{S} **arreglar**^{S}
the.DET.DEF.M.SG *of_mine.ADJ.POSS.MF.1S.M.SG* *to.PREP* *fix.V.INFIN*

al^S **mismo**^{S} **lugar**^{S} **la**^{S}
to_the.PREP+DET.DEF.M.SG *same.ADJ.M.SG* *place.N.M.SG* *the.DET.DEF.F.SG*

semana^S **pasada**^{S}
week.N.F.SG *past.ADJ.F.SG*

I took mine to be fixed to the same place last week.

(769) EVE: +< [- spa] está bueno .

EVE: está^S bueno^S
aut: *be.V.3S.PRES* *well.E*

it's alright.

(770) DIE: [- spa] y me lo arreglaron ahí mismo .

DIE: y^S me^S lo^S arreglaron^S ahí^S
aut: *and.CONJ* *me.PRON.OBL.MF.1S* *him.PRON.OBJ.M.3S* *fix.V.3P.PAST* *there.ADV*

mismo^S
same.ADJ.M.SG

and they fixed it for me there and then.

(771) EVE: +< [- spa] porque el tuyo también estaba malo ?

EVE: porque^S **el**^{S} **tuyo**^{S} **también**^{S}
aut: *because.CONJ* *the.DET.DEF.M.SG* *of_yours.ADJ.POSS.MF.2S.M.SG* *too.ADV*

estaba^S **malo**^{S}
be.V.13S.IMPERF *nasty.ADJ.M.SG*

why, was yours broken as well?

(772) DIE: &e cuando@s:spa fuimos@s:spa al@s:spa camping@s:spa (.) Mary@s:eng&spa estaba@s:spa &mu moviendo@s:spa la@s:spa maleta@s:spa atrás@s:spa en@s:spa el@s:spa carro@s:spa para@s:spa sacar@s:spa el@s:spa coche@s:spa .

DIE: cuando^S **fuimos**^{S} **al**^{S} **camping**^{S} **Mary**$_E^S$
aut: *when.CONJ* *be.V.1P.PAST* *to_the.PREP+DET.DEF.M.SG* *camping.N.M.SG* *name*

estaba^S **moviendo**^{S} **la**^{S} **maleta**^{S} **atrás**^{S} **en**^{S}
be.V.13S.IMPERF *shift.V.PRESPART* *the.DET.DEF.F.SG* *suitcase.N.F.SG* *backwards.ADV* *in.PREP*

el^S **carro**^{S} **para**^{S} **sacar**^{S} **el**^{S} **coche**^{S}
the.DET.DEF.M.SG *car.N.M.SG* *for.PREP* *remove.V.INFIN* *the.DET.DEF.M.SG* *car.N.M.SG*

when we were at the camping Mary was moving the suitcase back in the cart to take the car away.

(773) DIE: y@s:spa el@s:spa laptop@s:eng&spa se@s:spa &k [/] se@s:spa cayó@s:spa de@s:spa la@s:spa maleta@s:spa en@s:spa el@s:spa piso@s:spa .

DIE: y^S **el**^{S} **laptop**$_E^S$ **se**^{S} **se**^{S}
aut: *and.CONJ* *the.DET.DEF.M.SG* *unk* *be.V.2P.IMPER.PRECLITIC* *self.PRON.REFL.MF.3SP*

cayó^S **de**^{S} **la**^{S} **maleta**^{S} **en**^{S} **el**^{S}
fall.V.3S.PAST *of.PREP* *the.DET.DEF.F.SG* *suitcase.N.F.SG* *in.PREP* *the.DET.DEF.M.SG*

piso^S
floor.N.M.SG

and the laptop fell from the suitcase onto the floor.

(774) DIE: xxx tremendo@s:spa &o it was banged up .

DIE: tremendo^S **it** **was** **banged** **up**
aut: *tremendous.ADJ.M.SG* *it.PRON.SUB.3S* *was.V.3S.PAST* *unk* *up.ADV*

awful [...], it was banged up.

(775) EVE: +< [- spa] se dañó ?

EVE: se^S **dañó**^{S}
aut: *self.PRON.REFL.MF.3SP* *damage.V.3S.PAST*

it was damaged?

(776) DIE: +< so I took it over there .

DIE: so **I** **took** **it** **over** **there**
aut: *so.ADV* *I.PRON.SUB.1S* *take.V.PAST* *it.PRON.OBJ.3S* *over.ADV* *there.ADV*

(777) DIE: and they fixed it right away .

DIE: and **they** **fixed** **it** **right** **away**
aut: *and.CONJ* *they.PRON.SUB.3P* *fix.V.PAST* *it.PRON.OBJ.3S* *right.ADJ* *away.ADV*

(778) DIE: and they are people that I'm doing business with too .

DIE: and   **they**   **are**   **people**   **that**
aut: *and.CONJ they.PRON.SUB.3P are.V.3P.PRES people.N.SG that.CONJ*

I'm   **doing**   **business**   **with**   **too**
I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES do.V.PRESPART business.N.SG with.PREP too.ADV

(779) DIE: and <they're xxx> [//] they're a Toshiba@s:eng&spa repair shop .

DIE: and   **they're**   **they're**   **a**
aut: *and.CONJ they.PRON.SUB.3P+BE.V.PRES they.PRON.SUB.3P+BE.V.PRES a.DET.INDEF*

Toshiba$_E^S$ **repair**   **shop**
name   *repair.SV.INFIN shop.N.SG*

(780) DIE: and they fix like +...

DIE: and   **they**   **fix**   **like**
aut: *and.CONJ they.PRON.SUB.3P fix.V.3P.PRES like.CONJ*

(781) DIE: they're one of the only laptop@s:eng&spa repair shops in all of
Miami@s:eng&spa .

DIE: they're   **one**   **of**   **the**
aut: *they.PRON.SUB.3P+BE.V.PRES one.PRON.SG of.PREP the.DET.DEF*

only   **laptop$_E^S$** **repair**   **shops**   **in**   **all**   **of**
only.ADJ.[or].on.PREP+ADV unk   *repair.SV.INFIN shop.N.PL in.PREP all.ADJ of.PREP*

Miami$_E^S$
name

(782) DIE: and they have I_b_m@s:eng&spa like xxx +//.

DIE: and   **they**   **have**   **I_b_m$_E^S$** **like**
aut: *and.CONJ they.PRON.SUB.3P have.V.3P.PRES name*   *like.CONJ.[or].like.SV.INFIN*

(783) EVE: +< [- spa] entonces tú crees que esa se puede arreglar ?

EVE: entonces^S **tú^S**   **crees^S**   **que^S**   **esa^S**
aut: *then.ADV*   *you.PRON.SUB.MF.2S believe.V.2S.PRES that.CONJ that.PRON.DEM.F.SG*

se^S   **puede^S**   **arreglar^S**
self.PRON.REFL.MF.3SP be_able.V.3S.PRES fix.V.INFIN

do you think then that that can be fixed?

(784) DIE: yeah .

DIE: yeah
aut: *yeah.ADV*

(785) DIE: we'll take it over there .

DIE: we'll   **take**   **it**   **over**   **there**
aut: *we.PRON.SUB.1P+BE.V.FUT take.V.1P.PRES it.PRON.OBJ.3S over.ADV there.ADV*

(786) DIE: and get that fixed because the problem with my dad (.) is that (.) buying
a new computer for him (.) is is crazy because he's not gonna use +/.

DIE: and   **get**   **that**   **fixed**   **because**
aut: *and.CONJ*   *get.V.INFIN*   *that.CONJ.[or].that.DEM.FAR*   *fix.V.INFIN+AV*   *because.CONJ*

the   **problem**   **with**   **my**   **dad**   **is**
the.DET.DEF   *problem.N.SG*   *with.PREP*   *my.ADJ.POSS.1S*   *dad.N.SG*   *is.V.3S.PRES*

that   **buying**   **a**   **new**   **computer**
that.CONJ.[or].that.DEM.FAR   *buy.V.PRESPART*   *a.DET.INDEF*   *new.ADJ*   *computer.N.SG*

for   **him**   **is**   **is**   **crazy**   **because**
for.PREP   *him.PRON.OBJ.M.3S*   *is.V.3S.PRES*   *is.V.3S.PRES*   *crazy.ADJ*   *because.CONJ*

he's   **not**   **gonna**   **use**
he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES   *not.ADV*   *go.V.PRESPART+TO.PREP*   *use.V.INFIN*

(787) EVE: +< o_k@s:eng&spa .

EVE: o_k$_E^S$
aut: *OK.IM*

(788) EVE: [- spa] no el no tiene tanto xxx porque aquí en la casa es donde él más
trabaja <en la> [/] en la computadora .

EVE: no^S   **el^S**   **no^S**   **tiene^S**   **tanto^S**   **porque^S**
aut: *not.ADV*   *the.DET.DEF.M.SG*   *not.ADV*   *have.V.3S.PRES*   *so_much.ADJ.M.SG*   *because.CONJ*

aquí^S   **en^S**   **la^S**   **casa^S**   **es^S**   **donde^S**   **él^S**
here.ADV   *in.PREP*   *the.DET.DEF.F.SG*   *house.N.F.SG*   *be.V.3S.PRES*   *where.REL*   *he.PRON.SUB.M.3S*

más^S   **trabaja^S**   **en^S**   **la^S**   **en^S**
more.ADV   *work.V.2S.IMPER.[or].work.V.3S.PRES*   *in.PREP*   *the.DET.DEF.F.SG*   *in.PREP*

la^S   **computadora^S**
the.DET.DEF.F.SG   *computer.N.F.SG*

no, he doesn't have that much [...] because here in the house is where he does most of the work
on the computer.

(789) DIE: +< he does very very simple things .

DIE: he   **does**   **very**   **very**   **simple**   **things**
aut: *he.PRON.SUB.M.3S*   *does.V.3S.PRES*   *very.ADV*   *very.ADV*   *simple.ADJ*   *thing.N.PL*

(790) DIE: +< and yeah my dad is doing very simple things .

DIE: and   **yeah**   **my**   **dad**   **is**   **doing**   **very**
aut: *and.CONJ*   *yeah.ADV*   *my.ADJ.POSS.1S*   *dad.N.SG*   *is.V.3S.PRES*   *do.V.PRESPART*   *very.ADV*

simple   **things**
simple.ADJ   *thing.N.PL*

(791) DIE: some picture thing .

DIE: some   **picture**   **thing**
aut: *some.ADJ*   *picture.N.SG*   *thing.N.SG*

(792) DIE: you know stuff like that .

DIE: you   **know**   **stuff**   **like**
aut: *you.PRON.SUB.2SP*   *know.V.2SP.PRES*   *stuff.SV.INFIN*   *like.CONJ.[or].like.SV.INFIN*

that
that.DEM.FAR

(793) DIE: it's not a +...

DIE: it's   **not**   **a**
aut: *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*   *not.ADV*   *a.DET.INDEF*

(794) DIE: [- spa] no hay necesidad para [/] pa(ra) él meterle con +...

DIE: no^S   **hay^S**   **necesidad^S** **para^S**   **para^S**   **él^S**
aut: *not.ADV*   *there_is.V.3S.PRES*   *need.N.F.SG*   *for.PREP*   *for.PREP*   *he.PRON.SUB.M.3S*

meterle^S   **con^S**
put.V.INFIN+LE[PRON.MF.3S]   *with.PREP*

he doesn't require putting in...

(795) DIE: you know the heavy duty .

DIE: you   **know**   **the**   **heavy**   **duty**
aut: *you.PRON.SUB.2SP*   *know.V.2SP.PRES*   *the.DET.DEF*   *heavy.ADJ*   *duty.N.SG*

(796) DIE: I'm trying to think what else he can really really enjoy (.) that he would like .

DIE: I'm   **trying**   **to**   **think**   **what**   **else**
aut: *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES*   *try.V.PRESPART*   *to.PREP*   *think.V.INFIN*   *what.REL*   *else.ADJ*

he   **can**   **really**   **really**   **enjoy**   **that**
he.PRON.SUB.M.3S   *can.V.3S.PRES*   *real.ADJ+ADV*   *real.ADJ+ADV*   *enjoy.SV.INFIN*   *that.CONJ*

he   **would**   **like**
he.PRON.SUB.M.3S   *be.V.3S.COND*   *like.CONJ*

(797) EVE: xxx .

(798) EVE: [- spa] sí porque es que no sé no sé qué le voy a comprar hijo .

EVE: sí^S   **porque^S**   **es^S**   **que^S**   **no^S**   **sé^S**   **no^S**
aut: *yes.ADV*   *because.CONJ*   *be.V.3S.PRES*   *that.CONJ*   *not.ADV*   *know.V.1S.PRES*   *not.ADV*

sé^S   **qué^S**   **le^S**   **voy^S**   **a^S**   **comprar^S** **hijo^S**
know.V.1S.PRES   *what.INT*   *him.PRON.OBL.MF.23S*   *go.V.1S.PRES*   *to.PREP*   *buy.V.INFIN*   *son.N.M.SG*

yes, it's because he doesn't know, he doesn't know that I'm going to buy one, son.

(799) EVE: [- spa] porque yo óyeme [=! laughing] +...

EVE: porque^S   **yo^S**   **óyeme^S**
aut: *because.CONJ*   *I.PRON.SUB.MF.1S*   *hear.V.2S.IMPER.PRECLITIC+ME[PRON.MF.1S]*

because I, listen...

(800) EVE: [- spa] me vuelvo loquita pensando .

EVE: me^S **vuelvo**^{S} **loquita**^{S} **pensando**^{S}
aut: *me.PRON.OBL.MF.1S*   *return.V.1S.PRES*   *crazy.ADJ.F.SG.DIM*   *think.V.PRESPART*

I'm going mad trying to think.

(801) EVE: [- spa] y no sé .

EVE: y^S **no**^{S} **sé**^{S}
aut: *and.CONJ*   *not.ADV*   *know.V.1S.PRES*

and I don't know.

(802) DIE: +< mm .

DIE: mm
aut: *mm.IM*

(803) EVE: [- spa] ya estoy cansada de comprarle zapatos (.) ropa +...

EVE: ya^S **estoy**^{S} **cansada**^{S} **de**^{S} **comprarle**^{S}
aut: *already.ADV*   *be.V.1S.PRES*   *tired.ADJ.F.SG*   *of.PREP*   *buy.V.INFIN+LE[PRON.MF.3S]*

zapatos^S **ropa**^{S}
shoe.N.M.PL   *clothing.N.F.SG*

I'm tired of buying him shoes, clothes...

(804) EVE: [- spa] él no te ha dicho nada así que [/] que te dé una idea de +/.

EVE: él^S **no**^{S} **te**^{S} **ha**^{S} **dicho**^{S}
aut: *he.PRON.SUB.M.3S*   *not.ADV*   *you.PRON.OBL.MF.2S*   *have.V.3S.PRES*   *tell.V.PASTPART*

nada^S **así**^{S} **que**^{S} **que**^{S} **te**^{S} **dé**^{S}
nothing.PRON   *thus.ADV*   *that.CONJ*   *that.CONJ*   *you.PRON.OBL.MF.2S*   *give.V.13S.SUBJ.PRES*

una^S **idea**^{S} **de**^{S}
a.DET.INDEF.F.SG   *notion.N.F.SG*   *of.PREP*

he hasn't told you anything that would give you an idea of...

(805) DIE: +< &e no@s:spa no@s:spa no@s:spa no@s:spa I haven't talked to him xxx .

DIE: no^S **no**^{S} **no**^{S} **no**^{S} **I**   **haven't**
aut: *not.ADV*   *not.ADV*   *not.ADV*   *not.ADV*   *I.PRON.SUB.1S*   *have.V.1S.PRES+NEG*

talked   **to**   **him**
talk.V.PASTPART   *to.PREP*   *him.PRON.OBJ.M.3S*

no, no, I haven't talked to him.

(806) DIE: there's you know I'm trying to think like in terms of electronics .

DIE: there's   **you**   **know**   **I'm**
aut: *there.PRON+BE.V.3S.PRES*   *you.PRON.SUB.2SP*   *know.V.2SP.PRES*   *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES*

trying   **to**   **think**   **like**   **in**   **terms**   **of**
try.V.PRESPART   *to.PREP*   *think.V.INFIN*   *like.CONJ*   *in.PREP*   *term.N.PL.[or].terms.N.PL*   *of.PREP*

electronics
electronic.ADJ+PV.[or].electronics.N.SG

(807) DIE: there's some cool electronics .

DIE: there's　　　　　some　　cool　　　electronics
aut:　there.PRON+BE.V.3S.PRES　some.ADJ　cool.SV.INFIN　electronic.ADJ+PV.[or].electronics.N.SG

(808) DIE: you know .

DIE: you　　　　　know
aut:　you.PRON.SUB.2SP　know.V.2SP.PRES

(809) DIE: [- spa] eso podemos ir todos juntos <a la> [/] a la tienda .

DIE: eso^S　　　　　podemos^S　　ir^S　　todos^S　　juntos^S
aut:　that.PRON.DEM.NT.SG　be_able.V.1P.PRES　go.V.INFIN　all.ADJ.M.PL　together.ADJ.M.PL

a^S　　la^S　　　　　a^S　　la^S　　　　　tienda^S
to.PREP　the.DET.DEF.F.SG　to.PREP　the.DET.DEF.F.SG　tent.N.F.SG

we could go to the shop together.

(810) DIE: [- spa] y yo te enseño varias cosas .

DIE: y^S　　　yo^S　　　　　te^S　　　　　　enseño^S
aut:　and.CONJ　I.PRON.SUB.MF.1S　you.PRON.OBL.MF.2S　teach.V.1S.PRES

varias^S　　　　　　　cosas^S
varied.ADJ.F.PL.[or].various.ADJ.F.PL　thing.N.F.PL.[or].sew.V.2S.SUBJ.PRES

and I'll show you different things.

(811) DIE: pero@s:spa I'm trying to think +//.

DIE: pero^S　I'm　　　　　　　　　trying　　　to　　　think
aut:　but.CONJ　I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES　try.V.PRESPART　to.PREP　think.V.INFIN

but I'm trying to think...

(812) EVE: sí@s:spa pero@s:spa acuérdate@s:spa que@s:spa es@s:spa next week .

EVE: sí^S　　　pero^S　acuérdate^S　　　　　　　　　　　que^S
aut:　yes.ADV　but.CONJ　remind.V.2S.IMPER.PRECLITIC+TE[PRON.MF.2S]　that.CONJ

es^S　　　next　　week
be.V.3S.PRES　next.ADJ　week.N.SG

yes, but remember that it's next week.

(813) DIE: yeah .

DIE: yeah
aut:　yeah.ADV

(814) EVE: +< [- spa] es el día (.) tres .

EVE: es^S　　　el^S　　　　　　día^S　　　tres^S
aut:　be.V.3S.PRES　the.DET.DEF.M.SG　day.N.M.SG　three.NUM

it's the third.

(815) EVE: [- spa] y ya mañana es treinta uno .

EVE: y^S **ya**^{S} **mañana**^{S} **es**^{S} **treinta**^{S} **uno**^{S}
aut: *and.CONJ*   *already.ADV*   *tomorrow.ADV*   *be.V.3S.PRES*   *thirty.NUM*   *one.NUM*

and tomorrow is the thirty-first already.

(816) EVE: [- spa] así que <creo que> [/] creo que es el jueves .

EVE: así^S **que**^{S} **creo**^{S} **que**^{S} **creo**^{S} **que**^{S}
aut: *thus.ADV*   *that.CONJ*   *believe.V.1S.PRES*   *that.CONJ*   *believe.V.1S.PRES*   *that.CONJ*

es^S **el**^{S} **jueves**^{S}
be.V.3S.PRES   *the.DET.DEF.M.SG*   *Thursday.N.M*

so I think it's the Thursday.

(817) DIE: +< yeah next week .

DIE: yeah   **next**   **week**
aut: *yeah.ADV*   *next.ADJ*   *week.N.SG*

(818) EVE: [- spa] creo no ?

EVE: creo^S **no**^{S}
aut: *believe.V.1S.PRES.[or].create.V.1S.PRES*   *not.ADV*

I think, isn't it?

(819) EVE: [- spa] miércoles o jueves .

EVE: miércoles^S **o**^{S} **jueves**^{S}
aut: *Wednesday.N.M*   *or.CONJ*   *Thursday.N.M*

Wednesday or Thursday.

(820) DIE: [- spa] el jueves .

DIE: el^S **jueves**^{S}
aut: *the.DET.DEF.M.SG*   *Thursday.N.M*

Thursday.

(821) EVE: uhuh .

EVE: uhuh
aut: *uhuh.IM*

(822) DIE: there's some really really really nice (.) digital cameras that they've come out with now .

DIE: there's   **some**   **really**   **really**   **really**
aut: *there.PRON+BE.V.3S.PRES*   *some.ADJ*   *real.ADJ+ADV*   *real.ADJ+ADV*   *real.ADJ+ADV*

nice   **digital**   **cameras**   **that**   **they've**   **come**
nice.ADJ   *digital.ADJ*   *camera.N.PL*   *that.CONJ*   *they.PRON.SUB.3P+HAVE.V.PRES*   *come.V.3P.PRES*

out   **with**   **now**
out.ADV   *with.PREP*   *now.ADV*

(823) EVE: [- spa] pero él se acaba de comprar una cámara .

EVE: pero^S **él**^{S} **se**^{S} **acaba**^{S} **de**^{S}
aut: *but.CONJ he.PRON.SUB.M.3S self.PRON.REFL.MF.3SP finish.V.3S.PRES of.PREP*

comprar^S **una**^{S} **cámara**^{S}
buy.V.INFIN a.DET.INDEF.F.SG camera.N.F.SG

but he's just bought a camera.

(824) DIE: yeah I know .

DIE: yeah **I** **know**
aut: *yeah.ADV I.PRON.SUB.1S know.V.1S.PRES*

(825) DIE: there's [///] these are like the old school ones .

DIE: there's **these** **are** **like** **the**
aut: *there.PRON+BE.V.3S.PRES these.DEM.NEAR.PL are.V.123P.PRES like.CONJ the.DET.DEF*

old **school** **ones**
old.ADJ school.N.SG one.NUM+PL.[or].one.PRON.PL

(826) DIE: the single lens reflex .

DIE: the **single** **lens** **reflex**
aut: *the.DET.DEF single.ADJ lens.N.SG reflex.N.SG*

(827) EVE: [- spa] sí .

EVE: sí^S
aut: *yes.ADV*

yes.

(828) DIE: [- spa] tú sabes la [//] lo que van &tʃ &tʃ &tʃ .

DIE: tú^S **sabes**^{S} **la**^{S} **lo**^{S}
aut: *you.PRON.SUB.MF.2S know.V.2S.PRES the.DET.DEF.F.SG the.DET.DEF.NT.SG*

que^S **van**^{S}
that.PRON.REL go.V.3P.PRES

you know those that go "tch-tch-tch".

(829) DIE: [- spa] y tienen todo .

DIE: y^S **tienen**^{S} **todo**^{S}
aut: *and.CONJ have.V.3P.PRES everything.PRON.M.SG*

and they have everything.

(830) DIE: but they're digital now .

DIE: but **they're** **digital** **now**
aut: *but.CONJ they.PRON.SUB.3P+BE.V.PRES digital.ADJ now.ADV*

(831) DIE: like that really high quality .

DIE: like **that** **really** **high** **quality**
aut: *like.CONJ.[or].like.V.INFIN that.DEM.FAR real.ADJ+ADV high.ADJ quality.N.SG*

(832) EVE: +< [- spa] él se compró una que [/] que tira hasta vídeos .

EVE: él^S **se**^{S} **compró**^{S} **una**^{S}
aut: *he.PRON.SUB.M.3S self.PRON.REFL.MF.3SP buy.V.3S.PAST a.DET.INDEF.F.SG*

que^S **que**^{S} **tira**^{S} **hasta**^{S} **vídeos**^{S}
that.PRON.REL that.CONJ throw.V.3S.PRES until.PREP video.N.M.PL

he has bought himself one that takes even videos.

(833) EVE: [- spa] tú sabes .

EVE: tú^S **sabes**^{S}
aut: *you.PRON.SUB.MF.2S know.V.2S.PRES*

you know.

(834) DIE: the other thing is there's nice digital video cameras now .

DIE: the   **other**   **thing**   **is**   **there's**   **nice**
aut: *the.DET.DEF other.ADJ thing.N.SG is.V.3S.PRES there.PRON+BE.V.3S.PRES nice.ADJ*

digital   **video**   **cameras**   **now**
digital.ADJ video.N.SG camera.N.PL now.ADV

(835) DIE: very very fancy video cameras .

DIE: very   **very**   **fancy**   **video**   **cameras**
aut: *very.ADV very.ADV fancy.ASV.INFIN video.N.SG camera.N.PL*

(836) DIE: so what else do we have ?

DIE: so   **what**   **else**   **do**   **we**   **have**
aut: *so.ADV what.REL else.ADJ do.SV.INFIN we.PRON.SUB.1P have.V.1P.PRES*

(837) DIE: we have +//.

DIE: we   **have**
aut: *we.PRON.SUB.1P have.V.1P.PRES*

(838) DIE: there's always accessories .

DIE: there's   **always**   **accessories**
aut: *there.PRON+BE.V.3S.PRES alway.ADV+PV.[or].always.ADV accessory.N.PL.[or].accessories.N.PL*

(839) DIE: there's software +...

DIE: there's   **software**
aut: *there.PRON+BE.V.3S.PRES software.N.SG*

(840) DIE: +, to do different things .

DIE: to   **do**   **different**   **things**
aut: *to.PREP do.V.INFIN different.ADJ thing.N.PL*

(841) DIE: there's +...

DIE: there's
aut: *there.PRON+BE.V.3S.PRES*

(842) DIE: &um .

(843) DIE: home theatre .

DIE: home   theatre
aut: *home.ADV   theatre.N.SG*

(844) DIE: would he like this stuff ?

DIE: would   he   like   this   stuff
aut: *be.V.123SP.COND he.PRON.SUB.M.3S like.V.3S.PRES this.DEM.NEAR.SG stuff.SV.INFIN*

(845) DIE: there's the flat screen televisions .

DIE: there's   the   flat   screen   televisions
aut: *there.PRON+BE.V.3S.PRES the.DET.DEF flat.ADJ screen.N.SG television.N.PL*

(846) DIE: which are really nice .

DIE: which   are   really   nice
aut: *which.REL are.V.123P.PRES real.ADJ+ADV nice.ADJ*

(847) EVE: +< [- spa] sí pero eso todavía no porque ya compramos uno .

EVE: sí^S pero^S eso^S todavía^S no^S porque^S
aut: *yes.ADV but.CONJ that.PRON.DEM.NT.SG yet.ADV   not.ADV because.CONJ*

ya^S compramos^S uno^S
already.ADV buy.V.1P.PAST.[or].buy.V.1P.PRES one.PRON.M.SG

yes, but that again isn't it because we have already bought one.

(848) DIE: [- spa] para el cuarto no ?

DIE: para^S el^S cuarto^S no^S
aut: *for.PREP the.DET.DEF.M.SG fourth.N.M.SG not.ADV*

for the bedroom, was it?

(849) DIE: &u ?

(850) EVE: no@s:spa pa(ra)@s:spa camping .

EVE: no^S para^S camping
aut: *not.ADV for.PREP camp.SV.INFIN+ASV*

no, for camping.

(851) DIE: +< xxx .

(852) EVE: [- spa] tú no lo vistes ?

EVE: tú^S no^S lo^S vistes^S
aut: *you.PRON.SUB.MF.2S not.ADV him.PRON.OBJ.M.3S see.V.2S.PAST*

haven't you seen it?

(853) DIE: +< oh yeah .

DIE: oh   yeah
aut: oh.IM yeah.ADV

(854) DIE: aren't they great ?

DIE: aren't   they   great
aut: are.V.123P.PRES+NEG they.PRON.SUB.3P great.ADJ

(855) EVE: yeah .

EVE: yeah
aut: yeah.ADV

(856) DIE: they have no glare .

DIE: they   have   no   glare
aut: they.PRON.SUB.3P have.V.3P.PRES no.ADV   glare.N.SG

(857) DIE: there's no reflexion on the glass .

DIE: there's   no   reflexion   on   the   glass
aut: there.PRON+BE.V.3S.PRES no.ADV   reflexion.N.SG on.PREP   the.DET.DEF   glass.N.SG

(858) EVE: +< [- spa] de lo más bueno que está .

EVE: de^S lo^S más^S bueno^S que^S está^S
aut: of.PREP the.DET.DEF.NT.SG more.ADV well.E   that.CONJ be.V.3S.PRES

one of the best ones that there are.

(859) DIE: you just &tʃ u .

DIE: you   just
aut: you.PRON.SUB.2SP just.ADJ.[or].just.ADV

(860) EVE: pero@s:spa <eso@s:spa fue@s:spa para@s:spa los@s:spa> [//] eso@s:spa
fue@s:spa para@s:spa valentine .

EVE: pero^S eso^S fue^S para^S los^S
aut: but.CONJ that.PRON.DEM.NT.SG be.V.3S.PAST for.PREP the.DET.DEF.M.PL

eso^S fue^S para^S valentine
that.PRON.DEM.NT.SG be.V.3S.PAST for.PREP valentine.N.SG

but that was for Valentine.

(861) DIE: nice .

DIE: nice
aut: nice.ADJ

(862) EVE: &=clears_throat .

(863) DIE: what else ?

    DIE: what   **else**
    aut: *what.REL* *else.ADJ*

(864) DIE: what else what else what else .

    DIE: what   **else**   **what**   **else**   **what**   **else**
    aut: *what.REL* *else.ADJ* *what.REL* *else.ADJ* *what.REL* *else.ADJ*

(865) EVE: [- spa] no sé .

    EVE: no^S   **sé^S**
    aut: *not.ADV* *know.V.1S.PRES*

    I don't know.

(866) EVE: [- spa] piensa a ver .

    EVE: piensa^S   **a^S**   **ver^S**
    aut: *think.V.2S.IMPER* *to.PREP* *see.V.INFIN*

    think, and let's see.

(867) EVE: [- spa] porque tú sabes yo lo vi con el problema de la computadora .

    EVE: porque^S   **tú^S**   **sabes^S**   **yo^S**
    aut: *because.CONJ* *you.PRON.SUB.MF.2S* *know.V.2S.PRES* *I.PRON.SUB.MF.1S*

    lo^S   **vi^S**   **con^S**   **el^S**   **problema^S**   **de^S**
    him.PRON.OBJ.M.3S *see.V.1S.PAST* *with.PREP* *the.DET.DEF.M.SG* *trouble.N.M.SG* *of.PREP*

    la^S   **computadora^S**
    the.DET.DEF.F.SG *computer.N.F.SG*

    because, you know, I have seen him with the computer problem.

(868) EVE: [- spa] siempre tiene la [//] le +//.

    EVE: siempre^S   **tiene^S**   **la^S**   **le^S**
    aut: *always.ADV* *have.V.3S.PRES* *the.DET.DEF.F.SG* *him.PRON.OBL.MF.23S*

    it always has the...

(869) EVE: [- spa] digo bueno vamos a ver si le compro una .

    EVE: digo^S   **bueno^S** **vamos^S**   **a^S**   **ver^S**   **si^S**
    aut: *tell.V.1S.PRES* *well.E* *go.V.1P.PRES* *to.PREP* *see.V.INFIN* *if.CONJ*

    le^S   **compro^S**   **una^S**
    him.PRON.OBL.MF.23S *buy.V.1S.PRES* *a.DET.INDEF.F.SG*

    I'd say, okay, let's go and see if I can buy him one.

(870) EVE: [- spa] si tú dices que esa se puede arreglar porque en realidad esa no es
    una computadora vieja +...

    EVE: si^S   **tú^S**   **dices^S**   **que^S**   **esa^S**
    aut: *if.CONJ* *you.PRON.SUB.MF.2S* *tell.V.2S.PRES* *that.CONJ* *that.PRON.DEM.F.SG*

    se^S   **puede^S**   **arreglar^S** **porque^S**   **en^S**   **realidad^S**
    self.PRON.REFL.MF.3SP *be_able.V.3S.PRES* *fix.V.INFIN* *because.CONJ* *in.PREP* *reality.N.F.SG*

    esa^S   **no^S**   **es^S**   **una^S**   **computadora^S** **vieja^S**
    that.PRON.DEM.F.SG *not.ADV* *be.V.3S.PRES* *a.DET.INDEF.F.SG* *computer.N.F.SG* *old.ADJ.F.SG*

    if you say that that can be fixed because it's not really an old computer...

(871) DIE: no it's more than what he needs .

DIE: no   **it's**   **more**   **than**   **what**   **he**
aut: *no.ADV* *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES* *more.ADV* *than.CONJ* *what.REL* *he.PRON.SUB.M.3S*

needs
needs.ADV.[or].need.V.3S.PRES

(872) EVE: [- spa] esa computadora está buenísima .

EVE: esa^S **computadora**^{S} **está**^{S} **buenísima**^{S}
aut: *that.ADJ.DEM.F.SG* *computer.N.F.SG* *be.V.3S.PRES* *well.ADJ.F.SG.AUG*

that computer is great.

(873) DIE: it's more than what he needs absolutely .

DIE: it's   **more**   **than**   **what**   **he**
aut: *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES* *more.ADV* *than.CONJ* *what.REL* *he.PRON.SUB.M.3S*

needs   **absolutely**
needs.ADV.[or].need.V.3S.PRES *absolute.ADJ+ADV.[or].absolutely.ADV*

(874) EVE: [- spa] lo único que tiene es eso que no le está cargando la (.) la [/] la
batería .

EVE: lo^S **único**^{S} **que**^{S} **tiene**^{S} **es**^{S}
aut: *the.DET.DEF.NT.SG* *unique.ADJ.M.SG* *that.CONJ* *have.V.3S.PRES* *be.V.3S.PRES*

eso^S **que**^{S} **no**^{S} **le**^{S} **está**^{S}
that.PRON.DEM.NT.SG *that.PRON.REL* *not.ADV* *him.PRON.OBL.MF.23S* *be.V.3S.PRES*

cargando^S **la**^{S} **la**^{S} **la**^{S} **batería**^{S}
load.V.PRESPART *the.DET.DEF.F.SG* *the.DET.DEF.F.SG* *the.DET.DEF.F.SG* *battery.N.F.SG*

the only thing it has is that it doesn't charge the battery.

(875) EVE: [- spa] parece que tiene un contacto ahí que no +//.

EVE: parece^S **que**^{S} **tiene**^{S} **un**^{S} **contacto**^{S}
aut: *seem.V.2S.IMPER* *that.CONJ* *have.V.3S.PRES* *one.DET.INDEF.M.SG* *contact.N.M.SG*

ahí^S **que**^{S} **no**^{S}
there.ADV *that.CONJ* *not.ADV*

it seems to have a contact somewhere that doesn't...

(876) EVE: [- spa] tú sabes que no coge bien .

EVE: tú^S **sabes**^{S} **que**^{S} **no**^{S} **coge**^{S} **bien**^{S}
aut: *you.PRON.SUB.MF.2S* *know.V.2S.PRES* *that.CONJ* *not.ADV* *take.V.3S.PRES* *well.ADV*

you know that it doesn't boot well.

(877) DIE: uhuh .

DIE: uhuh
aut: *uhuh.IM*

(878)   DIE: [- spa] eso es típico .

      DIE: **eso**^{S} **es**^{S} **típico**^{S}
      aut: *that.PRON.DEM.NT.SG* *be.V.3S.PRES* *typical.ADJ.M.SG*

      that's typical.

(879)   DIE: [- spa] eso es típico .

      DIE: **eso**^{S} **es**^{S} **típico**^{S}
      aut: *that.PRON.DEM.NT.SG* *be.V.3S.PRES* *typical.ADJ.M.SG*

      that's typical.

(880)   EVE: [- spa] sí ?

      EVE: **sí**^{S}
      aut: *yes.ADV*

      is it?

(881)   DIE: yeah the power port <on the> [/] on the motherboard's coming loose (.) more than anything because that particular port takes a lot of abuse (.) takes a lot of abuse .

      DIE: **yeah**   **the**   **power**   **port**   **on**   **the**
      aut: *yeah.ADV* *the.DET.DEF* *power.N.SG.[or].pow.N.SG.AG* *port.N.SG* *on.PREP* *the.DET.DEF*

      on   **the**   **motherboard's** **coming**   **loose**   **more**   **than**
      on.PREP *the.DET.DEF* *unk*   *come.SV.INFIN+ASV* *loose.ADJ* *more.ADV* *than.CONJ*

      anything   **because**   **that**   **particular**   **port**   **takes**
      anything.PRON *because.CONJ* *that.DEM.FAR* *particular.ADJ* *port.N.SG* *take.V.PRES.3S*

      a   **lot**   **of**   **abuse**   **takes**   **a**   **lot**
      a.DET.INDEF *lot.N.SG* *of.PREP* *abuse.SV.INFIN* *take.SV.INFIN+PV* *a.DET.INDEF* *lot.N.SG*

      of   **abuse**
      of.PREP *abuse.SV.INFIN*

(882)   EVE: mm .

      EVE: **mm**
      aut: *mm.IM*

(883)   DIE: so +...

      DIE: **so**
      aut: *so.ADV*

(884)   EVE: [- spa] y tú mamá está aquí ahora o está paseando ?

      EVE: **y**^{S} **tú**^{S} **mamá**^{S} **está**^{S} **aquí**^{S} **ahora**^{S} **o**^{S}
      aut: *and.CONJ* *you.PRON.SUB.MF.2S* *mum.N.F.SG* *be.V.3S.PRES* *here.ADV* *now.ADV* *or.CONJ*

      está^S **paseando**^{S}
      be.V.3S.PRES *stroll.V.PRESPART*

      and is your mum here now or is she on her travels?

(885) DIE: +< no .

DIE: no
aut: *no.ADV*

(886) DIE: +< she's out .

DIE: she's   out
aut: *she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES out.ADV*

(887) DIE: she's out .

DIE: she's   out
aut: *she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES out.ADV*

(888) DIE: and then I think on Thursday she goes to Arizona@s:eng&spa .

DIE: and   then   I   think   on   Thursday
aut: *and.CONJ then.ADV I.PRON.SUB.1S think.V.1S.PRES on.PREP name*

she   goes   to   **Arizona**$_E^S$
she.PRON.SUB.F.3S goes.V.3S.PRES to.PREP name

(889) DIE: so .

DIE: so
aut: *so.ADV*

(890) DIE: she's travelling .

DIE: she's   travelling
aut: *she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES unk*

(891) EVE: &=laughing .

(892) DIE: she travels a lot .

DIE: she   travels   a   lot
aut: *she.PRON.SUB.F.3S travel.V.3S.PRES a.DET.INDEF lot.N.SG*

(893) EVE: &=laughing .

(894) DIE: last time she came back so sick .

DIE: last   time   she   came   back   so
aut: *last.ADJ time.N.SG she.PRON.SUB.F.3S came.V.PAST back.ADV.[or].back.SV.INFIN so.ADV*

sick
sick.ADJ

(895) DIE: ah just with tremendous flu that she got down there .

DIE: ah   just   with   tremendous   flu   that
aut: *ah.IM just.ADJ.[or].just.ADV with.PREP tremendous.ADJ flu.N.SG that.CONJ*

she   got   down   there
she.PRON.SUB.F.3S got.V.PAST down.PREP there.ADV

(896) DIE: and just really really sick .

    DIE: and   **just**   **really**   **really**   **sick**
    aut: *and.CONJ* *just.ADJ.[or].just.ADV* *real.ADJ+ADV* *real.ADJ+ADV* *sick.ADJ*

(897) DIE: and that's the thing .

    DIE: and   **that's**   **the**   **thing**
    aut: *and.CONJ* *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES* *the.DET.DEF* *thing.N.SG*

(898) DIE: when you're out there there's no medicine .

    DIE: when   **you're**   **out**   **there**   **there's**
    aut: *when.CONJ* *you.PRON.SUB.2SP+BE.V.PRES* *out.ADV* *there.ADV* *there.PRON+BE.V.3S.PRES*
    no   **medicine**
    no.ADV *medicine.N.SG*

(899) DIE: it's not like being here .

    DIE: it's   **not**   **like**   **being**   **here**
    aut: *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES* *not.ADV* *like.CONJ* *be.V.PRESPART* *here.ADV*

(900) EVE: I know .

    EVE: I   **know**
    aut: *I.PRON.SUB.1S* *know.V.1S.PRES*

(901) DIE: you know .

    DIE: you   **know**
    aut: *you.PRON.SUB.2SP* *know.V.2SP.PRES*

(902) DIE: it's not like being here .

    DIE: it's   **not**   **like**   **being**   **here**
    aut: *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES* *not.ADV* *like.CONJ* *be.V.PRESPART* *here.ADV*

(903) DIE: it's different .

    DIE: it's   **different**
    aut: *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES* *different.ADJ*

(904) EVE: +< [- spa] eso es lo que tú sabes uno +/.

    EVE: eso[S]   **es**[S]   **lo**[S]   **que**[S]
    aut: *that.PRON.DEM.NT.SG* *be.V.3S.PRES* *the.DET.DEF.NT.SG* *that.PRON.REL*
    tú[S]   **sabes**[S]   **uno**[S]
    you.PRON.SUB.MF.2S *know.V.2S.PRES* *one.PRON.M.SG*

    that's what you know, one...

(905) DIE: +< you got to get back here .

    DIE: you   **got**   **to**   **get**   **back**   **here**
    aut: *you.PRON.SUB.2SP* *got.V.PAST* *to.PREP* *get.V.INFIN* *back.ADV* *here.ADV*

(906) EVE: [- spa] uno se queja (.) de esto aquí pero mijo +...

EVE: uno^S **se**^{S} **queja**^{S} **de**^{S}
aut: *one.PRON.M.SG* *be.V.2P.IMPER.PRECLITIC* *grievance.N.F.SG* *of.PREP*

esto^S **aquí**^{S} **pero**^{S} **mijo**^{S}
this.PRON.DEM.NT.SG *here.ADV* *but.CONJ* *millet.N.M.SG*

one moans about this here but, mate...

(907) DIE: oye@s:spa [=! laughing] it's the best there is .

DIE: oye^S **it's** **the** **best** **there**
aut: *hear.V.2S.IMPER* *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES* *the.DET.DEF* *best.ADJ* *there.ADV*

is
is.V.3S.PRES

listen, it's the best there is.

(908) DIE: nobody has to pretend [=! laughing] .

DIE: nobody **has** **to** **pretend**
aut: *nobody.PRON* *ha.IM+V.3S.PRES.[or].has.V.3S.PRES* *to.PREP* *pretend.V.INFIN*

(909) DIE: this is the best there is .

DIE: this **is** **the** **best** **there** **is**
aut: *this.DEM.NEAR.SG* *is.V.3S.PRES* *the.DET.DEF* *best.ADJ* *there.ADV* *is.V.3S.PRES*

(910) EVE: [- spa] no &a [/] no cómo es no es perfecto pero +...

EVE: no^S **no**^{S} **cómo**^{S} **es**^{S} **no**^{S} **es**^{S} **perfecto**^{S}
aut: *not.ADV* *not.ADV* *how.INT* *be.V.3S.PRES* *not.ADV* *be.V.3S.PRES* *perfect.ADJ.M.SG*

pero^S
but.CONJ

no, as it is it's not perfect, but...

(911) DIE: &ug .

(912) EVE: [- spa] pero [/] pero yo creo que uno de los mejores oíste [=! laughing] ?

EVE: pero^S **pero**^{S} **yo**^{S} **creo**^{S} **que**^{S} **uno**^{S}
aut: *but.CONJ* *but.CONJ* *I.PRON.SUB.MF.1S* *believe.V.1S.PRES* *that.CONJ* *one.PRON.M.SG*

de^S **los**^{S} **mejores**^{S} **oíste**^{S}
of.PREP *the.DET.DEF.M.PL* *good.ADJ.M.PL.[or].improve.V.2S.SUBJ.PRES* *hear.V.2S.PAST*

but I think one of the best, you see.

(913) DIE: it's [/] it's [/] it's a disaster .

DIE: it's **it's** **it's**
aut: *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES* *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES* *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*

a **disaster**
a.DET.INDEF *disaster.N.SG*

(914) DIE: but it's still [/] still pretty amazing .

DIE: but   **it's**   **still**   **still**   **pretty**   **amazing**
aut: *but.CONJ*   *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*   *still.ADJ*   *still.ADJ*   *pretty.ADJ*   *unk*

(915) EVE: [- spa] sí señor .

EVE: sí^S **señor**^{S}
aut: *yes.ADV*   *gentleman.N.M.SG*

yes, sir.

(916) EVE: entonces@s:spa ahora@s:spa vienen@s:spa las@s:spa elecciones@s:spa
Jack@s:eng&spa .

EVE: entonces^S **ahora**^{S} **vienen**^{S} **las**^{S} **elecciones**^{S} **Jack**^S_E
aut: *then.ADV*   *now.ADV*   *come.V.3P.PRES*   *the.DET.DEF.F.PL*   *election.N.F.PL*   *name*

and now the elections are coming up, Jack.

(917) DIE: oh my god .

DIE: oh   **my**   **god**
aut: *oh.IM*   *my.ADJ.POSS.1S*   *god.N.SG*

(918) DIE: we're gonna have a black president .

DIE: we're   **gonna**   **have**   **a**
aut: *we.PRON.SUB.1P+BE.V.PRES*   *go.V.PRESPART+TO.PREP*   *have.V.INFIN*   *a.DET.INDEF*
black   **president**
black.ADJ   *president.N.SG*

(919) DIE: and not only that we're gonna have a [/] (.) a total change in everything
.

DIE: and   **not**   **only**   **that**   **we're**
aut: *and.CONJ*   *not.ADV*   *only.ADJ.[or].on.PREP+ADV*   *that.CONJ*   *we.PRON.SUB.1P+BE.V.PRES*
gonna   **have**   **a**   **a**   **total**   **change**
go.V.PRESPART+TO.PREP   *have.V.INFIN*   *a.DET.INDEF*   *a.DET.INDEF*   *total.N.SG*   *change.N.SG*
in   **everything**
in.PREP   *everything.PRON*

(920) DIE: taxes are gonna go up like crazy .

DIE: taxes   **are**   **gonna**   **go**   **up**
aut: *tax.N.PL*   *are.V.123P.PRES*   *go.V.PRESPART+TO.PREP*   *go.V.INFIN*   *up.ADV*
like   **crazy**
like.CONJ.[or].like.SV.INFIN   *crazy.ADJ*

(921) DIE: oh my god taxes are gonna go up so much .

DIE: oh   **my**   **god**   **taxes**   **are**   **gonna**
aut: *oh.IM*   *my.ADJ.POSS.1S*   *god.N.SG*   *tax.N.PL*   *are.V.123P.PRES*   *go.V.PRESPART+TO.PREP*
go   **up**   **so**   **much**
go.V.INFIN   *up.ADV*   *so.ADV*   *much.ADJ*

(922) DIE: it's gonna get insane .

DIE: it's   **gonna**   **get**   **insane**
aut: *it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES*   *go.V.PRESPART+TO.PREP*   *get.V.INFIN*   *insane.ADJ*

(923) EVE: [- spa] sí porque los [/] los demócratas dicen que son del pueblo .

EVE: sí^S **porque**^{S} **los**^{S} **los**^{S}
aut: *yes.ADV*   *because.CONJ*   *the.DET.DEF.M.PL*   *the.DET.DEF.M.PL*

demócratas^S **dicen**^{S} **que**^{S} **son**^{S}
aut: *democrat.ADJ.M.PL.[or].democrat.N.M*   *tell.V.3P.PRES*   *that.CONJ*   *sound.N.M.SG*

del^S **pueblo**^{S}
aut: *of_the.PREP+DET.DEF.M.SG*   *village.N.M.SG.[or].populate.V.1S.PRES*

yes, because the Democrats say that they belong to the common people.

(924) EVE: pero@s:spa son@s:spa los@s:spa que@s:spa más@s:spa taxes suben@s:spa oíste@s:spa ?

EVE: pero^S **son**^{S} **los**^{S} **que**^{S} **más**^{S} **taxes**
aut: *but.CONJ*   *be.V.3P.PRES*   *the.DET.DEF.M.PL*   *that.PRON.REL*   *more.ADV*   *tax.N.PL*
suben^S **oíste**^{S}
rise.V.3P.PRES   *hear.V.2S.PAST*

but they are the ones who raise taxes most, you see.

(925) DIE: yeah .

DIE: yeah
aut: *yeah.ADV*

(926) DIE: you have to pay for everything .

DIE: you   **have**   **to**   **pay**   **for**   **everything**
aut: *you.PRON.SUB.2SP*   *have.V.2SP.PRES*   *to.PREP*   *pay.V.INFIN*   *for.PREP*   *everything.PRON*

(927) EVE: &=laughing .

(928) DIE: they wanna give everybody your money [=! laughing] .

DIE: they   **wanna**   **give**   **everybody**
aut: *they.PRON.SUB.3P*   *want.V.3P.PRES+TO.PREP*   *give.V.INFIN*   *everybody.PRON*

your   **money**
your.ADJ.POSS.2SP   *money.N.SG*

(929) EVE: &=laughing no .

EVE: no
aut: *no.ADV*

(930) EVE: [- spa] pero por qué ?

EVE: pero^S **por**^{S} **qué**^{S}
aut: *but.CONJ*   *for.PREP*   *what.INT*

but why?

(931) EVE: por@s:spa qué@s:spa aquí@s:spa tiene@s:spa que@s:spa existir@s:spa un@s:spa
welfare para@s:spa mantener@s:spa a@s:spa la@s:spa gente@s:spa ?

EVE: por^S **qué**^{S} **aquí**^{S} **tiene**^{S} **que**^{S} **existir**^{S}
aut: *for.PREP* *what.INT* *here.ADV* *have.V.3S.PRES* *that.CONJ* *exist.V.INFIN*

un^S **welfare** **para**^{S} **mantener**^{S} **a**^{S} **la**^{S}
one.DET.INDEF.M.SG *welfare.N.SG* *for.PREP* *maintain.V.INFIN* *to.PREP* *the.DET.DEF.F.SG*

gente^S
people.N.F.SG

why should there be a welfare system to maintain people?

(932) EVE: un@s:spa welfare es@s:spa para@s:spa ayudarte@s:spa a@s:spa
encaminarte@s:spa esto@s:spa &e un@s:spa año@s:spa o@s:spa dos@s:spa años@s:spa
.

EVE: un^S **welfare** **es**^{S} **para**^{S} **ayudarte**^{S}
aut: *one.DET.INDEF.M.SG* *welfare.N.SG* *be.V.3S.PRES* *for.PREP* *help.V.INFIN+TE[PRON.MF.2S]*

a^S **encaminarte**^{S} **esto**^{S} **un**^{S} **año**^{S}
to.PREP *direct.V.INFIN+TE[PRON.MF.2S]* *this.PRON.DEM.NT.SG* *one.DET.INDEF.M.SG* *year.N.M.SG*

o^S **dos**^{S} **años**^{S}
or.CONJ *two.NUM* *year.N.M.PL*

a welfare system is there to help you and direct you for a year or two.

(933) DIE: +< [- spa] recogerte vaya .

DIE: recogerte^S **vaya**^{S}
aut: *pick.V.INFIN+TE[PRON.MF.2S]* *go.V.13S.SUBJ.PRES*

to pick you up, you know.

(934) DIE: +< ok if you're disabled .

DIE: ok if you're disabled
aut: *unk* *if.CONJ* *you.PRON.SUB.2SP+BE.V.PRES* *unk*

(935) DIE: if you're cripple .

DIE: if you're cripple
aut: *if.CONJ* *you.PRON.SUB.2SP+BE.V.PRES* *cripple.N.SG*

(936) EVE: [- spa] dale .

EVE: dale^S
aut: *give.V.2S.IMPER+LE[PRON.MF.3S]*

give it.

(937) DIE: +< you know .

DIE: you know
aut: *you.PRON.SUB.2SP* *know.V.2SP.PRES*

(938) EVE: [- spa] ponte a trabajar .

EVE: **ponte**^{S} **a**^{S} **trabajar**^{S}
aut: *put.V.2S.IMPER+TE[PRON.MF.2S]* *to.PREP* *work.V.INFIN*

go and find work.

(939) EVE: [- spa] por qué tengo yo que mantenerte a ti ?

EVE: **por**^{S} **qué**^{S} **tengo**^{S} **yo**^{S} **que**^{S}
aut: *for.PREP* *what.INT* *have.V.1S.PRES* *I.PRON.SUB.MF.1S* *that.CONJ*

mantenerte^S **a**^{S} **ti**^{S}
maintain.V.INFIN+TE[PRON.MF.2S] *to.PREP* *you.PRON.PREP.MF.2S*

why should I maintain you?

(940) DIE: that's insane .

DIE: **that's** **insane**
aut: *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES* *insane.ADJ*

(941) EVE: +< o_k .

EVE: **o_k**
aut: *OK.IM*

(942) EVE: [- spa] entonces las mujeres éstas pariendo .

EVE: **entonces**^{S} **las**^{S} **mujeres**^{S} **éstas**^{S} **pariendo**^{S}
aut: *then.ADV* *the.DET.DEF.F.PL* *woman.N.F.PL* *this.PRON.DEM.F.PL* *bear.V.PRESPART*

now the women give birth.

(943) EVE: [- spa] tienen todos los años tienen un hijo .

EVE: **tienen**^{S} **todos**^{S} **los**^{S} **años**^{S} **tienen**^{S}
aut: *have.V.3P.PRES* *all.ADJ.M.PL* *the.DET.DEF.M.PL* *year.N.M.PL* *have.V.3P.PRES*

un^S **hijo**^{S}
one.DET.INDEF.M.SG *son.N.M.SG*

they have, every year they have a child.

(944) EVE: [- spa] no tienen marido .

EVE: **no**^{S} **tienen**^{S} **marido**^{S}
aut: *not.ADV* *have.V.3P.PRES* *husband.N.M.SG*

they don't have a husband.

(945) EVE: [- spa] yo no sé los hijos cómo los hacen .

EVE: **yo**^{S} **no**^{S} **sé**^{S} **los**^{S} **hijos**^{S} **cómo**^{S}
aut: *I.PRON.SUB.MF.1S* *not.ADV* *know.V.1S.PRES* *the.DET.DEF.M.PL* *son.N.M.PL* *how.INT*

los^S **hacen**^{S}
them.PRON.OBJ.M.3P *do.V.3P.PRES*

I don't know how they make the children.

(946) DIE: &=laughing .

(947) EVE: [- spa] entonces ?

EVE: **entonces**^{S}
aut: *then.ADV*

and then?

(948) EVE: [- spa] hay que mantenerle el mucha(cho) +//.

EVE: **hay**^{S} **que**^{S} **mantenerle**^{S} **el**^{S}
aut: *there_is.V.3S.PRES* *that.CONJ* *maintain.V.INFIN+LE[PRON.MF.3S]* *the.DET.DEF.M.SG*

muchacho^S
boy.N.F.SG

the guy needs to maintain it.

(949) EVE: [- spa] mientras más hijos tienen más dinero le dan .

EVE: **mientras**^{S} **más**^{S} **hijos**^{S} **tienen**^{S} **más**^{S} **dinero**^{S}
aut: *while.CONJ* *more.ADV* *son.N.M.PL* *have.V.3P.PRES* *more.ADV* *money.N.M.SG*

le^S **dan**^{S}
him.PRON.OBL.MF.23S *give.V.3P.PRES*

while more children bring more money they'll have them.

(950) EVE: [- spa] no trabajan .

EVE: **no**^{S} **trabajan**^{S}
aut: *not.ADV* *work.V.3P.PRES*

they don't work.

(951) EVE: [- spa] y quién es ?

EVE: **y**^{S} **quién**^{S} **es**^{S}
aut: *and.CONJ* *who.INT.MF.SG* *be.V.3S.PRES*

and who is it?

(952) EVE: [- spa] los demócratas son los (.) responsables de eso .

EVE: **los**^{S} **demócratas**^{S} **son**^{S} **los**^{S} **responsables**^{S}
aut: *the.DET.DEF.M.PL* *democrat.ADJ.M.PL* *be.V.3P.PRES* *the.DET.DEF.M.PL* *responsible.N.M*

de^S **eso**^{S}
of.PREP *that.PRON.DEM.NT.SG*

the Democrats are responsible for that.

(953) EVE: [- spa] porque yo entiendo que a una persona hay que ayudarla .

EVE: **porque**^{S} **yo**^{S} **entiendo**^{S} **que**^{S} **a**^{S}
aut: *because.CONJ* *I.PRON.SUB.MF.1S* *understand.V.1S.PRES* *that.CONJ* *to.PREP*

una^S **persona**^{S} **hay**^{S} **que**^{S} **ayudarla**^{S}
a.DET.INDEF.F.SG *person.N.F.SG* *there_is.V.3S.PRES* *that.CONJ* *help.V.INFIN+LA[PRON.F.3S]*

because I understand that one has to help one person.

(954) DIE: +< no@s:spa y@s:spa Barack@s:eng&spa [/] Barack@s:eng&spa es@s:spa
tremendo@s:spa demócrata@s:spa .

DIE: no^S **y**^{S} **Barack**^S_E **Barack**^S_E **es**^{S} **tremendo**^{S}
aut: *not.ADV*   *and.CONJ*   *name*   *name*   *be.V.3S.PRES*   *tremendous.ADJ.M.SG*

demócrata^S
democrat.ADJ.M.SG.[or].democrat.N.M

no, and Barack is a tremendous Democrat.

(955) EVE: +< [- spa] ese es un tremendo come mierda .

EVE: ese^S **es**^{S} **un**^{S} **tremendo**^{S}
aut: *that.PRON.DEM.M.SG*   *be.V.3S.PRES*   *one.DET.INDEF.M.SG*   *tremendous.ADJ.M.SG*

come^S **mierda**^{S}
eat.V.2S.IMPER.[or].eat.V.3S.PRES   *shit.N.F.SG*

that one is a tremendous piece of shit.

(956) EVE: [- spa] y ese lo que trae es una agenda muy oscura muy escondida oíste ?

EVE: y^S **ese**^{S} **lo**^{S} **que**^{S} **trae**^{S}
aut: *and.CONJ*   *that.PRON.DEM.M.SG*   *the.DET.DEF.NT.SG*   *that.PRON.REL*   *bring.V.3S.PRES*

es^S **una**^{S} **agenda**^{S} **muy**^{S} **oscura**^{S} **muy**^{S}
be.V.3S.PRES   *a.DET.INDEF.F.SG*   *diary.N.F.SG*   *very.ADV*   *obscure.ADJ.F.SG*   *very.ADV*

escondida^S **oíste**^{S}
hide.V.F.SG.PASTPART   *hear.V.2S.PAST*

and his agenda is a very secret and hidden one, you see.

(957) DIE: [- spa] escondida .

DIE: escondida^S
aut: *hide.V.F.SG.PASTPART*

hidden.

(958) DIE: [- spa] y él escondido .

DIE: y^S **él**^{S} **escondido**^{S}
aut: *and.CONJ*   *he.PRON.SUB.M.3S*   *hide.V.PASTPART*

hidden away.

(959) DIE: [- spa] él es un político como cualquier +//.

DIE: él^S **es**^{S} **un**^{S} **político**^{S} **como**^{S}
aut: *he.PRON.SUB.M.3S*   *be.V.3S.PRES*   *one.DET.INDEF.M.SG*   *political.N.M.SG*   *like.CONJ*

cualquier^S
whatever.ADJ.MF.SG

he is a politician like any other.

(960) EVE: +< [- spa] y tú sabes qué ?

EVE: y^S **tú**^{S} **sabes**^{S} **qué**^{S}
aut: *and.CONJ*   *you.PRON.SUB.MF.2S*   *know.V.2S.PRES*   *what.INT*

you know what?

(961) EVE: [- spa] que no se tire mucho porque tú sabes que (.) vaya .

EVE: que^S **no**^{S} **se**^{S} **tire**^{S} **mucho**^{S}
aut: *that.CONJ not.ADV self.PRON.REFL.MF.3SP throw.V.13S.SUBJ.PRES much.ADV*

porque^S **tú**^{S} **sabes**^{S} **que**^{S} **vaya**^{S}
because.CONJ you.PRON.SUB.MF.2S know.V.2S.PRES that.CONJ go.V.13S.SUBJ.PRES

he doesn't stretch himself much because you know that he's... well.

(962) DIE: +< [- spa] él es igualito [=! laughing] .

DIE: él^S **es**^{S} **igualito**^{S}
aut: *he.PRON.SUB.M.3S be.V.3S.PRES equal.ADJ.M.SG.DIM*

he is equal.

(963) DIE: [- spa] eso (.) del (.) [/] del momento que empezó ha [/] ha estado ahí la [/] la lucecita roja .

DIE: eso^S **del**^{S} **del**^{S}
aut: *that.PRON.DEM.NT.SG of_the.PREP+DET.DEF.M.SG of_the.PREP+DET.DEF.M.SG*

momento^S **que**^{S} **empezó**^{S} **ha**^{S} **ha**^{S}
momentum.N.M.SG that.PRON.REL start.V.3S.PAST have.V.3S.PRES have.V.3S.PRES

estado^S **ahí**^{S} **la**^{S} **la**^{S} **lucecita**^{S}
be.V.PASTPART there.ADV the.DET.DEF.F.SG the.DET.DEF.F.SG glimmer.ADJ.F.SG.DIM

roja^S
red.ADJ.F.SG

from the moment he started there has been a red light.

(964) EVE: +< [- spa] los [/] (.) los [/] (.) los pollitos rojos esos tú sabes que no son muy suaves .

EVE: los^S **los**^{S} **los**^{S} **pollitos**^{S} **rojos**^{S}
aut: *the.DET.DEF.M.PL the.DET.DEF.M.PL the.DET.DEF.M.PL chick.N.M.PL red.ADJ.M.PL*

esos^S **tú**^{S} **sabes**^{S} **que**^{S} **no**^{S} **son**^{S}
that.PRON.DEM.M.PL you.PRON.SUB.MF.2S know.V.2S.PRES that.CONJ not.ADV be.V.3P.PRES

muy^S **suaves**^{S}
very.ADV soft.ADJ.M.PL

you know that those red chickens aren't any sweeter.

(965) DIE: [- spa] no no no no .

DIE: no^S **no**^{S} **no**^{S} **no**^{S}
aut: *not.ADV not.ADV not.ADV not.ADV*

no.

(966) EVE: [- spa] cuando no le convenga la cosa (.) vaya .

EVE: cuando^S **no**^{S} **le**^{S} **convenga**^{S} **la**^{S}
aut: *when.CONJ not.ADV him.PRON.OBL.MF.23S suit.V.13S.SUBJ.PRES the.DET.DEF.F.SG*

cosa^S **vaya**^{S}
thing.N.F.SG go.V.13S.SUBJ.PRES

when the cause doesn't suit him... well.

(967)   DIE: [- spa] no no no no no olvídate .

DIE: no^S **no**^{S} **no**^{S} **no**^{S} **no**^{S} **olvídate**^{S}
aut: *not.ADV* *not.ADV* *not.ADV* *not.ADV* *not.ADV* *forget.V.2S.IMPER.PRECLITIC+TE[PRON.MF.2S]*

no, forget about it.

(968)   DIE: que@s:spa ponga@s:spa a@s:spa Hillary@s:eng&spa de@s:spa
vicepresidente@s:spa .

DIE: que^S **ponga**^{S} **a**^{S} **Hillary**^S_E **de**^{S} **vicepresidente**^{S}
aut: *that.CONJ* *put.V.13S.SUBJ.PRES* *to.PREP* *name* *of.PREP* *vice-president.N.M.SG*

that he'll put Hillary as vice-president.

(969)   EVE: &=laughing .

(970)   DIE: [- spa] entonces nadie xxx porque nadie quiere a ella [=! laughing] .

DIE: entonces^S **nadie**^{S} **porque**^{S} **nadie**^{S} **quiere**^{S}
aut: *then.ADV* *no-one.PRON* *because.CONJ* *no-one.PRON* *want.V.2S.IMPER.[or].want.V.3S.PRES*

a^S **ella**^{S}
to.PREP *she.PRON.OBJ.F.3S*

now, nobody [...] because nobody wants her.

(971)   DIE: [- spa] ella es peor todavía .

DIE: ella^S **es**^{S} **peor**^{S} **todavía**^{S}
aut: *she.PRON.SUB.F.3S* *be.V.3S.PRES* *bad.ADJ.M.SG* *yet.ADV*

she is even worse.

(972)   DIE: [- spa] nadie lo mata porque peor quedarse con ella [=! laughing] .

DIE: nadie^S **lo**^{S} **mata**^{S} **porque**^{S}
aut: *no-one.PRON* *him.PRON.OBJ.M.3S* *kill.V.2S.IMPER.[or].kill.V.3S.PRES* *because.CONJ*

peor^S **quedarse**^{S} **con**^{S} **ella**^{S}
bad.ADJ.M.SG *stay.V.INFIN+SE[PRON.MF.3S]* *with.PREP* *she.PRON.SUB.F.3S*

no-one kills him because it would be worse to be stuck with her.

(973)   EVE: [- spa] esa mujer sí trae +...

EVE: esa^S **mujer**^{S} **sí**^{S} **trae**^{S}
aut: *that.ADJ.DEM.F.SG* *woman.N.F.SG* *yes.ADV* *bring.V.2S.IMPER.[or].bring.V.3S.PRES*

that woman behaves like...

(974)   DIE: no@s:eng&spa no@s:eng&spa no@s:eng&spa no@s:eng&spa she's a shark .

DIE: no^S_E **no**^S_E **no**^S_E **no**^S_E **she's** **a**
aut: *no.ADV* *no.ADV* *no.ADV* *no.ADV* *she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES* *a.DET.INDEF*

shark
shark.N.SG

(975) EVE: [- spa] esa mujer +...

    EVE: esa^S **mujer**^{S}
    aut: *that.ADJ.DEM.F.SG* *woman.N.F.SG*

    that woman...

(976) DIE: +< she's a shark .

    DIE: she's   **a**   **shark**
    aut: *she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES* *a.DET.INDEF* *shark.N.SG*

(977) EVE: +< [- spa] ella es peor que el marido .

    EVE: ella^S **es**^{S} **peor**^{S} **que**^{S} **el**^{S}
    aut: *she.PRON.SUB.F.3S* *be.V.3S.PRES* *bad.ADJ.M.SG* *than.CONJ* *the.DET.DEF.M.SG*
    marido^S
    husband.N.M.SG

    she is worse than her husband.

(978) DIE: oh my gosh .

    DIE: oh   **my**   **gosh**
    aut: *oh.IM* *my.ADJ.POSS.1S* *gosh.IM*

(979) DIE: she's the one that knows what she's doing .

    DIE: she's   **the**   **one**   **that**   **knows**
    aut: *she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES* *the.DET.DEF* *one.PRON.SG* *that.CONJ* *know.V.3S.PRES*
    what   **she's**   **doing**
    what.REL *she.PRON.SUB.F.3S+BE.V.3S.PRES* *do.V.PRESPART*

(980) DIE: he was just there for the ride .

    DIE: he   **was**   **just**   **there**   **for**   **the**
    aut: *he.PRON.SUB.M.3S* *was.V.3S.PAST* *just.ADJ.[or].just.ADV* *there.ADV* *for.PREP* *the.DET.DEF*
    ride
    ride.N.SG

(981) DIE: and he's just a great talker .

    DIE: and   **he's**   **just**   **a**   **great**
    aut: *and.CONJ* *he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES* *just.ADJ.[or].just.ADV* *a.DET.INDEF* *great.ADJ*
    talker
    talker.N.SG.[or].talk.N.SG.AG

(982) DIE: man he's charismatic .

    DIE: man   **he's**   **charismatic**
    aut: *man.N.SG* *he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES* *charismatic.ADJ*

(983) DIE: he's very charismatic .

    DIE: he's   **very**   **charismatic**
    aut: *he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES* *very.ADV* *charismatic.ADJ*

(984)   EVE: he is .

EVE: he   **is**
aut: *he.PRON.SUB.M.3S*   *is.V.3S.PRES*

(985)   DIE: and he's a natural speaker .

DIE: and   **he's**   **a**   **natural**
aut: *and.CONJ*   *he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES*   *a.DET.INDEF*   *natural.ADJ*

speaker
speaker.N.SG.[or].speak.N.SG.AG

(986)   DIE: and he's got a gift to connect with people .

DIE: and   **he's**   **got**   **a**   **gift**
aut: *and.CONJ*   *he.PRON.SUB.M.3S+HAVE.V.3S.PRES*   *got.V.PASTPART*   *a.DET.INDEF*   *gift.N.SG*

to   **connect**   **with**   **people**
to.PREP   *connect.V.INFIN*   *with.PREP*   *people.N.SG*

(987)   DIE: but he's a tremendous party animal .

DIE: but   **he's**   **a**   **tremendous**   **party**
aut: *but.CONJ*   *he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES*   *a.DET.INDEF*   *tremendous.ADJ*   *party.N.SG*

animal
animal.N.SG

(988)   DIE: and a bullshitter .

DIE: and   **a**   **bullshitter**
aut: *and.CONJ*   *a.DET.INDEF*   *unk*

(989)   EVE: +< &=laughing .

(990)   DIE: and he's someone that +//.

DIE: and   **he's**   **someone**   **that**
aut: *and.CONJ*   *he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES*   *someone.PRON*   *that.DEM.FAR*

(991)   DIE: he's a politician when whenever he had to make a decision he'd look around
and then he'd say +"/.

DIE: he's   **a**   **politician**   **when**
aut: *he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES*   *a.DET.INDEF*   *politician.N.SG*   *when.CONJ*

whenever   **he**   **had**   **to**   **make**   **a**
whenever.CONJ   *he.PRON.SUB.M.3S*   *had.V.PAST*   *to.PREP*   *make.V.INFIN*   *a.DET.INDEF*

decision   **he'd**   **look**   **around**   **and**   **then**
decision.N.SG   *he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.COND*   *look.V.3S.PRES*   *around.ADV*   *and.conj*   *then.ADV*

he'd   **say**
he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.COND   *say.V.3S.PRES*

(992) DIE: +" no (.) if you do that they're gonna kick your ass if you do that +...

DIE: no   if   you   do   that
aut: no.ADV if.CONJ you.PRON.SUB.2SP do.V.2SP.PRES that.CONJ

they're   gonna   kick   your
they.PRON.SUB.3P+BE.V.PRES go.V.PRESPART+TO.PREP kick.V.INFIN your.ADJ.POSS.2SP

ass   if   you   do   that
ass.N.SG if.CONJ you.PRON.SUB.2SP do.V.2SP.PRES that.DEM.FAR

(993) DIE: so he just did whatever the easy thing was .

DIE: so   he   just   did   whatever   the
aut: so.ADV he.PRON.SUB.M.3S just.ADJ.[or].just.ADV did.AV.PAST whatever.REL the.DET.DEF

easy   thing   was
easy.ADJ thing.N.SG was.V.3S.PAST

(994) DIE: but sometimes you gotta do some fucked up shit .

DIE: but   sometimes   you
aut: but.CONJ sometimes.ADV.[or].sometime.ADV+PV you.PRON.SUB.2SP

gotta   do   some   fucked   up
get.V.2SP.PRES+TO.PREP do.V.INFIN some.ADJ fuck.SV.INFIN+AV up.ADV

shit
shit.SV.INFIN

(995) EVE: +< [- spa] lo que es +//.

EVE: lo^S que^S es^S
aut: the.DET.DEF.NT.SG that.PRON.REL be.V.3S.PRES

what is...

(996) EVE: +< [- spa] cómo es ?

EVE: cómo^S es^S
aut: how.INT be.V.3S.PRES

how do you say?

(997) EVE: [- spa] políticamente correcto .

EVE: políticamente^S correcto^S
aut: politically.ADV   right.ADJ.M.SG

politically correct.

(998) DIE: +< [- spa] mira .

DIE: mira^S
aut: look.V.2S.IMPER

look.

(999) DIE: [- spa] nosotros (.) cagamos Somalia@s:eng&spa cuando &ela [//] era
presidente .

DIE: nosotros^S **cagamos**^{S} **Somalia**$_E^S$ **cuando**^{S}
aut: *we.PRON.SUB.M.1P* *shit.V.1P.PAST.[or].shit.V.1P.PRES* *name*   *when.CONJ*

era^S **presidente**^{S}
be.V.13S.IMPERF *president.N.M.SG*

we shit on Somalia when he was president.

(1000) EVE: &=laughing .

(1001) DIE: +< [- spa] entramos ahí xxx .

DIE: entramos^S **ahí**^{S}
aut: *enter.V.1P.PAST.[or].enter.V.1P.PRES* *there.ADV*

we came here [..].

(1002) DIE: después@s:spa de@s:spa eso@s:spa en@s:spa Kenya@s:eng&spa creo@s:spa
que@s:spa es@s:spa los@s:spa Tutsis@s:eng&spa y@s:spa los@s:spa Hulis@s:eng&spa
mataron@s:spa <ocho@s:spa mi(l)@s:spa> [//] ocho@s:spa cientos@s:spa mil@s:spa
personas@s:spa (.) en@s:spa como@s:spa cuarenta@s:spa días@s:spa .

DIE: después^S **de**^{S} **eso**^{S} **en**^{S} **Kenya**$_E^S$ **creo**^{S}
aut: *afterwards.ADV* *of.PREP* *that.PRON.DEM.NT.SG* *in.PREP* *name*   *believe.V.1S.PRES*

que^S **es**^{S} **los**^{S} **Tutsis**$_E^S$ **y**^{S} **los**^{S} **Hulis**$_E^S$
that.CONJ *be.V.3S.PRES* *the.DET.DEF.M.PL* *name*   *and.CONJ* *the.DET.DEF.M.PL* *name*

mataron^S **ocho**^{S} **mil**^{S} **ocho**^{S} **cientos**^{S} **mil**^{S}
kill.V.3P.PAST *eight.NUM* *thousand.NUM* *eight.NUM* *hundreds.N.M.PL* *thousand.NUM*

personas^S **en**^{S} **como**^{S} **cuarenta**^{S} **días**^{S}
person.N.F.PL *in.PREP* *like.CONJ* *forty.NUM*   *day.N.M.PL*

later on in Kenya, I think that the Tutsis and the Hutus killed 800 thousand people in about
forty days.

(1003) EVE: +< [- spa] sí eso fue +...

EVE: sí^S **eso**^{S} **fue**^{S}
aut: *yes.ADV* *that.PRON.DEM.NT.SG* *be.V.3S.PAST*

yes, that was...

(1004) DIE: [- spa] algo así .

DIE: algo^S **así**^{S}
aut: *something.PRON.M.SG* *thus.ADV*

something like this.

(1005) EVE: +< [- spa] sí sí sí .

EVE: sí^S **sí**^{S} **sí**^{S}
aut: *yes.ADV yes.ADV yes.ADV*

yes.

(1006) DIE: [- spa] era como veinte mil personas al día +...

DIE: era^S **como**^{S} **veinte**^{S} **mil**^{S} **personas**^{S}
aut: be.*V.13S.IMPERF* *like.CONJ* *twenty.NUM* *thousand.NUM* *person.N.F.PL*

al^S **día**^{S}
to_the.PREP+DET.DEF.M.SG *day.N.M.SG*

it was like twenty thousand people a day...

(1007) EVE: uhuh .

EVE: uhuh
aut: *uhuh.IM*

(1008) DIE: +, [- spa] que estaban matando .

DIE: que^S **estaban**^{S} **matando**^{S}
aut: *that.CONJ* *be.V.3P.IMPERF* *kill.V.PRESPART*

...they were killing.

(1009) DIE: [- spa] y el otro no hizo nada .

DIE: y^S **el**^{S} **otro**^{S} **no**^{S} **hizo**^{S} **nada**^{S}
aut: *and.CONJ* *the.DET.DEF.M.SG* *other.PRON.M.SG* *not.ADV* *do.V.3S.PAST* *nothing.PRON*

and the other one didn't do anything.

(1010) DIE: [- spa] y todo el mundo sabía qué estaba pasando .

DIE: y^S **todo**^{S} **el**^{S} **mundo**^{S} **sabía**^{S} **qué**^{S}
aut: *and.CONJ* *all.ADJ.M.SG* *the.DET.DEF.M.SG* *world.N.M.SG* *know.V.13S.IMPERF* *what.INT*

estaba^S **pasando**^{S}
be.V.13S.IMPERF *pass.V.PRESPART*

and everybody knew that it was happening.

(1011) DIE: [- spa] y le dejaron .

DIE: y^S **le**^{S} **dejaron**^{S}
aut: *and.CONJ* *him.PRON.OBL.MF.23S* *let.V.3P.PAST*

and let it happen.

(1012) DIE: [- spa] mira estaba pasando +//.

DIE: mira^S **estaba**^{S} **pasando**^{S}
aut: *look.V.2S.IMPER* *be.V.13S.IMPERF* *pass.V.PRESPART*

look, it was happening...

(1013) EVE: xxx .

(1014) DIE: [- spa] y ellos estaban diciendo +".

DIE: y^S **ellos**^{S} **estaban**^{S} **diciendo**^{S}
aut: *and.CONJ* *they.PRON.SUB.M.3P* *be.V.3P.IMPERF* *tell.V.PRESPART*

amd those were saying:

(1015) DIE: +" [- spa] mira si hacemos algo los republicanos nos van a crucificar .

DIE: mira^S **si**^{S} **hacemos**^{S} **algo**^{S} **los**^{S}
aut: *look.V.2S.IMPER* *if.CONJ* *do.V.1P.PRES* *something.PRON.M.SG* *the.DET.DEF.M.PL*

republicanos^S **nos**^{S} **van**^{S} **a**^{S} **crucificar**^{S}
aut: *republican.N.M.PL* *us.PRON.OBL.MF.1P* *go.V.3P.PRES* *to.PREP* *crucify.V.INFIN*

look, if we do something the Republicans will crucify us.

(1016) EVE: +< él@s:spa estaba@s:spa muy@s:spa busy .

EVE: él^S **estaba**^{S} **muy**^{S} **busy**
aut: *he.PRON.SUB.M.3S* *be.V.13S.IMPERF* *very.ADV* *busy.ADJ*

he was very busy.

(1017) DIE: &=laughing .

(1018) EVE: &=laughing .

(1019) DIE: [- spa] estaba ocupado &=laughing .

DIE: estaba^S **ocupado**^{S}
aut: *be.V.13S.IMPERF* *occupy.V.PASTPART*

he was busy.

(1020) EVE: [- spa] está muy ocupado &=laughing .

EVE: está^S **muy**^{S} **ocupado**^{S}
aut: *be.V.3S.PRES* *very.ADV* *busy.ADJ.M.SG.[or].occupy.V.PASTPART*

he is very busy.

(1021) DIE: +< &=laughing .

(1022) EVE: [- spa] qué tipo .

EVE: qué^S **tipo**^{S}
aut: *what.INT* *type.N.M.SG*

what a guy.

(1023) EVE: [- spa] qué clase de tipo dios mío .

EVE: qué^S **clase**^{S} **de**^{S} **tipo**^{S} **dios**^{S}
aut: *what.INT* *class.N.F.SG* *of.PREP* *type.N.M.SG* *god.N.M.SG.[or].tell.V.2S.IMPER+OS[PRON.MF.2P]*

mío^S
of_mine.ADJ.POSS.MF.1S.M.SG

what a sort of bloke, my god.

(1024) EVE: yo@s:spa no@s:spa sé@s:spa dónde@s:spa vamos@s:spa a@s:spa parar@s:spa
Jack@s:eng&spa .

EVE: yo^S **no**^{S} **sé**^{S} **dónde**^{S} **vamos**^{S} **a**^{S}
aut: *I.PRON.SUB.MF.1S*   *not.ADV*   *know.V.1S.PRES*   *where.INT*   *go.V.1P.PRES*   *to.PREP*

parar^S **Jack**^S_E
stall.V.INFIN   *name*

I don't know where we're going to end up, Jack.

(1025) EVE: [- spa] y el otro pobrecito está viejito .

EVE: y^S **el**^{S} **otro**^{S} **pobrecito**^{S} **está**^{S}
aut: *and.CONJ*   *the.DET.DEF.M.SG*   *other.PRON.M.SG*   *poor.ADJ.M.SG.DIM*   *be.V.3S.PRES*

viejito^S
old_guy.N.M.SG.DIM

and the other poor guy is very old.

(1026) DIE: [- spa] el otro está +//.

DIE: el^S **otro**^{S} **está**^{S}
aut: *the.DET.DEF.M.SG*   *other.PRON.M.SG*   *be.V.3S.PRES*

the other one is...

(1027) EVE: +< <pero@s:spa he [/] he> [/] pero@s:spa he knows what he's doing
o_k@s:eng&spa .

EVE: pero^S **he**   **he**   **pero**^{S} **he**
aut: *but.CONJ*   *he.PRON.SUB.M.3S*   *he.PRON.SUB.M.3S*   *but.CONJ*   *he.PRON.SUB.M.3S*

knows   **what**   **he's**   **doing**   **o_k**^S_E
know.V.3S.PRES   *what.REL*   *he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES*   *do.V.PRESPART*   *OK.IM*

but he knows what he's doing, okay?

(1028) DIE: +< you know what he does know what he's doing .

DIE: you   **know**   **what**   **he**   **does**
aut: *you.PRON.SUB.2SP*   *know.V.2SP.PRES*   *what.REL*   *he.PRON.SUB.M.3S*   *does.V.3S.PRES*

know   **what**   **he's**   **doing**
know.SV.INFIN   *what.REL*   *he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES*   *do.V.PRESPART*

(1029) DIE: and he's a smart politician .

DIE: and   **he's**   **a**   **smart**   **politician**
aut: *and.CONJ*   *he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES*   *a.DET.INDEF*   *smart.ADJ*   *politician.N.SG*

(1030) EVE: he's a politician of politicians .

EVE: he's   **a**   **politician**   **of**   **politicians**
aut: *he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES*   *a.DET.INDEF*   *politician.N.SG*   *of.PREP*   *politician.N.PL*

(1031) EVE: +< [- spa] yo voy a votar por él .

EVE: yo^S **voy**^{S} **a**^{S} **votar**^{S} **por**^{S} **él**^{S}
aut: *I.PRON.SUB.MF.1S*   *go.V.1S.PRES*   *to.PREP*   *vote.V.INFIN*   *for.PREP*   *he.PRON.SUB.M.3S*

I'm going to vote for him.

(1032) DIE: +< he knows how to work everybody .

DIE: he   **knows**   **how**   **to**   **work**   **everybody**
aut: *he.PRON.SUB.M.3S*   *know.V.3S.PRES*   *how.ADV*   *to.PREP*   *work.V.INFIN*   *everybody.PRON*

(1033) DIE: and that's it .

DIE: and   **that's**   **it**
aut: *and.CONJ*   *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES*   *it.PRON.OBJ.3S*

(1034) DIE: you want somebody that can work the whole field (.) the left the right
the middle (.) everybody .

DIE: you   **want**   **somebody**   **that**
aut: *you.PRON.SUB.2SP*   *want.V.2SP.PRES*   *somebody.PRON*   *that.CONJ.[or].that.DEM.FAR*

can   **work**   **the**   **whole**   **field**   **the**
can.V.123SP.PRES   *work.V.INFIN*   *the.DET.DEF*   *whole.ADJ*   *field.N.SG*   *the.DET.DEF*

left   **the**   **right**   **the**   **middle**   **everybody**
left.ADJ.[or].leave.V.PASTPART   *the.DET.DEF*   *right.ADJ*   *the.DET.DEF*   *middle.ADJ*   *everybody.PRON*

(1035) DIE: he's a true politician you know .

DIE: he's   **a**   **true**   **politician**
aut: *he.PRON.SUB.M.3S+BE.V.3S.PRES*   *a.DET.INDEF*   *true.ADJ*   *politician.N.SG*

you   **know**
you.PRON.SUB.2SP   *know.V.2SP.PRES*

(1036) DIE: and he understands if he just says everything right there out there you
know his bus is called the straight talk express .

DIE: and   **he**   **understands**   **if**   **he**
aut: *and.CONJ*   *he.PRON.SUB.M.3S*   *understand.V.3S.PRES*   *if.CONJ*   *he.PRON.SUB.M.3S*

just   **says**   **everything**   **right**   **there**   **out**
just.ADJ.[or].just.ADV   *say.N.PL.[or].says.N.SG*   *everything.PRON*   *right.ADJ*   *there.ADV*   *out.ADV*

there   **you**   **know**   **his**   **bus**   **is**
there.ADV   *you.PRON.SUB.2SP*   *know.V.2SP.PRES*   *his.ADJ.POSS.M.3S*   *bus.N.SG*   *is.V.3S.PRES*

called   **the**   **straight**   **talk**   **express**
call.V.PASTPART   *the.DET.DEF*   *straight.ADJ*   *talk.N.SG*   *express.N.SG*

(1037) EVE: +< &=laugh .

(1038) DIE: (be)cause that's what he says .

DIE: because   **that's**   **what**   **he**
aut: *because.CONJ*   *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES*   *what.REL*   *he.PRON.SUB.M.3S*

says
says.N.SG.[or].say.V.3S.PRES

(1039) DIE: +" when I talk to you it's straight talk .

DIE: when   **I**   **talk**   **to**   **you**
aut: *when.CONJ*   *I.PRON.SUB.1S*   *talk.V.1S.PRES*   *to.PREP*   *you.PRON.SUB.2SP*

it's   **straight**   **talk**
it.PRON.SUB.3S+BE.V.3S.PRES   *straight.ADJ*   *talk.SV.INFIN*

(1040) DIE: +" I'm talking to you straight .

DIE: I'm   **talking**   **to**   **you**   **straight**
aut: *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES* *talk.V.PRESPART* *to.PREP* *you.PRON.SUB.2SP* *straight.ADJ*

(1041) EVE: that's right .

EVE: that's   **right**
aut: *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES* *right.ADJ*

(1042) DIE: +< there's nothing hidden over here .

DIE: there's   **nothing**   **hidden**   **over**   **here**
aut: *there.PRON+BE.V.3S.PRES* *nothing.PRON* *hidden.AV.PAST* *over.ADV* *here.ADV*

(1043) DIE: there's none of that .

DIE: there's   **none**   **of**   **that**
aut: *there.PRON+BE.V.3S.PRES* *none.PRON* *of.PREP* *that.DEM.FAR*

(1044) DIE: I'm telling you what I think .

DIE: I'm   **telling**   **you**   **what**   **I**
aut: *I.PRON.SUB.1S+BE.V.PRES* *tell.V.PRESPART* *you.PRON.SUB.2SP* *what.REL* *I.PRON.SUB.1S*
think
think.V.1S.PRES

(1045) DIE: you might like it .

DIE: you   **might**   **like**   **it**
aut: *you.PRON.SUB.2SP* *might.V.2SP.PRES* *like.CONJ* *it.PRON.OBJ.3S*

(1046) DIE: you might not .

DIE: you   **might**   **not**
aut: *you.PRON.SUB.2SP* *might.V.2SP.PRES* *not.ADV*

(1047) DIE: you might hit me .

DIE: you   **might**   **hit**   **me**
aut: *you.PRON.SUB.2SP* *might.V.2SP.PRES* *hit.ADJ* *me.PRON.OBJ.1S*

(1048) DIE: but that's what I think .

DIE: but   **that's**   **what**   **I**   **think**
aut: *but.CONJ* *that.DEM.FAR+BE.V.3S.PRES* *what.REL* *I.PRON.SUB.1S* *think.V.1S.PRES*

(1049) EVE: mmhm .

EVE: mmhm
aut: *mmhm.IM*

134

(1050) DIE: the other ones are like you know I'll think this if you want me to think
that .

DIE: the   **other**   **ones**   **are**   **like**   **you**
aut: *the.DET.DEF*   *other.ADJ*   *one.PRON.PL*   *are.V.123P.PRES*   *like.CONJ*   *you.PRON.SUB.2SP*

know   **I'll**   **think**   **this**   **if**
know.V.2SP.PRES   *I.PRON.SUB.1S+BE.V.FUT*   *think.V.INFIN*   *this.DEM.NEAR.SG*   *if.CONJ*

you   **want**   **me**   **to**   **think**   **that**
you.PRON.SUB.2SP   *want.V.2SP.PRES*   *me.PRON.OBJ.1S*   *to.PREP*   *think.V.INFIN*   *that.DEM.FAR*

(1051) EVE: +< [- spa] no no no no .

EVE: no^S   **no^S**   **no^S**   **no^S**
aut: *not.ADV*   *not.ADV*   *not.ADV*   *not.ADV*

no.

(1052) DIE: I'll think this if you want me to think that .

DIE: I'll   **think**   **this**   **if**   **you**
aut: *I.PRON.SUB.1S+BE.V.FUT*   *think.V.INFIN*   *this.DEM.NEAR.SG*   *if.CONJ*   *you.PRON.SUB.2SP*

want   **me**   **to**   **think**   **that**
want.V.2SP.PRES   *me.PRON.OBJ.1S*   *to.PREP*   *think.V.INFIN*   *that.DEM.FAR*

(1053) EVE: [- spa] ellos quieren quedar bien con todo el mundo .

EVE: ellos^S   **quieren^S**   **quedar^S**   **bien^S**   **con^S**
aut: *they.PRON.SUB.M.3P*   *want.V.3P.PRES*   *stay.V.INFIN*   *well.ADV*   *with.PREP*

todo^S   **el^S**   **mundo^S**
everything.PRON.M.SG   *the.DET.DEF.M.SG*   *world.N.M.SG*

they want to be on good terms with everybody.

(1054) DIE: [- spa] con todo el mundo .

DIE: con^S   **todo^S**   **el^S**   **mundo^S**
aut: *with.PREP*   *everything.PRON.M.SG*   *the.DET.DEF.M.SG*   *world.N.M.SG*

with everybody.

(1055) EVE: [- spa] y [/] y [/] y tú no puedes .

EVE: y^S   **y^S**   **y^S**   **tú^S**   **no^S**   **puedes^S**
aut: *and.CONJ*   *and.CONJ*   *and.CONJ*   *you.PRON.SUB.MF.2S*   *not.ADV*   *be_able.V.2S.PRES*

and you can't.

(1056) DIE: of course not .

DIE: of   **course**   **not**
aut: *of.PREP*   *course.N.SG*   *not.ADV*

(1057) DIE: [- spa] como ellos &di +"/.

DIE: como^S   **ellos^S**
aut: *like.CONJ*   *they.PRON.SUB.M.3P*

like they say:

(1058) DIE: +" estaban@s:spa en@s:spa Ohio@s:eng&spa .

   DIE: estaban^S en^S Ohio$_E^S$
   aut: *be.V.3P.IMPERF in.PREP name*

   they were in Ohio.

(1059) DIE: donde@s:spa mucha@s:spa gente@s:spa han@s:spa perdido@s:spa sus@s:spa
   trabajos@s:spa razón@s:spa de@s:spa Nafta@s:eng&spa .

   DIE: donde^S mucha^S gente^S han^S perdido^S
   aut: *where.REL much.ADJ.F.SG people.N.F.SG have.V.3P.PRES miss.V.PASTPART*

   sus^S trabajos^S razón^S de^S Nafta$_E^S$
   his.ADJ.POSS.MF.3SP.PL work.N.M.PL reason.N.F.SG of.PREP   name

   where many people have lost their work because of NAFTA.

(1060) DIE: porque@s:spa that just happened to me xxx manufacturing state .

   DIE: porque^S that   just   happened   to   me
   aut: *because.CONJ that.DEM.FAR just.ADV happen.V.PASTPART to.PREP me.PRON.OBJ.1S*

   manufacturing state
   unk   state.N.SG

   because that just happened to me [...] manufacturing state.

(1061) EVE: +< [- spa] pero +/.

   EVE: pero^S
   aut: *but.CONJ*

   but...

(1062) DIE: so they all go &o Ohio@s:eng&spa and the say xxx +"/.

   DIE: so   they   all   go   Ohio$_E^S$ and   the
   aut: *so.ADV they.PRON.SUB.3P   all.ADJ go.SV.INFIN   name   and.CONJ the.DET.DEF*

   say
   say.N.SG

(1063) DIE: +" we're gonna get rid of Nafta@s:eng&spa .

   DIE: we're   gonna   get   rid   of
   aut: *we.PRON.SUB.1P+BE.V.PRES go.V.PRESPART+TO.PREP get.V.INFIN rid.SV.INFIN of.PREP*

   Nafta$_E^S$
   name

(1064) EVE: +< [- spa] pero +/.

   EVE: pero^S
   aut: *but.CONJ*

   but...

(1065) DIE: and then they go up to Canada@s:eng&spa .

   DIE: and   then   they   go   up   to   Canada$_E^S$
   aut: *and.CONJ then.ADV they.PRON.SUB.3P go.V.3P.PRES up.ADV to.PREP name*

(1066)　DIE: and they say +"/.

DIE: and　　　**they**　　　　**say**
aut:　*and.CONJ*　*they.PRON.SUB.3P*　*say.V.3P.PRES*

(1067)　DIE: +" hey (.) don't worry we're not gonna mess with Nafta@s:eng&spa .

DIE: hey　**don't**　　　　　　**worry**　　　**we're**　　　　　　　**not**
aut:　*hey.IM*　*do.V.12S13P.PRES+NEG*　*worry.V.INFIN*　*we.PRON.SUB.1P+BE.V.PRES*　*not.ADV*

gonna　　　　　　**mess**　　**with**　　**Nafta**$_E^S$
go.V.PRESPART+TO.PREP　*mess.N.SG*　*with.PREP*　*name*

(1068)　DIE: +" we love Nafta@s:eng&spa .

DIE: we　　　　　**love**　　　**Nafta**$_E^S$
aut:　*we.PRON.SUB.1P*　*love.V.1P.PRES*　*name*

(1069)　DIE: but in this day you know whatever .

DIE: but　　**in**　　**this**　　　　　**day**　　**you**　　　　　**know**
aut:　*but.CONJ*　*in.PREP*　*this.DEM.NEAR.SG*　*day.N.SG*　*you.PRON.SUB.2SP*　*know.V.2SP.PRES*

whatever
whatever.REL

(1070)　DIE: and then the Canadian government leaked [/] leaked to the media that that
was happening .

DIE: and　　**then**　　**the**　　　　　**Canadian**　**government**　　**leaked**
aut:　*and.CONJ*　*then.ADV*　*the.DET.DEF*　*name*　　　*government.N.SG*　*leak.N.SG+AV*

leaked　　　**to**　　**the**　　　　**media**　　**that**　　**that**　　　**was**
leak.N.SG+AV　*to.PREP*　*the.DET.DEF*　*media.N.SG*　*that.CONJ*　*that.DEM.FAR*　*was.V.3S.PAST*

happening
happen.V.PRESPART